- GUIDE D’UTILISATION
- NÁVOD K OBSLUZE
- KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ
- NÁVOD NA OBSLUHU
- BEDIENUNGSANLEITUNG

FAGOR

FAGOR

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

Important:

Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

Vzhledem k tomu, že neustále zlepšujeme naše výrobky, vyhrazujeme si právo provádět na nich změny vedoucí ke zvýšení jejich technických a funkčních vlastností.

Důležité:

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.

Fontos:

Mielőtt használná a mosógépet, figyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.

Z dôvodu neust leho vylepšovania našich produktov je právo na zmenu technických parametrov, funkcii a vzhl'adu vyhradené.

Varovanie:

Pred inštaláciou a používanim zariadenia si pozorne prečitajte tento náwod na inštaláciu a obsluhu, čo vám umožni rýchlo sa zoznámit's jej obsluhou.

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig:

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

• SOMMAIRE

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Important:
Cet appareil, destiné à un usage exclusivement domestique, a été conçu pour laver, rincer et essorer les textiles lavables en machine.
Respectez impérativement les consignes suivantes. Nous déclinons toute responsabilité et garantie en cas de non respect de ces recommandations pouvant entraîner des dégâts matériels ou corporels.

— Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
— L'appareil ne doit être utilisé que conformément au mode d'emploi, pour éviter des dommages à votre linge et à votre appareil. Utilisez seulement des produits de lavage et d'entretien certifiés pour l'emploi dans les machines à laver à usage domestique.
— Si, avant lavage, vous traitez votre linge à l'aide de détachants, dissolvants et, en règle générale, de tous produits inflammables ou à fort pouvoir détonant, ne l'introduisez pas immédiatement dans l'appareil.
De même, il vous est fortement recommandé de ne pas utiliser de solvants ou de produits en bombe aérosol à proximité de votre lave-linge et plus généralement d'appareils électriques dans une pièce mal aérée (risque d'incendie et d'explosion).
— Si des incidents se produisent et que vous ne pouvez les résoudre grâce aux remèdes que nous vous préconisons (voir chapitre "INCIDENTS POUVANT SURVENIR"), faites appel à un professionnel qualifié.
— Si vous êtes amené à ouvrir votre machine en cours de cycle (par exemple:
pour ajouter ou retirer du linge), suivant la phase dans laquelle se trouve le programme (en lavage essentiellement), prenez garde à la température intérieure qui peut être très élevée (risque de brûlures graves).
— Lors d'une nouvelle installation, l'appareil doit être raccordé au réseau de distribution d'eau avec un tuyau neuf, le tuyau usagé ne doit pas être réutilisé.
— Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et éloignez les animaux domestiques.
— Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Fermez l'arrivée d'eau et enlevez le tuyau. Rendez la fermeture de la porte inutilisable.
— En cas de risque de gel, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et vidangez l'eau qui pourrait subsister dans le tuyau de vidange en plaçant ce dernier le plus bas possible dans une cuvette.

• ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

— Ne programmez le prélavage que lorsque c'est absolument nécessaire: par ex. pour des vêtements de sport ou de travail très sales, etc...
— Pour du linge peu ou moyennement sale, un programme à basse température est suffisant pour obtenir un résultat de lavage impeccable.
— Pour du linge peu sale choisissez un cycle de lavage court.
— Dosez le produit de lavage selon la dureté de l'eau, le degré de salissure et la quantité de linge et respectez les conseils sur les paquets des produits lessiviels.

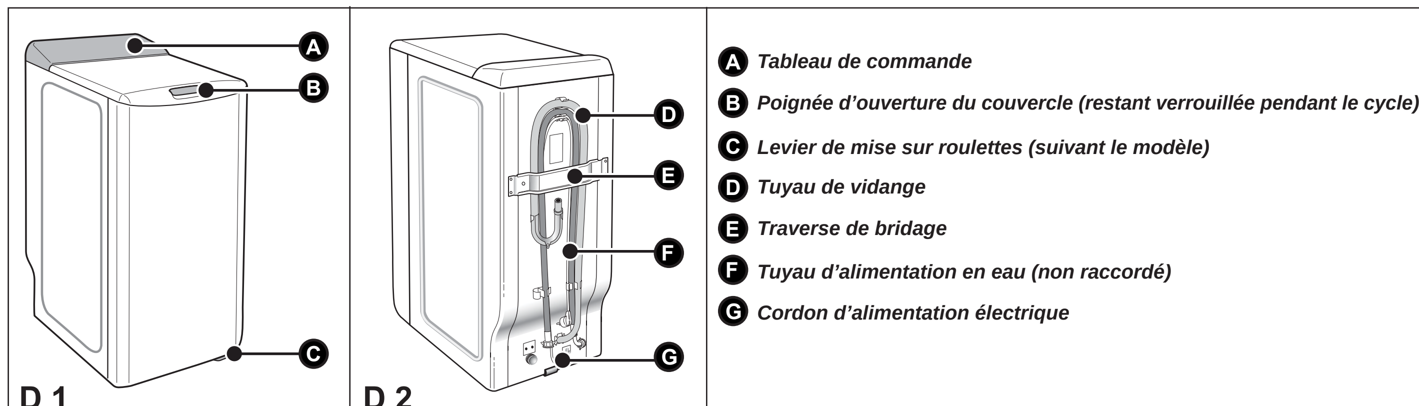
• PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que dans les pays de l'Union Européenne les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.
Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.
Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

• DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



• DÉMONTAGE DES BRIDES DE TRANSPORT



Important:
Avant toute utilisation, il est impératif d'effectuer les opérations décrites ci après.

Ces opérations consistent à retirer toutes les pièces qui servent à immobiliser la cuve de votre appareil pendant le transport.

Ces opérations dites "de débridage" sont nécessaires pour le bon fonctionnement de votre appareil et le respect des normes en vigueur en matière de sécurité.
Si ces opérations n'étaient pas effectuées dans leur totalité, cela pourrait causer des dommages graves à votre appareil pendant son fonctionnemen.

— Retirez le lave-linge de son socle ***(vérifiez que la cale A servant au maintien du moteur n'est pas restée coincée sous la machine)*** *(Fig. D3)*
— Enlevez les 4 vis B à l'aide d'un tournevis *(Fig. D4)*
— Déposez la traverse C en ôtant les deux vis D (Fig. D5) à l'aide d'une clé de 10 ou de 13 mm (suivant le modèle)
(assurez-vous que les deux entretoises en plastique fixées sur la traverse, sont bien retirées en même temps que cette dernière).
— Remontez les vis B à leur emplacement initial.



Attention:
Obstruez impérativement les deux trous à l'aide des cacheorifices E prévus à cet effet (fournis dans le sachet d'accessoires) *(Fig. D6)*

Retirez la cale d'immobilisation de l'ensemble tambour-cuve *(Fig. D7)*.
Pour cela :
- soulevez le couvercle de la machine
- retirez la cale F
- retirez la cale G
- libérez les portillons du tambour, bloqués en position basse, en appuyant simultanément sur les deux volets.



Attention:
Enlevez les colliers support tuyaux H et obstruez impérativement les trous à l'aide des caches I (fournis dans le sachet d'accessoires) *(Fig. D8)*.



Conseil:
Nous vous conseillons de conserver toutes les pièces de bridage, car il faudra obligatoirement les remonter si vous devez, par la suite, transporter votre machine.



Information:
Avant sa sortie d'usine, votre appareil a été minutieusement contrôlé ; il est donc possible que vous constatiez la présence d'un peu d'eau dans la cuve ou au niveau des boîtes à produits.

• DÉPLACEMENT DE VOTRE APPAREIL

• Mise sur roulettes:

Si votre machine est équipée de roulettes escamotables, vous pouvez la déplacer facilement.
Pour la mise sur roulettes, faites pivoter de la droite jusqu'à l'extrémité gauche le levier situé au bas de l'appareil *(Fig. D9)*.



Important:
En fonctionnement, la machine ne doit pas reposer sur ses roulettes „avant" : n'oubliez pas de ramener le levier dans sa position initiale.

• ALIMENTATION EN EAU FROIDE

Branchez le tuyau d'alimentation *(Fig. D10)*:
— d'une part, sur le raccord situé à l'arrière de la machine
— d'autre part, sur un robinet muni d'un embout fileté Ø 20x27 (3/4 BSP).
Si vous utilisez un robinet auto-perceur, l'ouverture pratiquée doit être d'un diamètre de 6 mm minimum.
Arrivée d'eau:
- Pression d'eau mini: 0,1 MPa ou 1 bar
- Pression d'eau maxi: 1 MPa ou 10 bar.

• Remplacement du tuyau d'alimentation en eau

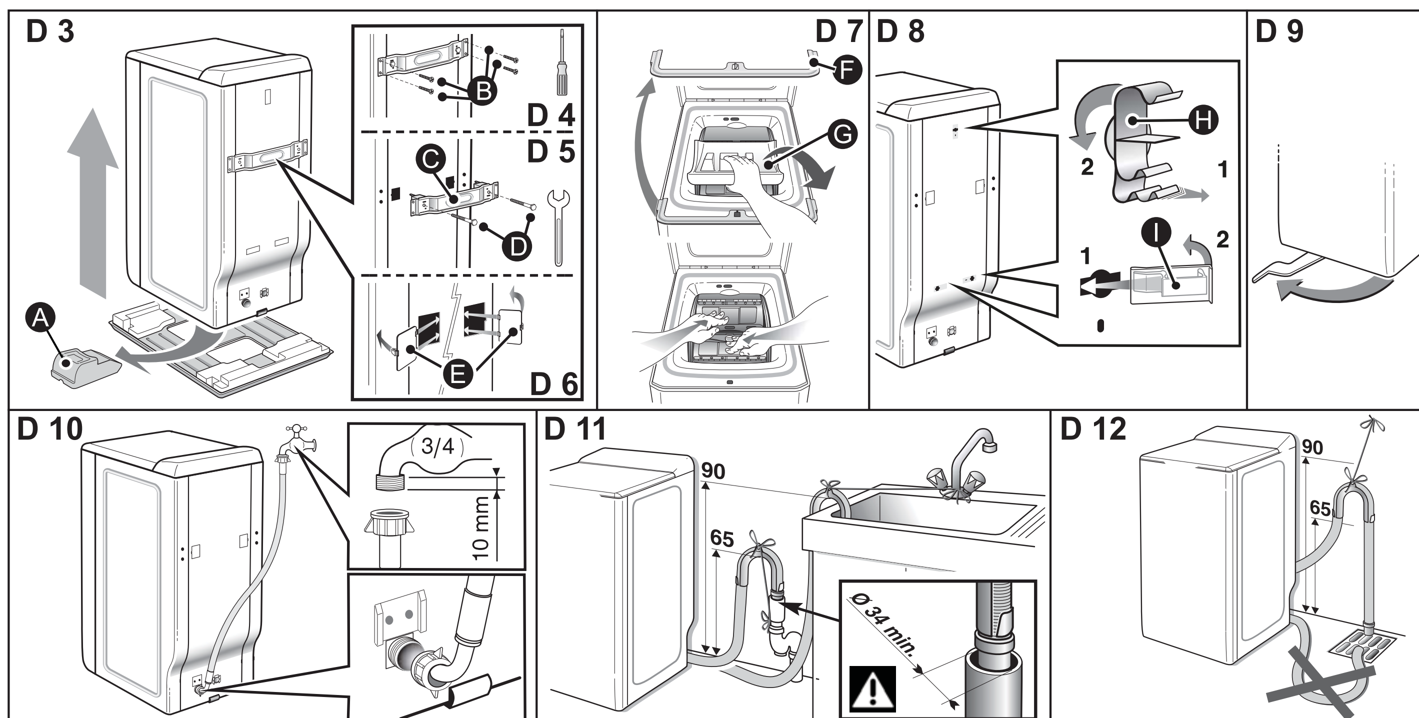
Au moment du changement, veillez au bon serrage et à la présence du joint aux deux extrémités.

• ÉVACUATION DES EAUX USÉES

Raccordez le tuyau de vidange, *(Fig. D11)*:
— soit, de façon provisoire, sur un évier ou une baignoire
— soit, de façon permanente, sur un siphon ventilé.
Si votre installation n'est pas équipée d'un siphon ventilé, veillez à ce que le raccordement ne soit pas étanche. En effet, pour éviter tout refoulement d'eaux usées dans la machine, il est vivement recommandé de laisser libre passage à l'air entre le tuyau de vidange de la machine et le conduit d'évacuation.
Dans tous les cas, la crosse de vidange devra être placée à une hauteur comprise entre 65 et 90 cm par rapport à la base de la machine.



Important:
Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter que la crosse ne se dégage en cours de vidange et provoque une inondation.
Pour une évacuation correcte des eaux usées, ne faites pas suivre au tuyau de vidange un chemin trop sinueux. En effet, la multiplication des coudes nuit à l'efficacité de la pompe de vidange.
Il est possible d'évacuer les eaux usées au sol, à condition que le tuyau de vidange passe par un point situé à une hauteur comprise entre 90 et 65 cm par rapport à la base de la machine *(Fig. D12)*.



• ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



Important:
Pour votre sécurité, il est impératif de vous conformer aux indications données ci-dessous.

— Avant de connecter l'appareil, vous devez impérativement vous assurer que ses caractéristiques électriques sont compatibles avec celles de votre installation (voir les indications portées sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil).

L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et aux prescriptions des Autorités Electriques du pays concerné, **en particulier pour la mise à la terre** et l'emplacement dans une salle d'eau.

Nous ne pouvons pas être tenus pour responsable de tout incident causé par une mauvaise installation électrique.



Conseil:
Conseils pour l'installation électrique de votre appareil.

— N'utilisez pas de prolongateur, adaptateur ou prise multiple.
— Ne supprimez jamais la mise à la terre.
— La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de ortée des enfants.

En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.



Important:
Votre appareil est conforme aux directives européennes 2006/95/CE (directive basse tension) et 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique).

• MISE EN PLACE DE VOTRE APPAREIL



Important:
Si vous placez votre machine à côté d'un autre appareil ou d'un meuble, nous vous conseillons de toujours laisser entre eux un espace pour faciliter la circulation de l'air.



Conseil:
D'autre part, nous vous déconseillons fortement:

— d'installer votre appareil dans une pièce humide et mal aérée.
— d'installer votre appareil dans un lieu où il pourrait être soumis à des projections d'eau.
— d'installer votre appareil sur un sol en moquette.

Si vous ne pouvez l'éviter, prenez toutes les dispositions pour ne pas gêner la circulation de l'air à sa base, afin d'assurer une bonne ventilation des composants internes.

• Mise à niveau:

Vérifiez à l'aide d'un niveau que le sol est horizontal : inclinaison maxi 2°, soit un écart d'environ 1 cm mesuré sur la largeur et de 1,5 cm sur la profondeur de la machine.

• Pieds réglables

Certaines machines sont équipées de deux pieds réglables placés à l'avant permettant de compenser les inégalités du sol. Pour régler l'horizontalité et la stabilité de la machine, procédez comme suit:
— mettez la machine sur ses roulettes (ou basculez-la légèrement vers l'arrière si elle n'est pas munie de roulettes escamotables)
— en fonction de la configuration du sol, vissez ou dévissez le ou les pieds pour le ou les régler en hauteur (Fig. D13)
— remettez la machine sur ses pieds et vérifiez sa stabilité.

• CODE D'ENTRETIEN DES TEXTILES

— ***Lavage*** ***:*** ne dépassez jamais les températures indiquées
— ***Chlorage dilué à froid possible:***
— ***Repassage:*** doux moyen fort
— ***Nettoyage à sec:*** essence minérale Ⓕ perchloréthylène Ⓟ tous solvants Ⓐ
— ***Nota:*** *un code barré indique son interdiction*

• CHARGEMENT DE VOTRE LINGE

Effectuez les opérations dans l'ordre suivant:

• Ouverture de la machine

— Vérifiez que le sélecteur de programmes est bien positionné sur «**O**».
— Soulevez la poignée d'ouverture située à l'avant de la machine. Le couvercle s'ouvre.
— Ouvrez le tambour en appuyant sur le poussoir situé sur le portillon avant.

• Introduction du linge

Pour des performances de lavage optimum, placez le linge, préalablement trié et déplié, dans le tambour, sans le tasser et en le répartissant uniformément. Mélangez les grosses et petites pièces pour obtenir un essorage optimum, sans formation de balourd.

• Fermeture du tambour

Assurez-vous de la bonne fermeture du tambour.



Important:
Vérifiez que les trois crochets et le liseré du poussoir sont bien visibles.

• CHARGEMENT DES PRODUITS DE LAVAGE



Important:
(Fig. D14)
– Le bac "LAVAGE" peut contenir les poudres et les liquides, toutefois, ne pas utiliser de lessive liquide pour les programmes <u>AVEC</u> prélavage et/ou <u>AVEC</u> "départ différé" (suivant modèle).
— L'assouplissant concentré est à diluer à l'eau chaude.
— La javel concentrée doit être impérativement diluée.
— Pour un remplissage correct des bacs à produits, mettez le couvercle dans sa position maximale d'ouverture.
— Ne dépassez pas le niveau <u>MAX</u>.

• Dosage de la lessive

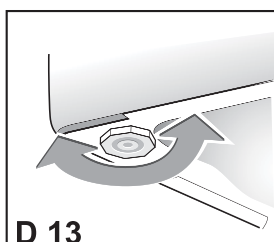
La quantité de lessive à utiliser dépend de la dureté de l'eau, du degré de saleté de votre linge et de la quantité de linge à laver.
Reportez-vous toujours aux prescriptions de dosage figurant sur l'emballage de vos produits de lavage.
Attention: les préconisations des fabricants de lessive correspondent, dans la plupart des cas, à un remplissage maximal du tambour. Adaptez correctement votre dosage au poids du linge introduit dans la machine. Ces préconisations vous éviteront un dosage excessif responsable de la génération de mousse. Une surproduction de mousse peut diminuer les performances de votre machine et augmenter la durée de lavage ainsi que la consommation d'eau.

• Lessives pour lainages et textiles délicats

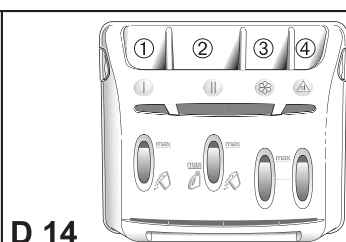
Pour le lavage de ces textiles, il est recommandé d'utiliser une lessive appropriée (évitez de mettre cette dernière directement sur le tambour car certains de ces produits sont agressifs pour le métal).

• Avant le premier lavage

Avant d'effectuer votre première lessive, nous vous recommandons de faire un cycle de lavage "COTON 90° sans prélavage", sans linge et en utilisant une 1/2 dose de votre lessive habituelle. Ceci, afin d'éliminer les résidus de fabrication pouvant éventuellement subsister dans la machine.



D 13

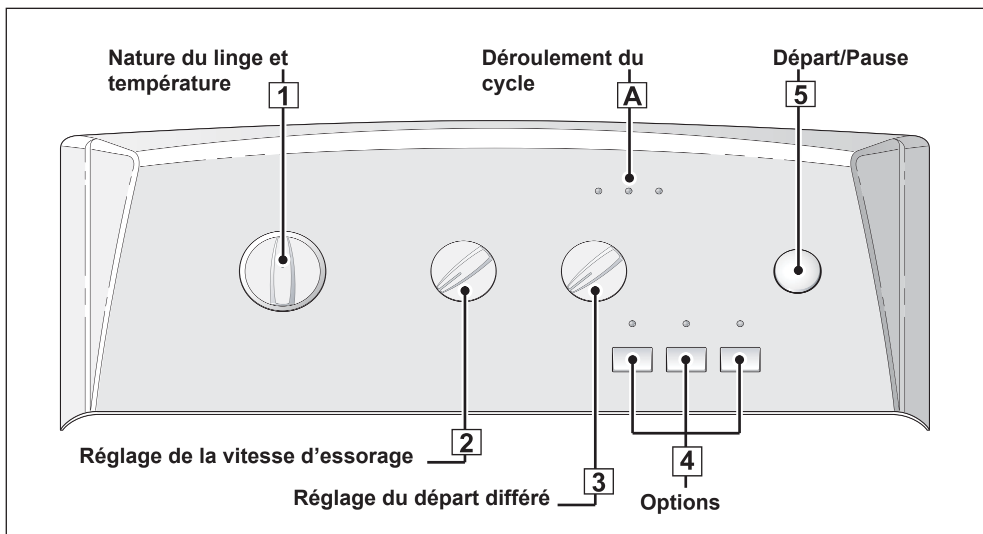


D 14

① | ***Bac prélavage (poudre)***
② || ***Bac lavage (poudre ou liquide)***
③ ***Assouplissant***
④ ***Javel***

: LESSIVE POUDRE *: LESSIVE LIQUIDE*

• PROGRAMMATION





Information:

Toutes les touches sont à microcourse et ne restent pas enfoncées.
La touche "Départ/Pause" ne peut en aucun cas annuler un programme.



Important:

Avant de mettre votre machine en marche, vérifiez que le cordon électrique est branché et le robinet d'eau ouvert. Assurezvous aussi de la bonne fermeture des portillons du tambour et du couvercle de la machine.
Dans la phase "fin de cycle", toute action sur un des éléments de commande (sélecteurs ou touches) permet de revenir en mode "programmation".
Par mesure de sécurité, à la fin d'un cycle, il est conseillé de débrancher le cordon électrique puis de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

• Programmation d'un cycle de lavage:	Voyants et position des sélecteurs
— Tournez le sélecteur 1 pour choisir le programme et la température de lavage les mieux adaptés à la nature de votre linge. ***Nota:*** *Le fait de tourner le sélecteur sur une position autre qu «**O**» met la machine sous tension.*	Voyant (Lavage) clignotant Si vous avez choisi de faire un rinçage seul ou un essorage seul, c'est le voyant (Rinçage/ Essorage) qui clignote
— Choisissez, à l'aide du sélecteur 2 (suivant le modèle d'appareil) - soit une vitesse d'essorage adaptée à la nature de votre linge. La vitesse d'essorage est automatiquement limitée dans les programmes „Mixte“ et „Délicat/ Laine” - soit un égouttage. Le cycle se terminera par un essorage doux à 100 trs/min. - soit un arrêt cuve pleine. Votre machine s'arrêtera cuve pleine d'eau avant l'essorage final	sélecteur 2 sur - position «800» par exemple - position «100» - position
— Choisissez ou non les options à l'aide des touches 4.	voyant(s) de la ou des options sélectionnée(s)
— Choisissez un départ immédiat en appuyant sur "Start/Pause" 5	voyant (Lavage) allumé fixe (les voyants A s'allument successivement pour indiquer dans quelle phase se trouve le cycle)
— ... ou choisissez un départ différé de 1 à 19 heures à l'aide du sélecteur 3 (suivant le modèle) et, ensuite, appuyez sur "Start/Pause" 5.	les voyants A clignotent successivement jusqu'au départ effectif du cycle

• Mettre ou enlever une pièce pendant le cycle (impossible pendant l'essorage):

— Appuyez sur la touche "Start/Pause" 5 pour interrompre le cycle. — Mettez ou enlevez la ou les pièces de linge*. — Appuyez sur la touche "Start/Pause" 5 pour continuer le cycle. (*) le temps de déverrouillage du couvercle est dépendant de la température intérieure de la machine et peut prendre, pour des raisons de sécurité, plusieurs minutes dans le cas d'une interruption d'un lavage supérieur à 40°C. ***Nota***: Si vous avez choisi un départ différé, vous pouvez accéder instantanément au tambour à tout moment pendant la phase précédant le départ du cycle de lavage sans interrompre et relancer le cycle.	voyant A clignotant voyant A allumé fixe

• Annulation en cours de programmation, de lavage ou pendant une pause:

— Mettez le sélecteur 1 sur la position «**O**». *Cette opération peut se faire à tout moment, pendant le cycle ou pendant la programmation ou même pendant une pause.* ***Nota:*** *- Dans tous les cas, une annulation vous oblige, ensuite, à tout reprogrammer depuis le début.* *- Si vous avez annulé en cours de lavage, pensez à vidanger l'eau si nécessaire.*	sélecteur 1 sur «**O**» tous les voyants éteints

• Fin du cycle:

Nota: *Après l'essorage, certains modèles positionnent automatiquement leur tambour ouverture en haut pour faciliter l'accès au linge. Cette opération dure au maximum 3 minutes.* *— Ensuite, le voyant "Stop" s'allume "fixe", ce qui indique la fin du cycle.* *Mettez le sélecteur 1 sur la position «**O**».* Vous pouvez dès lors, ouvrir le couvercle et retirer votre linge.	voyant "Stop" allumé fixe

Pour avoir plus de précisions sur les différentes fonctions, reportez-vous aux chapitres "DÉTAILS DES PROGRAMMES" et "DÉTAILS DES OPTIONS".



Information:

Après une coupure de courant, à la remise sous tension le cycle de lavage reprendra systématiquement là où il a été interrompu.

• *Maintenir les performances de votre lave-linge* (Entretien du filtre de pompe):

Vous devez régulièrement nettoyer le filtre de la pompe de vidange (voir façon de procéder dans le chapitre “NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE”).



Important:
Si vous ne nettoyez pas régulièrement le filtre de pompe, les performances de votre machine risquent d’en être affectées.

• *EXEMPLES DE PROGRAMMES*

Pour choisir le programme le mieux adapté à la nature de votre linge, conformez-vous aux indications figurant sur les étiquettes apposées sur la plupart des textiles.

Tableau des programmes								«100»	
	Nature du textile	**Température (°C)**	**Charge maximale de linge sec (kg)**	**Durée du cycle *** h = hod min = minute	**Prélavage**	**Rinçage plus**	**Repassage facile**	**Égouttage**	**Arrêt cuve pleine**
	COTON	✱- 90ºC	6.0	2h 03-2h 50	●	●	●	●	●
	MIXTE	✱- 60	2.5	1h 19-1h 40	●	●	●	●	●
	DÉLICAT/LAINE	30 - 40	1.5	28 min-33 min		●		●	●
	Programmes complémentaires								
Sport	*Sport*	40	2.5	1h 24 min	●	●	●	●	●
	ESSORAGE seul	-	-	17 min				●	●
30 min	Flash 30 min	40	2.5	30 min				●	●
MIX45min	MIX 45 min	40	3.0	45 min		●	●	●	●

●: Ces fonctions peuvent être utilisées seules ou cumulées - **les combinaisons illogiques sont impossibles.**



Important:
*** Les temps de cycles sont donnés pour une valeur moyenne ”sans options” et peuvent varier en fonction de la charge de linge, de la température ...**
— Si vous faites un programme avec ”Prélavage”, vous devrez ajouter de 18 à 25 minutes.
— Si vous faites un programme avec ”Rinçage plus”, vous devrez ajouter 17 minutes.

• *PROGRAMMES POUR LES ESSAIS SELON REGLEMENT DELEGUE (UE) N° 1061/2010*

- Programme coton standard à 60°C : Coton - 60°C - sans option - essorage maxi.
- Programme coton standard à 40°C : Coton - 40°C - sans option - essorage maxi.

• *DÉTAILS DES PROGRAMMES*

Les principaux programmes offerts par cette machine sont:

• *Coton*

Pour une charge de linge composée de COTON blanc résistant ou de couleur.



Important:
Si vous lavez du linge de couleur, ne dépassez pas la température de 60° maxi.

Nota: *Dans les premières minutes de ce programme, votre lave-linge estime automatiquement la charge du linge introduit. Il adapte en conséquence la consommation d’eau et la durée du programme pour un lavage parfait.*

• *Mixte*

Pour une charge de linge composée de COULEURS DÉLICATES, SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS ou FIBRES MÉLANGÉES.

• *Délicat /Laine*

Pour une charge de linge composée de VOILAGES, TEXTILES DÉLICATS, LINGE FRAGILE et LAINES ”LAVABLES EN MACHINE”.

Nota: *Programme avec cadences de brassage et essorages adaptés à la nature de ces textiles.*

• *Sport*

Ce programme vous permet de laver avec efficacité vos vêtements de sport et de loisirs à base de fibres en élasthanne, tout en conservant leur élasticité, grâce à un rythme de lavage sur mesure, une température de lavage et une vitesse d’essorage adaptées.

• *ESSORAGE seul*

Phase de rinçage suivie, au choix :
— soit d’un essorage avec vidange
— soit d’une vidange seule (option ”égouttage”)
— soit d’un arrêt cuve pleine d’eau.



Important:
Dans le cas d’un ”rinçage seul” , prenez garde de bien choisir une vitesse d’essorage adaptée à la nature du linge introduit dans la machine.

• *Flash 30 min* 30 min

Ce programme vous permet de rafraîchir une charge de linge peu sale de 2,5 kg composée de COTON, BLANC, COULEURS ou SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS.
Sa durée est limitée à 30 minutes.
Dans ce programme, la température de lavage est automatiquement programmée à 40°C.



Important:
Pour ce programme, les doses de lessive doivent être réduites de moitié.

• *MIX 45 min*

Ce programme à 40°C permet de laver en 45 minutes ”chrono”, une charge habituelle de coton et de linge mixte de 3 kg, en garantissant un résultat de lavage parfait et une économie maximale d’énergie.

• DÉTAILS DES OPTIONS

• Prélavage

Spécialement conçu pour du linge souillé (boue, sang...).
Un premier brassage à froid spécifique précède une phase de chauffage à 30°C.
Ce brassage à froid permet d'enlever, avant chauffage, les particules souillant le linge.

Important:
Il est nécessaire d'introduire du détergent dans le bac "I"de la boîte à produits.

• Rinçage plus

„Spécial peaux sensibles et allergiques" : ajoute un rinçage supplémentaire au cycle de lavage.

• Repassage facile

Cette option permet aussi de laver plus délicatement votre linge tout en conservant des performances identiques. La vitesse des essorages est moins élevée pour limiter le froissage du linge.

• Égouttage (position «100»)

Cette fonction, pour du linge très délicat, permet de supprimer l'essorage et de passer directement à la vidange du lave-linge.

• Arrêt cuve pleine

Cette fonction permet de retirer du linge de votre machine avant la phase d'essorage ou de différer cette phase d'essorage, ceci permettant à votre linge de rester dans l'eau afin d'éviter le froissage.
Nota: Lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le voyant de déroulement du cycle (Rinçage/Essorage) clignote.

Ensuite, suivant le type d'appareil, deux cas peuvent se présenter:
— ***la sélection de "l'Arrêt cuve pleine" se fait par l'intermédiaire d'un sélecteur rotatif:***
— si vous désirez faire une vidange avec essorage choisissez, à l'aide du sélecteur 2, une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge.
Le programme se terminera automatiquement.
— si vous désirez faire une vidange seule, choisissez, à l'aide du sélecteur, la fonction "égouttage" (position «100»).
— la sélection de "l'Arrêt cuve pleine" se fait par l'intermédiaire d'une touche: dans ce cas, pour terminer le programme, appuyez de nouveau sur la touche

• Départ différé

Vous pouvez retarder le départ de votre programme de 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 heures afin de bénéficier du tarif heures creuses ou pour obtenir une fin de cycle à l'heure désirée.
Pour cela choisissez à l'aide du sélecteur 3 le moment du départ du cycle et appuyez sur "Start/Pause" 5.
Nota:
- Si, après avoir sélectionné cette option, vous avez omis d'appuyer sur la touche "Start/Pause" 5, la sélection sera, néanmoins, prise en compte au bout de quelques secondes.
- Les trois voyants de déroulement du cycle ("Lavage", "Rinçage/ Essorage" et "Stop") clignotent successivement de gauche à droite puis de droite à gauche pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.

• MODIFICATION D'UN PROGRAMME DE LAVAGE

• Pendant la programmation:

Avant d'appuyer sur la touche "Start/Pause" 5, toutes les modifications sont possibles.

• Après le départ du cycle:

Vous pouvez modifier le type de textile (par exemple passer de "COTON" à "MIXTE", etc...). Dans ce cas, vérifiez que les options précédemment sélectionnées le sont toujours.
Votre nouveau choix doit être validé en appuyant sur la touche "Start/ Pause" 5.
La machine peut alors éventuellement vidanger une partie de son eau.

• Pendant tout le cycle:

Selon votre modèle, les modifications suivantes sont possibles sans appuyer sur la touche "Start/Pause" 5.
— pour un même type de textile, vous pouvez modifier la température.
Nota: *Si la température atteinte par le cycle de lavage est plus élevée que votre nouveau choix, le chauffage de l'eau est immédiatement arrêté et le cycle continue.*
— Vous pouvez modifier les vitesses d'essorage 2 pendant tout le cycle.
— Vous pouvez sélectionner un "égouttage" («100») et un "arrêt cuve pleine"() pendant toute la durée du lavage.
— Vous pouvez activer l'option "Rinçage plus" jusqu'au début du rinçage (jusqu'à ce que le voyant de déroulement du cycle (Rinçage/ Essorage) s'allume).
— Vous pouvez désactiver toutes les options pendant toute la durée du cycle dans la mesure où leur action n'est pas déjà terminée

• Pendant le départ différé:

— Toutes les modifications de programme sont prises en compte pendant la période d'attente d'un départ différé.
— Vous pouvez modifier la durée du "départ différé" 3 pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.
Nota:
- Pendant cette période, le choix d'un nouveau temps annule la précédente sélection. La nouvelle durée choisie est prise en compte à partir de la dernière sélection.
- Si, pendant cette période, vous voulez annuler totalement le "départ différé" 3, mettez le sélecteur sur la position «**O**» et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche "Start/Pause" 5.
Le cycle démarrera immédiatement.
— Vous pouvez activer ou modifier les options (Prélavage) et (Repassage facile) pendant toute la période d'attente d'un "départ différé".

• En fin de cycle:

Lorsque le voyant "Stop" est allumé "fixe", vous pouvez programmer un nouveau cycle sans avoir à ramener le sélecteur 1 sur la position «**O**».
Il suffit pour cela de tourner un des sélecteurs ou d'appuyer sur une des touches.
Le voyant (Lavage) se met à clignoter.
La machine est alors prête pour une nouvelle programmation.

• SÉCURITÉS AUTOMATIQUES

Sécurité d'ouverture du couvercle:

Dès que le cycle de lavage a démarré, le couvercle de votre appareil se verrouille.
Dès que le cycle est terminé ou lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le couvercle se déverrouille.
Si vous avez programmé un „départ différé", le couvercle n'est pas verrouillé pendant toute la période d'attente précédant le départ du cycle.
Si vous souhaitez ouvrir le couvercle pendant le cycle, appuyez brièvement sur la touche 5 et attendez au moins 1 à 2 minutes afin que la sécurité du couvercle se déverrouille.

Important:
Suivant le moment du cycle où vous désirez ouvrir le couvercle, ce délai peut être plus long car il faut lui ajouter une période de refroidissement.
En effet, en cours de cycle, pour que la sécurité du couvercle se déverrouille, la température intérieure de la machine ne doit pas dépasser un certain seuil, ceci afin de vous éviter des brûlures graves.

• Sécurité des eaux:

En cours de fonctionnement, le contrôle permanent du niveau d'eau prévient tout débordement éventuel.

• Sécurité d'essorage:

Votre lave-linge est équipé d'une sécurité qui peut limiter l'essorage lorsqu'une mauvaise répartition de la charge est détectée.
Dans ce cas votre linge peut être insuffisamment essoré. Répartissez, alors, uniformément votre linge dans le tambour et programmez un nouvel essorage.

• Sécurité anti-mousse:

Votre lave-linge sait détecter une trop forte production de mousse lors de l'essorage.
A ce moment-là, l'essorage s'arrête et la machine est vidangée.
Ensuite le cycle reprend son cours en adaptant les cadences d'essorage et en ajoutant éventuellement un rinçage supplémentaire.

• *NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE*

Ce filtre récupère les petits objets que vous avez pu laisser par mégarde dans les vêtements et évite qu'ils ne perturbent le fonctionnement de la pompe.
Pour le nettoyer procédez comme suit :
— ouvrez les portillons du tambour. Au fond de ce dernier vous voyez apparaître une pièce en plastique A (Fig. D15)
— déverrouillez cette pièce (Fig. D16).
Pour cela :
- introduisez une tige (un crayon ou un tournevis, par exemple) dans le trou situé sur la pièce A
- tout en appuyant verticalement à l'aide de cette tige, poussez la pièce A vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'échappe de son logement
— retirez la pièce A
— tournez légèrement le tambour, portillons ouverts, vers l'avant de la machine (Fig. D17)
Par les ouvertures laissées libres par le retrait de la pièce A, vous avez accès au filtre de pompe B.
— retirez-le de son logement (Fig. D17)
— enlevez les différents objets se trouvant à l'intérieur
— rincez-le sous le robinet (Fig. D18)
— remettez-le en place en le poussant bien à fond dans son logement après avoir vérifié la propreté de ce dernier
— remettez la pièce A en place en prenant soin de bien la positionner dans les ouvertures au fond du tambour et en la poussant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement encliquetée (Fig. D19).

• *NETTOYAGE DE L'APPAREIL*

Important:
Pour le nettoyage de la carrosserie, du tableau de commande, et, en général, de toutes les pièces en plastique, utilisez une éponge ou un chiffon humidifié avec de l'eau et du savon liquide uniquement.

Dans tous les cas, **proscrire**:
— les poudres abrasives
— les éponges métalliques ou plastiques
— les produits à base d'alcool (alcool, diluant ...)

• *ENTRETIEN DES PIÈCES INTERNES*

Pour garantir une meilleure hygiène, nous vous recommandons :
— de laisser le couvercle ouvert quelques temps après le lavage,
— de nettoyer, environ une fois par mois, les parties en plastique et en caoutchouc de l'accès à la cuve, à l'aide d'un produit légèrement chloré. Pour éliminer tous résidus de ce produit, effectuer un rinçage.
— de faire un cycle de lavage à 90°C au moins une fois par mois.

• *NETTOYAGE DE LA BOÎTE À PRODUITS*

Nettoyez régulièrement la boîte à produits.
Pour cela :
— appuyez simultanément sur les bossages C se trouvant de part et d'autre de la boîte, celle-ci s'extrait de son logement (Fig. D20).
— retirez le siphon D situé à l'arrière de la boîte E et séparez cette dernière de son enjoliveur avant F (Fig. D21)
— rincez le tout sous le robinet (prenez soin de vider l'excédent d'eau qui pourrait subsister à l'intérieur de la boîte)
— remontez tous les éléments de la boîte en veillant à ce que la partie boîte proprement dite soit bien clippée dans la partie enjoliveur, puis remettez l'ensemble à sa place sous le couvercle de la machine.

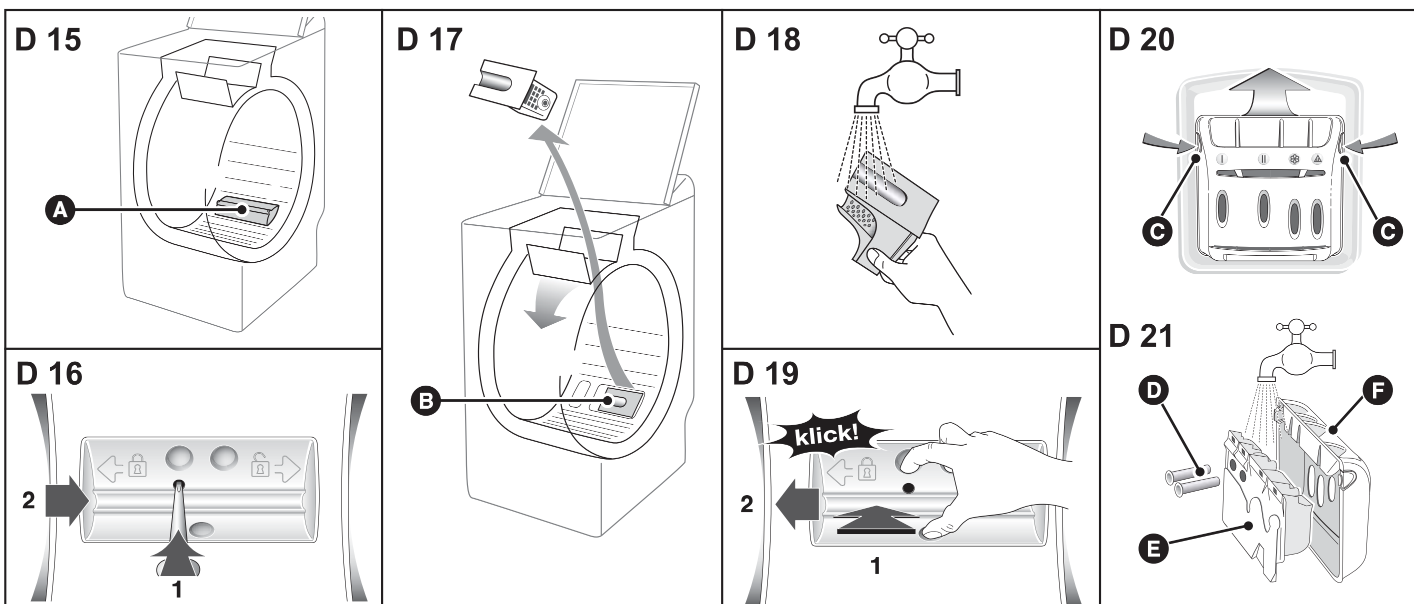
• *VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES*

Pour éviter des dégâts des eaux, nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange. Si vous constatez le moindre fendillement, n'hésitez pas à les remplacer par des tuyaux identiques disponibles auprès du fabriquant ou de son Service Après Vente.
Pour le remplacement du tuyau d'alimentation en eau, reportez-vous au chapitre "ALIMENTATION EN EAU FROIDE".

• *REMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE*



Attention:
Pour votre sécurité, le remplacement du cordon électrique ou, selon votre modèle, de l'ensemble boitier électrique et son cordon associé, doit impérativement être effectué par le service après vente du fabricant ou un professionnel qualifié.



• INCIDENTS POUVANT SURVENIR

• Le cycle ne démarre pas

— Vous avez omis d'appuyer sur la touche "Start/Pause".
— L'appareil n'est plus alimenté en électricité :
- vérifiez si la prise de courant est correctement branchée.
- vérifiez le disjoncteur, les fusibles.
— Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
— Le couvercle de l'appareil est mal fermé.

• Une flaque d'eau se forme autour de la machine


Attention:
Retirez tout d'abord la prise de courant ou coupez le fusible correspondant et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le contrôle constant du niveau empêche l'eau de déborder. Si, malgré cela, de l'eau sort de la machine, il se peut que :
— la crosse de vidange soit mal positionnée dans le conduit d'évacuation.
— les raccordements du tuyau d'alimentation en eau sur la machine et sur le robinet ne soient pas étanches :
- vérifiez la présence des joints ainsi que le serrage des raccords.

• Fortes vibrations lors de l'essorage

– Votre appareil n'a pas été correctement débridé:
- vérifiez si toutes les cales servant au transport ont bien été retirées (voir chapitre "DÉMONTAGE DES BRIDES DE TRANSPORT")
— Le sol n'est pas horizontal.
— Votre appareil repose sur ses deux roulettes „avant" (suivant le modèle)
- reposez l'appareil sur ses pieds en repoussant le levier de mise sur roulettes vers la droite.

• Le linge n'a pas été essoré ou est insuffisamment essoré

— Vous avez sélectionné un programme sans essorage, par ex. "Egouttage".
— La sécurité d'essorage a détecté une mauvaise répartition du linge dans le tambour :
- détassez le linge et programmez un nouvel essorage.

• La machine ne vidange pas

— Vous avez programmé un "Arrêt cuve pleine".
— Le filtre de la pompe de vidange est obstrué :
- nettoyez-le (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE")
— Le tuyau d'évacuation est plié ou écrasé.

• Le couvercle ne s'ouvre pas

— Le programme n'est pas encore terminé.
Le couvercle reste verrouillé pendant toute la durée du programme.

• Les portillons du tambour s'ouvrent trop lentement (pour les machines équipées de portillons à ouverture douce)

— Votre machine n'a pas fonctionné depuis longtemps.
— Elle est située dans un local trop froid.
— Des résidus de lessive (poudre) bloquent les charnières.
- dans tous les cas, tout rentre dans l'ordre après la première ouverture


Important:
De manière générale et quelle que soit l'anomalie constatée, il convient d'arrêter la machine, de débrancher le cordon d'alimentation électrique et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

• SERVICE APRES VENTE:

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :
— soit par votre revendeur,
— soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.
Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil.

• MESSAGES DONNÉS PAR LE CLIGNOTEMENT DES VOYANTS

• Incidents signalés dépannables par vous-même

Dans ce chapître, nous vous expliquons comment remédier vousmême, très facilement à ces incidents.
Votre appareil détecte de lui-même certains incidents de fonctionnement et vous le signale par un clignotement particulier des voyants d'options.

Voyants clignotant	Causes / Remèdes
☼ ○ ○	**Robinet d'arrivée d'eau fermé.** Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau, puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle. Cet incident peut aussi être provoqué par un mauvais raccordement du tuyau de vidange (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
○ ☼ ○	**Le filtre de pompe est bouché.** Nettoyez le filtre de pompe (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE"), puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle. Vérifiez aussi le positionnement du tuyau de vidange dans le conduit d'évacuation: le raccordement ne doit pas être étanche (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
☼ ☼ ○	**Tuyau de vidange mal positionné.** Vérifiez le positionnement du tuyau de vidange dans le conduit d'évacuation : le raccordement ne doit pas être étanche (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
○ ☼ ☼	**Tambour bloqué.** Vérifiez si une petite pièce de linge (ex. mouchoir, chaussette,...) n'est pas passée entre la cuve et le tambour et ne bloque la rotation de ce dernier. Pour avoir accès au fond de la cuve, reportez-vous au chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE".
☼ ☼ ☼	**Couvercle mal fermé.** Vérifiez la fermeture du couvercle, puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle.

• Incidents signalés nécessitant un dépanneur

Votre appareil détecte aussi certains défauts de fonctionnement qui nécessitent l'intervention systématique d'un dépanneur.

☼ ☼ ☼	Dans ce cas, ce sont les trois voyants de déroulement du cycle qui clignotent simultanément.

Poznámka:
Avant d'appeler votre dépanneur, nous vous conseillons de procéder comme suit :
*- mettez le sélecteur de programmes sur la position «**O**» et débranchez la prise de courant pendant au moins 10 secondes*
- rebranchez la prise et relancez un cycle de lavage.
Si le défaut affiché persiste, appelez votre dépanneur sans oublier de lui signaler quels étaient les voyants allumés


Important:
Ne pas relancer de cycle de lavage, quand, le tambour reste bloqué ou si vous constatez la présence d'eau autour de votre machine ou encore si vous constatez une odeur de brûlé.

• OBSAH

• BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležité upozornění:
Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnostech a byl vyvinut k praní, máchání a odstřeďování textilií, jež je možno prát v pračce.

Dodržujte, prosím, níže uvedené pokyny. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost ani jakékoliv záruky za hmotné škody či újmy na zdraví způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů.

— Při používání spotřebiče dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití, abyste zabránili poškození prádla a pračky. Používejte pouze prací a čistící prostředky vhodné k používání v pračkách určených k provozu v domácnostech.

— Použijete-li před vlastním praním odstraňovač skvrn, rozpouštědla a obecně pak jakákoliv hořlavá čistidla či silně výbušné čistící prostředky, nevkládejte takto ošetřené prádlo ihned do pračky.

Rovněž nedoporučujeme používat v blízkosti pračky a obecně pak v blízkosti elektrospotřebičů ve špatně větrané místnosti rozpouštědla či přípravky ve spreji (nebezpečí požáru a výbuchu).

— Pokud se na spotřebiči vyskytnou závady, které nebudete schopni opravit pomocí nápravných opatření uvedených v tomto návodu (viz. kapitola „MOŽNÉ ZÁVADY“), zavolejte kvalifikovaného opraváře.

— Pokud jste museli pračku otevřít v průběhu pracího cyklu (např. abyste přidali, nebo odebrali prádlo), potom v závislosti na fázi, v níž se právě nachází prací program (především pak v etapě praní), dávejte pozor na vnitřní teplotu pračky, která může být velmi vysoká (nebezpečí vážných opařenin).

— Při jakékoliv další instalaci připojte pračku k přívodu vody pomocí nové hadice, stará hadice nesmí být znovu použita.

— Nenechte děti, aby si s pračkou hrály, a držte v dostatečné vzdálenosti domácí zvířata.

— Staré spotřebiče musí být ihned uvedeny mimo provoz. Odpojte napájecí kabel a uřízněte jej těsně u spotřebiče. Uzavřete přívod vody a sundejte hadici. Uveďte zavírání dvířek mimo provoz.

— Při nebezpečí zamrznutí odpojte přívodní hadici vody a vypusťte vodu, která by mohla přetrvávat ve vypouštěcí hadici, tak, že hadici umístíte co nejníže do odpadové nádoby.

• ÚSPORA ENERGIE

— Předpírací cyklus naprogramujte pouze v případech, kdy je to nezbytně nutné, například při praní silně znečištěných sportovních či pracovních oděvů, apod.

— Při praní málo či středně zašpiněného prádla použijte prací program určený k praní při nízké teplotě, který naprosto postačí k dokonalému vyprání.

— K vyprání málo zašpiněného prádla zvolte krátký prací cyklus (program „Rychlý prací cyklus“ „Expresní prací cyklus“ nebo „Flash“ (v závislosti na modelu pračky).

— Prací prostředek dávkujte v závislosti na tvrdosti vody, stupni znečištění a dávkování prádla, dodržujte pokyny uvedené na obalech pracích prostředků

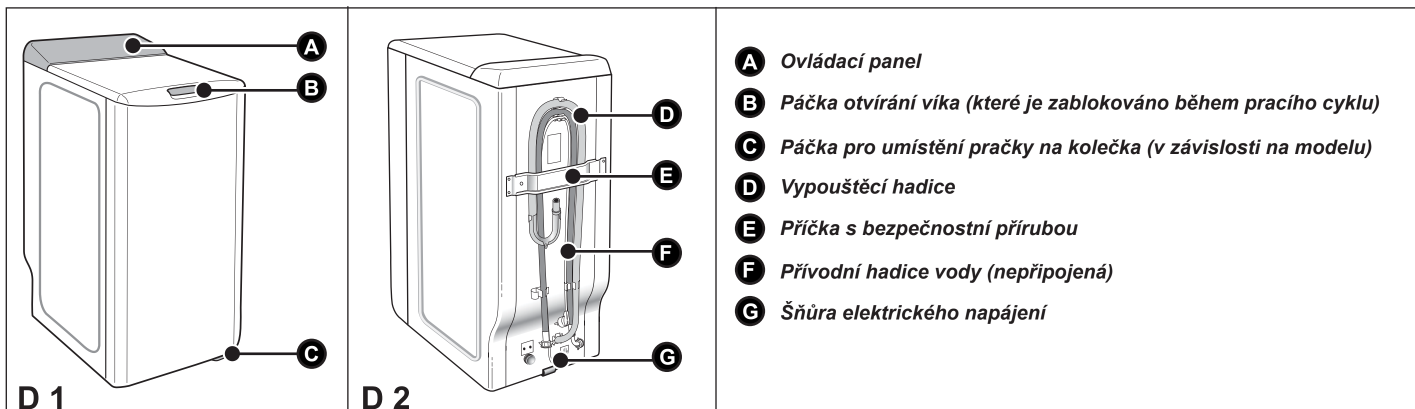
• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhoďte je do komunálních kontejnerů určených k tomutu účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také četné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že opotřebené přístroje se nemají směšovat s jinými odpady. Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sběrná místa opotřebených přístrojů nejblíže Vašemu bydlišti. Děkujeme Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

• POPIS PRAČKY



A *Ovládací panel*
B *Páčka otvírání víka (které je zablokováno během pracího cyklu)*
C *Páčka pro umístění pračky na kolečka (v závislosti na modelu)*
D *Vypouštěcí hadice*
E *Příčka s bezpečnostní přírubou*
F *Přívodní hadice vody (nepřipojená)*
G *Šňůra elektrického napájení*

• DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK

Důležité upozornění:
Než začnete pračku používat, proveďte níže uvedené operace.
Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy.

Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v ¨souladu s bezpečnostními normami.
Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

— Vyjměte pračku z jejího uložení ***(zkontrolujte zda podložka Ⓐ pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou)*** *(Obrázek D3)*
— Šroubovákem vymontujte 4 šrouby Ⓑ *(Obrázek D4)*
— Demontujte příčník Ⓒ povolením 2 šroubů viz. Ⓓ *(Obrázek D5)* pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu)
(ujistěte se, že jste zároveň s příčníkem vyjmuli i dvě plastové podložky).
— Namontujte šrouby Ⓑ do jejich původních umístění.

Upozornění:
Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek Ⓔ předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) *(Obrázek D6)*
— Vyjměte aretační vložku bubnu *(Obrázek D7)*.
Postupujte následujícím způsobem:
— uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky
- odmontujte aretační vložku Ⓕ
- odmontujte aretační vložku Ⓖ
- uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky.

Upozornění:
Demontujte svěrné kroužky držáku hadic Ⓗ a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami Ⓘ (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) *(Obrázek D8)*.

Rada:
Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení.

Informace:
Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

• MANIPULACE S PRAČKOU

• Umístění na transportní kolečka:
Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete jí snadno přemísťovat.
Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu *(Obrázek D9)*.

Důležité upozornění:
Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

• PŘPOJENÍ PRAČKY K PŘÍVODU STUDENÉ VODY

Připojte přívodní hadici *(Obrázek D10)*:
— z jedné strany k přípojce umístěné na zadní straně pračky
— z druhé strany na kohoutek se závitem Ø 20x27 (3/4).
Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.
Přívod vody:
- Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů.

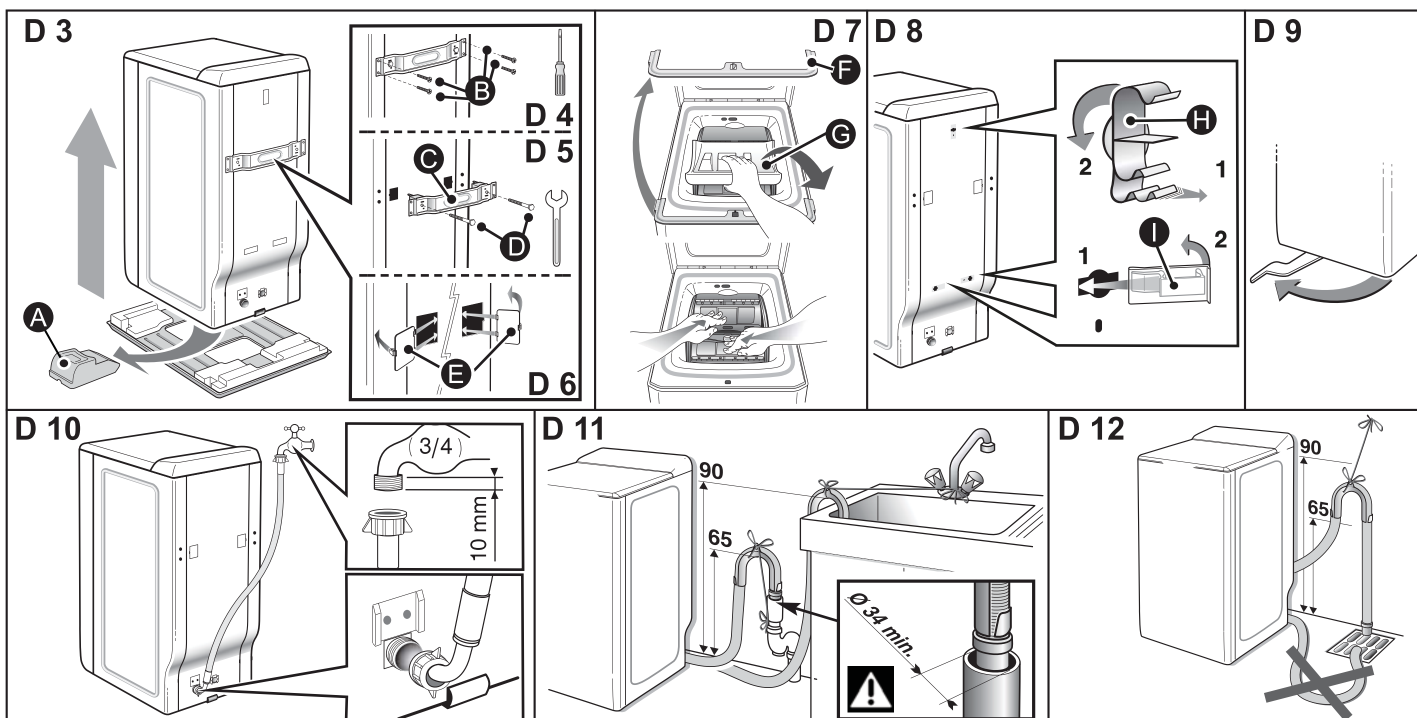
• Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

• VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji *(Obrázek D11)*:
— buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
— nebo permanentním způsobem do odpadu.
Pokud není odpad vybaven odvětraným sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru.
V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

Důležité upozornění:
Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání.
Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky *(Obrázek D12)*.



• ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ



Důležité upozornění:
Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

— Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).
— Elektrická instalace musí být souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, **především pro uzemnění** a umístění v umývárně.
Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost za závady a škody způsobené v důsledku špatné elektrické instalace.



Rada:
Doporučení k elektrické instalaci.

— Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.
— Nikdy neodpojujte uzemnění.
— Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.
V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.



Důležité upozornění:
Toto zařízení odpovídá evropským směrnicím 2006/95/CE (směrnice o nízkém napětí) a 2004/108/CE (elektromagnetická kompatibilita).

• USTAVENÍ PRAČKY



Důležité upozornění:
Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.



Rada:
Vyvarujte se důsledně:

— umístění zařízeni ve vlhké a špatně větrané místnosti.
— umístění zařízeni v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.
— umístění zařízeni na podlahu s kobercem.

Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízeni k zajištění dobrého chlazeni vnitřních komponentů.

• Vyvážení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

• Seřízení nastavitelných nožiček

Některé pračky jsou vybaveny dvěma nastavitelnými nožičkami, které jsou umístěny na přední straně pračky. Jejich úlohou je vyrovnávat nerovnosti podlahy. Pro ustavení pračky do vodorovné polohy a seřízení stability spotřebiče postupujte následujícím způsobem:
— ustavte pračku na kolečka (nebo ji sklopte lehce dozadu, pokud není vybavena zatažitelnými kolečky)
— v závislosti na povrchu podlahy povolujte či utahujte příslušnou(é) nožičku(y), abyste nastavili její(jejich) výšku) (Obrázek D13).
— postavte pračku zpět na nožičky a zkontrolujte její stabilitu.

• SYMBOLY PRO PRANÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽEHLENÍ TEXTILIÍ

— ***Praní*** 95 ***:*** nikdy nepřekračujte uvedené teploty
— ***Možné ošetření studeným roztokem chlóru:*** cl
— ***Žehlení:*** při nízké teplotě při střední teplotě
při vysoké teplotě
— ***Chemické čištění:*** minerálním benzínem F tetrachlóretylénem P
všemi typy rozpouštědel A
— ***Poznámka:*** *škrtnutý symbol znamená zákaz*

• VLOŽENÍ PRÁDLA DO BUBNU

Postupujte následujícím způsobem:

• Otevření pračky

— Zkontrolujte, zda je volič nastavení programů v poloze «**O**».
— Podle modelu buď zvedněte kliku nebo stiskněte tlačítko umístěné na přední straně zařízení. Víko se otevře.
— Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

• Vložení prádla

Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztřídili a protřepali, do bubnu. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

• Uzavření bubnu

Ujistěte se o dobrém uzavření bubnu.



Důležité upozornění:
Zkontrolujte, zda jsou viditelné tří háčky a okraj tlačítka.

• DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU



Důležité upozornění:
(Obrázek D14)
– Přihrádka pro „PRANÍ” může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S předepráním a/nebo SE „zpožděným spouštěním” (podle modelu).
— Koncentrovanou aviváž řeďte teplou vodou.
— Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.
— Ke správnému naplnění přihrádek úplně vysuňte zásobník.
— Neplňte zásobník nad risku MAX.

• Dávkování pracích prostředků

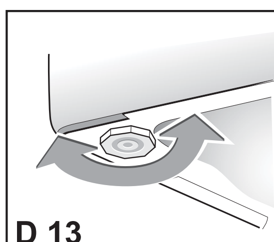
Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.
Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.
Pozor: Doporučení výrobců pracích prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubnu. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.
Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené pěnění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

• Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

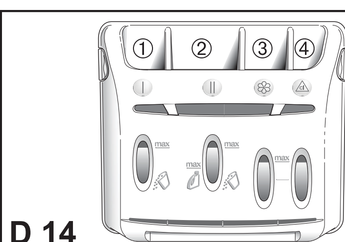
Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubnu těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozívní).

• Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní „BAVLNA 90° bez předepraní” a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušebním provozu.



D 13

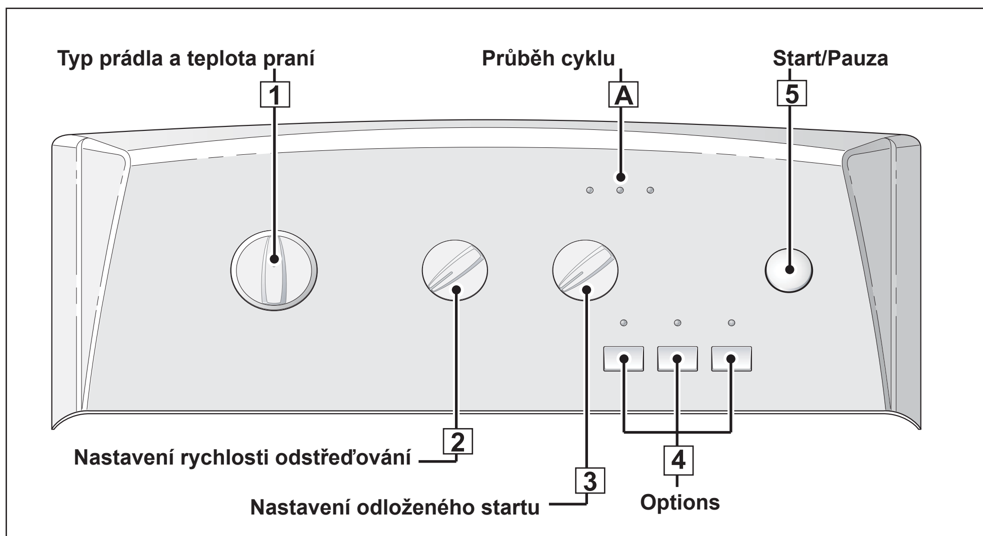


D 14

① | ***Přihrádka pro předepraní (prášek)***
② || ***Přihrádka pro praní (prášek nebo tekutina)***
③ ***Aviváž***
④ cl ***Chlór***

: PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDEK   *: TEKUTÝ PRACÍ TEKUTÝ PRACÍ*

• PROGRAMOVÁNÍ





Informace:

Všechna tlačítka jsou citlivá a reagují na dotyk, to znamená, že nezůstávají stisknutá.
Tlačítko „Start/Pauza" nemůže zrušit nastavený program.



Důležité upozornění:

Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda je elektrická šňůra zapojena do sítě a zda je otevřený kohoutek přívodu vody.
Rovněž zkontrolujte, zda jsou dvířka bubnu dobře zavřená a zda jste dobře zavřeli kryt pračky Ve fázi „Konec cyklu" umožní jakékoliv stisknutí či otočení ovládacích prvků (ovladačů či tlačítek) návrat do režimu „Programování" Z bezpečnostních důvodů doporučujeme po ukončení cyklu vytáhnout elektrickou šňůru ze zásuvky a zavřít přívodní kohout vody.

• Programování pracího cyklu:	Kontrolky a poloha voličů
— Ovladačem 1 zvolte program a teplotu praní, které nejvíce vyhovují typu praného prádla. ***Poznámka:*** *Otočením ovladače do jiné polohy než «**O**» uvedete pračku pod napětí.*	Kontrolka «Praní» bliká (Pokud jste nastavili opci samostatné máchání nebo samostatné odstřeďování, rozsvítí se kontrolka „Máchání/ Odstřeďování"
— Ovladačem 2 zvolte (v závislosti na modelu pračky) - buď rychlost odstřeďování, která vyhovuje typu praného prádla U programů „Syntetika" a „Vlna/Jemné prádlo" se rychlost odstřeďování snižuje automaticky. - nebo odkapání vody Prací cyklus bude ukončen šetrným odstředěním při rychlosti 100 ot/min. - nebo zastavení cyklu s plnou vanou. Pračka se před posledním odstředěním vypne s vanou plnou vody	Ovladač 2 je nastaven například - v poloze «800» - v poloze «100» - v poloze
— Pomocí tlačítek 4 zvolte či nezvolte opce.	Kontrolka(y) zvolené(ých) opce(í) svítí
— Nastavte okamžitý start stisknutím tlačítka „Start/Pauza" 5.	Kontrolka „Praní" nepřetržitě svítí. (Kontrolky A se postupně rozsvítí až do skutečného začátku cyklu)
— ... nebo stisknutím tlačítka 3 nastavte odložený start o 1 až 19 hodin (postup najdete v kapitole „PODROBNÝ POPIS OPCÍ • Odložený start cyklu ") a potom stiskněte tlačítko „Start/ Pauza" 5.	Kontrolky A se postupně rozblikají až do skutečného začátku cyklu
• Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímání):	
— Stiskněte tlačítko „Start/Pauza" 5 pro přerušení cyklu. — Přidejte nebo odeberte kus prádla*. — Stiskněte tlačítko „Start/Pauza" 5 pro opětovné spuštění cyklu (*) Doba nutná k odblokování víka závisí na teplotě uvnitř pračky a z bezpečnostních důvodů může trvat až několik minut v případě praní na teplotu vyšší než 40 °C. ***Poznámka:*** Pokud jste zvolili odložený start, můžete během etapy předcházející spuštění pracího cyklu kdykoliv otevřít buben pračky, aniž by bylo třeba přerušit a znovu nastavit prací cyklus.	Kontrolka A bliká Kontrolka A nepřetržitě svítí
• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:	
Nastavte volič 1 do polohy «**O**». *Tento úkon lze provést kdykoli během cyklu nebo během programování i během přerušení.* ***Poznámka:*** *- V každém případě musíte po zrušení znovu naprogramovat celý cyklus od začátku.* *- Pokud jste zrušení provedli v průběhu praní, nezapomeňte v případě potřeby vypustit vodu.*	Volič 1 nastaven na «**O**» Všechny kontrolky jsou zhasnuty.
• Konec cyklu:	
Poznámka: *Po odstředění se u některých modelů buben pračky automaticky ustaví dvířky nahoře pro snadnější přístup k prádlu. Tato operace trvá maximálně 3 minuty.* — Potom kontrolka „Stop" svítí bez přerušení, což znamená konec cyklu. Nastavte volič 1 do polohy «**O**». Od této chvíle můžete otevřít dvířka bubnu a vyndat prádlo z pračky.	Kontrolka „Stop" svítí bez přerušení

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole „PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ" nebo „PODROBNÝ POPIS OPCÍ".



Informace:

Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• *Zachování výkonu a užitných vlastností pračky (údržba filtru čerpadla):*

Je třeba pravidelně čistit filtr vypouštěcího čerpadla (viz postup popsaný v kapitole: „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“).



Důležité upozornění:
Pokud nebudete filtr čerpadla pravidelně čistit, hrozí zhoršení výkonu pračky.

• *PŘÍKLADY PROGRAMŮ*

Abyste zvolili nejvhodnější program pro daný typ prádla, řiďte se pokyny uvedenými na štítcích přišitých na většině druhů textilu.

Tabulka programů								«100»	
Druh textilu		**Teplota (°C)**	**Max.náplň (kg)**	**Délka trvání cyklu *** h = hod min = minute	**Předpírání**	**Snadné žehlení**	**Intenzivní praní**	**Odkapávání**	**Zastavení s plnou vanou**
	BAVLNA / BÍLÁ	✱- 90ºC	6.0	2h 03-2h 50	●	●	●	●	●
	BAREVNÁ / SYNTETIKA	✱- 60	2.5	1h 19-1h 40	●	●	●	●	●
	VLNA / JEMNÉ PRÁDLO	30 - 40	1.5	28 min-33 min		●		●	●
Doplňkové programy									
Sport	*Sport*	40	2.5	1h 24 min	●	●	●	●	●
	Máchání	-	-	17 min				●	●
30 min	RYCHLÝ 30 min	40	2.5	30 min				●	●
MIX45min	SMÍŠENÉ PRÁDLO 45 min	40	3.0	45 min		●	●	●	●

●: tyto funkce mohou být používány samotné nebo kumulované – **nelogické kombinace nejsou možné.**



Důležité upozornění:
*** Délky trvání cyklů jsou uvedeny pro průměrnou hodnotu „bez opcí“ a mohou se lišit v závislosti na dávkování prádla, na teplotě, atd.**
— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Předeprání“, připočtěte 18 až 25 minut.
— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Máchání navíc“, připočtěte 17 minut.

• *TESTY PROGRAMŮ PROVEDENY SHODNĚ S EVROPSKOU DIREKTIVOU (EU) N° 1061/2010*

- Standardní program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkce – maximální odstřeďování
- Standardní program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkce – maximální odstřeďování.

• *PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ*

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

• *Bavlna / Bílé prádlo*

PDůležité upozornění: Pro dávku prádla z bílé nebo barevné BAVLNY.



Důležité upozornění:
Jestliže perete barevné prádlo, nepřekračujte maximální teplotu 60° C.

Poznámka: *V prvních minutách tohoto programu pračka automaticky vyhodnotí vloženou náplň prádla. Následně přizpůsobí spotřebu vody a trvání programu pro dokonalé vyprání.*

• *Syntetika*

Pro dávku prádla, kterou tvoří JEMNÉ BAREVNÉ PRÁDLO, TEXTIL Z ODOLNÝCH SYNTETICKÝCH nebo SMĚSOVÝCH VLÁKEN.

• *Vlna / Jemné prádlo*

Pro náplň zprádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU, JEMNÉHO PRÁDLA nebo VLNY „PRO PRANÍ VPRAČCE“.

Poznámka: *Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.*

• *Sport*

S tímto programem můžete účinně prát sportovní a rekreační oblečení z elasthanu, aniž byste snížili jeho elastičnost. Program zahrnuje prací rytmus na míru při odpovídající teplotě praní a rychlosti ždímání.

• *Máchání*

Oddělené máchání lze vybrat :
— buď ždímání s vyprázdněním
— nebo samotné vyprázdnění
— nebo vyprázdnění plného bubnu



Důležité upozornění:
Při máchání s následným ždímáním dávejte pozor, abyste zvolili rychlost ždímání odpovídající typu prádla v pračce.

• *Rychlý 30 min* 30 min

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTETICKÉHO VLÁKNA.
Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 40° C.



Důležité upozornění:
U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu.

• *MIX 45 min*

Tento program umožňuje vyprat na 40° C za přesně 45 minut obvyklou várku 3 kg bavlněného a smíšeného prádla, přičemž zaručuje dokonalý výsledek při maximální úspoře energie.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Předpírání

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto,krev…)
První fázi za tepla při 30° C předchází specifické promísení za studena.
Toto promíchání za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

Důležité upozornění:
Je nezbytné vložit detergent „|" přípravek do zásobníku na prací přípravky.

• Máchání navíc

"Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.

• Bez zmačkání

Díky této funkci je prádlo vypráno šetrně, se zachováním stejného výsledku praní. Aby bylo prádlo méně zmačkané, ždímání je nastaveno na nižší otáčky.

• Odkapání «100»

Vyberte si tuto funkci, pokud chcete nechat prádlo jednoduše odkapat. Pokud si naprogramujete „odkapávání", prací cyklus se ukončí jemným ždímáním při 100 ot./min.

• Zastavení pračky s plnou vanou

Tato funkce umožňuje vyjmout prádlo z pračky před započetím fáze odstřeďování, nebo odložit start této etapy odstřeďování, což umožní, aby vyprané prádlo zůstalo ve vodě a nepomačkalo se.
Poznámka:Pokud se pračka zastavila s plnou vanou, kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstřeďování" bliká.

Potom může dojít ke dvěma případům v závislosti na typu pračky:
— pokud chcete vypustit vodu s odstředěním, nastavte pomocí voliče 2 rychlost odstřeďování odpovídající typu prádla.
Program se automaticky dokončí.
— pokud si přejete vypuštění vody s následným odstředěním prádla, zvolte pomocí voliče funkci „Odkapání" (poloha «100»).

• Odložený start cyklu

Spuštění zvoleného programu můžete odložit o 1, 3 , 6, 9, 12, 15, 19 hodin, a využít tak snížených tarifů mimo špičku, nebo ukončit cyklus ve zvolenou hodinu.
Tlačítkem 3 zvolte požadovanou hodinu spuštění pracího cyklu a stiskněte tlačítko „Start/Pauza" 5.
Poznámka:
- I když jste po nastavení této opce zapomněli stisknout tlačítko „Start/ Pauza" 5, pračka volbu po několika sekundách zaznamená.
-Tři světelné kontrolky průběhu cyklu („Praní", „Máchání/ Odstřeďování" a „STOP") blikají postupně zleva doprava po celou dobu čekání na spuštění skutečného začátku cyklu.

• ZMĚNA PRACÍHO PROGRAMU

• Během programování:

Než stisknete tlačítko „Start/Pauza" 5, lze provádět jakékoli změny pracího programu.

• Po spuštění cyklu:

Můžete měnit nastavení typu textilu (například přepnout z volby „BAVLNA" na volbu „SYNTETIKA", atp.). V takovémto případě zkontrolujte, zda dříve nastavené opce zůstaly aktivované.
Nově nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka „Start/Pauza" 5.
Pračka může případně odpustit část vody.

• Po celou dobu pracího cyklu:

V závislosti na modelu pračky je možno provést následující změny stisknutím tlačítka „Start/Pauza" 5:
— u nezměněného druhu textilu můžete změnit teplotu praní.
Poznámka: *Pokud je teplota pracího cyklu vyšší než teplota, kterou jste nově zvolili, ohřívání vody se ihned vypne a cyklus pokračuje.*
— V průběhu cyklu můžete kdykoliv změnit rychlost odstřeďování().
— Po celou dobu trvání cyklu můžete nastavit opci „Odkapávání" «100» *a „Zastavení s plnou vanou".*
— Můžete aktivovat opci „Máchání navíc", a to až do začátku máchání (dokud se nerozsvítí kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstřeďování").
— Po celou dobu trvání cyklu můžete dezaktivovat všechny opce, pokud již neproběhly.

• Po dobu trvání odloženého cyklu:

— Všechny změny programu jsou zohledněny po dobu čekání na odložený start pracího cyklu.
— Po celou dobu čekání na odložený start můžete měnit dobu trvání opce „Odložený start" 3 a skutečný začátek pracího cyklu.
Poznámka:
- Po celou tuto dobu ruší nastavení nového času předchozí volbu. Pračka registruje nově nastavenou délku trvání odloženého startu, kterou jste navolili od posledního nastavení.
- Pokud chcete během této doby úplně zrušit „odložený start", zobrazte pomocí tlačítka „19h". Stiskněte znovu toto tlačítko a potom krátce stiskněte tlačítko „Start/Pauza" 5.
Cyklus se ihned spustí.
- Pokud chcete zkrátit dobu čekání na „odložený start", postupujte stejným způsobem, ale nestiskejte tlačítko „Start/Pauza".
Pračka je připravena pro nové nastavení.
— Opce „Předeprání", „Máchání navíc", a „Bez zmačkání" je možno aktivovat pouze po dobu čekání na „Odložený start".

• Na konci cyklu:

Svítí-li bez přerušení kontrolka „Stop", můžete naprogramovat nový cyklus, aniž byste museli nastavit volič 1 do polohy «**O**».
Stačí pouze otočit některým voličem nebo stisknout některé tlačítko.
Kontrolka „Praní" začne blikat.

Pračku je pak možno znovu naprogramovat.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOTNÍ POJISTKY

• Bezpečnostní otevírání víka bubnu:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.
Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.
Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stiskněte tlačítko a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.


Důležité upozornění:
V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.
Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

• Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabrání jakémukoli případnému přetečení.

• Bezpečnost při ždímání:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímání, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.
V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno.
Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímání.

• Jištění proti pěnění:

Vaše pračka zjistí přespříliš vysokou produkci pěny při ždímání. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.
Dále se znovu spustí cyklus za přizpůsobení tempu ždímání a případnému přidání dalšího máchání.

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste nedopatřením zanechali v prádle, a brání tomu, aby tyto předměty narušily funkci čerpadla.
Při jeho čištění postupujte následujícím způsobem:
— Otevřete dvířka bubnu. Na dně bubnu uvidíte plastový díl A *(Obrázek D15)*.
— Uvolněte tento díl *(Obrázek D16)*.
Za tímto účelem:
- Zasuňte do otvoru na díle A delší tyčku (například tužku nebo šroubovák)
- Na tyčku působte svislým tlakem, abyste díl A posunuli směrem vpravo a uvolnili jej z místa uložení.
— Vyjměte díl A .
— Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky *(Obrázek D17)*.
— Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu A, Vám umožní přístup k filtru čerpadla B.
— Vyjměte filtr z prostoru, kde je uložen *(Obrázek D17)*.
— Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.
— Filtr propláchněte pod tekoucí vodou *(Obrázek D18)*.
— Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasaďte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.
— Nasaďte díl A zpět na místo. Osaďte jej pečlivě do otvorů na dně bubnu a potom jej tlačte směrem vlevo, dokud dokonale nezapadne *(Obrázek D19)*.

• ČISTĚNÍ PRAČKY

Důležité upozornění:
Pro čištění skříně pračky, ovládacího panelu a všech plastových dílů používejte pouze houbičku nebo hadřík namočený ve vodě a v tekutém čistícím prostředku.

V každém případě se vyvarujte:
— abrazivních prášků
— kovových nebo plastových drátěnek
— prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

• ČISTĚNÍ VNITŘNÍCH DÍLŮ

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:
— po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,
— přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubnu pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.
— provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

• ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PRACÍ PRÁŠEK

Pravidelně čistěte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:
— Stiskněte současně výstupky C, které se nacházejí po obou stranách zásobníku na dávkování pracího prášku, zásobník se tak uvolní z uložení *(Obrázek D20)*.
— vyjměte odpadní potrubí D umístěné v zadní části zásobníku E a oddělte ho od krytu F *(Obrázek D21)*
— vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)
— namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

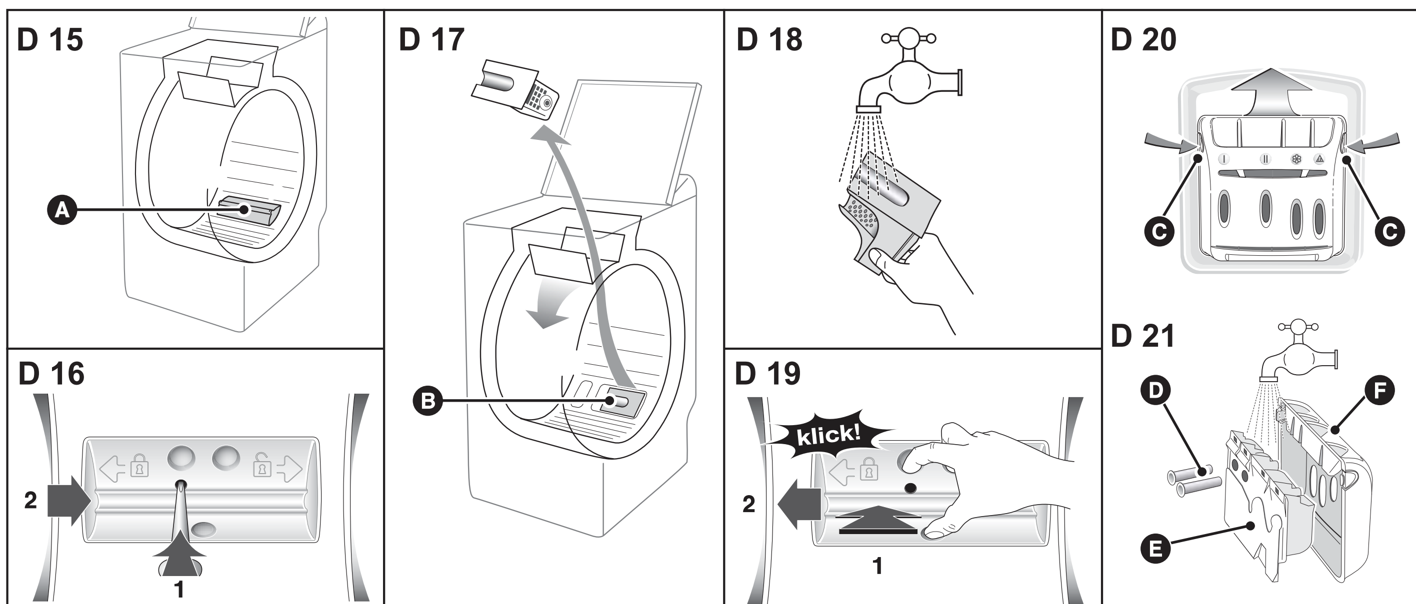
• PROVÁDĚNÍ PRAVIDELNÝCH KONTROL

Abyste zabránili vytopení, doporučujeme provádění pravidelné kontroly stavu hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší popraskání, okamžitě hadice nahraďte stejným typem hadic, které jsou k dostání přímo u prodejce nebo v jeho poprodejním servisu. Při provádění výměny hadice přívodu vody postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PŘÍVOD STUDENÉ VODY“.

• VÝMĚNA ŠŇŮRY ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ



Důležité upozornění:
Z důvodu Vaší bezpečnosti musí být výměna šňůry elektrického napájení nebo elektrické skříně a její šňůry (v závislosti na modelu pračky) prováděna poprodejním servisem výrobce nebo kvalifikovaným odborníkem.



• MOŽNÉ ZÁVADY

• Cyklus praní se nespouští

– Zapomněli jste stisknout tlačítko „Start /Pauza”.

– Do pračky nejde el. proud:
  - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
  - zkontrolujte jistič, pojistky

– Kohout přívodu vody je uzavřen.
– Kryt pračky je špatně uzavřen.

• V okolí pračky se objevují louže vody


Upozornění:
Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení. Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:
– špatným umístěním vypouštěcí hubice na vypouštěcím potrubí
– spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná:
  - zkontrolujte těsnění a dotažení spojek.

• Silné vibrace při ždímání

– z pračky nebyly správně odstraněny příruby:
  - zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola „DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK”).
– pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
– pračka je položena na dvou „předních“ kolech (podle modelu):
  - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• Prádlo není vyždímané nebo je vyždímané nedostatečně

Vybrali jste program bez ždímání ,např. „Odkapávání”.
— Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
  - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

• Zařízení nevypouští vodu

– Naprogramovali jste „Zastavení s naplněným bubnem”

– Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpán:
  - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA”)
– vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčklá.

• Víko se neotvírá

– Program není ještě ukončen.

– Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

• Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu

(u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)

– Přístroj byl dlouho mimo provoz.

– Je umístěn v příliš studené místnosti.

– Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
  - ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření


Důležité upozornění:
Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.

• POPRODEJNÍ SLUŽBY:

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :
– váš prodejce
– nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

• ZÁVADY HLÁŠENÉ BLIKÁNÍM KONTROLEK

• Hlášené závady, které můžete sami odstranit

V této kapitole Vám vysvětlíme, jak velmi snadno odstranit některé závady.
Váš spotřebič sám zjišťuje některé funkční závady a hlásí je specifickým blikáním kontrolek opcí.

Blikající kontrolky	Příčiny / Opatření
✳ ○ ○	**Uzavřený kohout přívodu vody.** Zkontrolujte, zda je kohout přívodu otevřený. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Tato závada může být rovněž způsobena špatným připojením vypouštěcí hadice (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
○ ✳ ○	**Ucpaný filtr čerpadla.** Vyčistěte filtr čerpadla (viz postup uvedený v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“). Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Zkontrolujte rovněž umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „ VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
✳ ✳ ○	**Špatně ustavená vypouštěcí hadice.** Zkontrolujte umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
○ ✳ ✳	**Zablokovaný buben.** Zkontrolujte, zda se mezi vanu a buben pračky nedostal drobný kus prádla (např. kapesník, ponožka, apod.) a nezablokoval otáčení bubnu. Abyste měli přístup ke dnu vany, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“.
✳ ✳ ✳	**Špatně zavřená dvířka.** Zkontrolujte uzavření dvířek. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/ Pauza“ a znovu spusťte cyklus.

• Hlášené závady vyžadující zásah kvalifikovaného opraváře

Pračka je rovněž schopna zjistit některé závady, které vyžadují v každém případě zásah kvalifikovaného opraváře.

✳ ✳ ✳	V takovém případě se současně rozblikají všechny tři kontrolky průběhu cyklu.

Poznámka:
Než zavoláte opraváře, radíme Vám následující postup:
*- Nastavte volič programů do polohy «**O**» a vytáhněte šňůru alespoň na 10 sekund ze zásuvky.*
- Šňůru zastrčte do zásuvky a znovu spusťte prací cyklus.
- Pokud hlášená závada přetrvává, zavolejte opraváře a nezapomeňte mu nahlásit, které kontrolky svítily.


Důležité upozornění:
Prací cyklus znovu nespouštějte, pokud je buben pračky i nadále zablokovaný, pokud objevíte kolem pračky vodu, nebo pokud cítíte nepříjemný zápach spáleniny.

• TARTALOMJEGYZÉK

• BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos:

A gép kizárólag házi használatra készült, mosógépben mosható textíliák mosására, öblítésére és centrifugálására.

Feltétlenül tartsa be a következő utasításokat. Nem vállalunk felelőséget illetve garanciát azokért az anyagi és testi károkért, amelyek az utasítások nem betartásával keletkeznek.

— Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ide értve a gyermekeket is), akiknek a testi-, érzékelési-, ill. értelmi képességei korlátozottak, valamint azok sem, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő gyakorlattal ill. ismeretekkel. Ez alól kivétel, ha a készülék használata a biztonságért felelős személy felügyelete alatt történik, ill. ha ezen személy előzetesen a készülék használatára kiképezte, az arra vonatkozó utasításokat átadta.

— A gép csak a használati utasításnak megfelelően használható, így elkerüljük a ruhaneműk, illetve a gép megrongálódását. Csak a mosógép hétköznapi használatához kifejlesztett mosó- és karbantartószert használjon.

— Ha mosás előtt folttisztítót, oldószert vagy más egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagot használ, ne tegye a kezelt ruhaneműt rögtön a mosógépbe.

Kerülje szintén az oldószerek vagy spré formájú szerek használatát a mosógép közelében és általában az elektromos készülékek közelében olyan helyiségben, amely rosszul szellőzik (tűz- és robbanásveszélyes).

— Ha tűz keletkezik, és nem tudja eloltani az “ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR”, című fejezetben leírtak alapján, hívjon szakembert.

— Ha a mosóprogram alatt ki kell nyitnia a mosógépet (például ruhaneműt betenni vagy kivenni) az aktuális mosóprogramnak megfelelően (főleg mosás) figyeljen a belső hőmérsékletre, mert az nagyon magas is lehet (súlyos égési sérüléseket okozhat).

— Új üzembehelyezéskor a vízellátórendszerre új tömlővel kell csatlakoztatni a gépet, a használt tömlő nem használható fel újra.

— Gyermekek ne játszanak a géppel és a háziállatokat is távolítsa el a gép közeléből.

— A használt gépeket rögtön használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a gépet és vágja le a áramvezetéket a gép közelében. Zárja el a vízbevezetést és vegye le a tömlőt. Az ajtózárat tegye használhatatlanná.

— Fagyveszély esetén húzza ki a vízbevezető tömlőt, szivattyúzza ki a vizet, ami a vízkivezető tömlőben maradhat, és helyezze a vízkivezető tömlőt minél alacsonyabbra, egy lavórba vezetve.

• ENERGIAMEGTAKARÍTÁS

— Csak akkor végezzen előmosást, ha az feltétlenül szükséges: például sportruházatnál vagy nagyon piszkos munkaruhánál stb...

— A kevéssé vagy átlagosan szennyezett ruhaneműk tökéletes mosásához elegendő egy alacsony hőmérsékletű mosási program.

— Kevésbé szennyezett ruhaneműhöz használjon egy rövid mosási programot.

— A mosószert a víz keménységének, a szennyezettség mértékének és a ruha mennyiségének megfelelően adagolja, kövesse a mosószer csomagolásán található útmutatót.

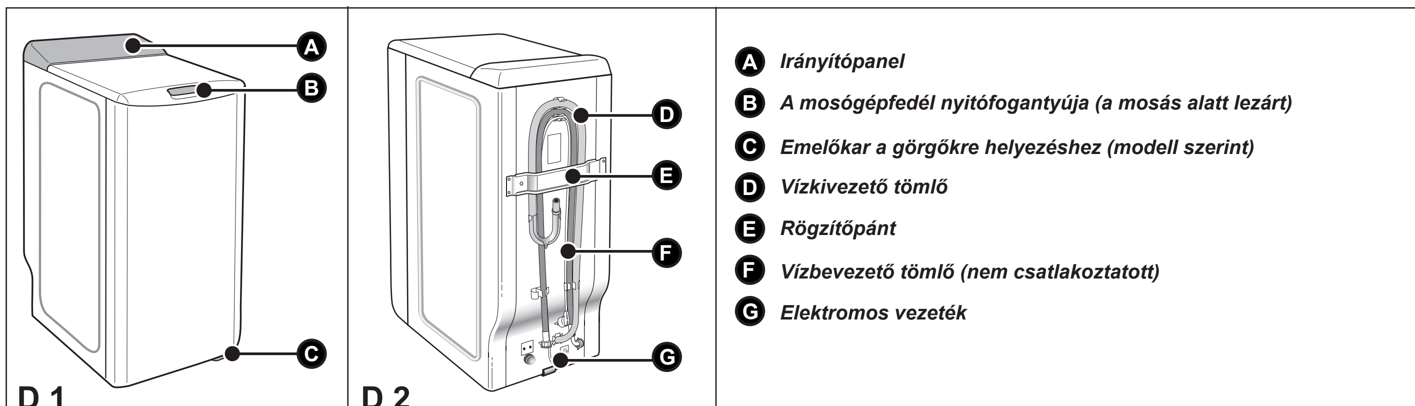
• KÖRNYEZETVÉDELEM

E készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Az e célt szolgáló városi konténerekbe való helyezésükkel, vegyen részt ön is az újrahasznosításukban, és ezáltal járuljon hozzá a környezetvédelemhez.



Az ön készüléke is számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. A készüléket azért látták el ezzel a logóval, hogy felhívják a figyelmét arra, hogy az Európai Unió országaiban a használt készülékeket nem szabad a többi hulladék közé keverni módon, a készülék gyártója által megszervezett újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/CE európai direktívának megfelelően, a legjobb körülmények között fog lezajlani. A használt készülékek lakhelyéhez legközelebb eső begyűjtési pontját polgármesteri hivatalától vagy viszonteladójától tudhatja meg.

• A MOSÓGÉP LEÍRÁSA



• A MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMEINEK ELTÁVOLÍTÁSA



Fontos:

Az első használatbavétel előtt feltétlenül végezze el az alábbi műveleteket!

A leírás szerint el kell távolítani minden olyan alkatrészt, mely a mosógéptartály rögzítését biztosítja a szállítás során.

Ezek a „biztonsági rögzítőelemeket eltávolító műveletek" szükségesek mosógépének tökéletes működéséhez, és a hatályos biztonsági szabványok betartásához.

Ha az alábbi műveleteket nem végzi el a teljesség igényével, azzal súlyos károkat okozhat a működésbe helyezett mosógépen.

— Vegye le a gépet a talapzatról, ***és győződjön meg arról, hogy a támasztóék A , mely a motor rögzítésére szolgál, nem maradt kiékelve a gép alatt!*** *(D3-es ábra)*

— V egye ki a négy csavart B egy csavarhúzó segítségével! *(D4-es ábra)*

— Vegye le a rögzítő pántot C a két csavar levételével D *(D5-es ábra)* 10 vagy 13 mm-es kulcs segítségével (típustól függően).

(győződjön meg arról, hogy a két műanyag keresztmerevítő, mely ez utóbbihoz van rögzítve, az előbbivel együtt megfelelőképpen el lette távolítva)!

— Majd helyezze vissza a B csavarokat eredeti helyükre!



Figyelem:

Dugaszolja el feltétlen a két lyukat tömítő elemek segítségéve E a fenti esetre felkészülve (a tartozékok géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) *(D6-es ábra)*

— Vegye ki a rögzítő támasztóékeket a forgódob tartály egészéből (D7- es ábra).

E célból:

- Emelje fel a mosógép fedelét !
- Vegye ki a támasztóéket F!
- Vegye ki a támasztóéket G!
- Szabadítsa fel a forgódob ajtószárnyait, lefelé nyomva úgy, hogy a forgódob tetejének két ajtószárnyát egyidejűleg benyomja.



Figyelem:

Vegye ki a csőfogató gyűrűket H és feltétlen dugaszolja el a lyukakat a tömítők I segítségével. (amely a géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) *(D8-as ábra).*



Tanács:

Azt tanácsoljuk, őrizzen meg minden biztonsági rögzítő tartozékot, hiszen köteles azokat visszahelyezni, ha a későbbiekben ismét a gép szállítására kerülne sor.



Tájékoztatás:

A gyárból való szállítás előtt, aprólékos ellenőrzésnek van alávetve a mosógép, így előfordulhat, hogy egy kevés víz marad a tartályban, ill. a mosószertartó rekeszekben.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

• Görgőkre helyezés:

Ha az Ön gépe behúzható görgőkkel van felszerelve, akkor könnyedén áthelyezheti.

A görgőkre való helyezéshez, forgassa a gép alján található emelőkart jobbról egészen balra (D9-es ábra).



Fontos:

Működés közben nem lehet a gép a görgőkre helyezve „elöl": ne felejtse el az emelőkart az eredeti állapotába visszahelyezni.

• HIDEGVÍZ BEVEZETÉS

Csatlakoztassa a bevezető tömlőt (D10-ös ábra) :

— egyik végét a gép hátulján található csatlakozóba

— a másik végét egy olyan vízcsaphoz, mely menetes 20 x 27 átmérőjű tömlőcsatlakozóval van ellátva .

Ha Ön önszabályozó csapot használ, akkor a csap nyílásának átmérője min. 6 mm.

A víz bevezetés:

- Min. víznyomás mérték : 0,1 MPa vagy 1 bar

- Maximális víznyomás mérték : 1 MPa vagy 10 bar.

• *A vízbevezető tömlő cseréje*

A cserénél, figyeljen a megfelelő szorításra és a tömlő két végén található csatlakozó meglétére!

• A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE

Csatlakoztassa a vízkivezető tömlőt,(D11- os ábra) :

— átmeneti megoldásként akassza be a mosogató vagy fürdőkád peremébe

— végleges megoldásként csatlakoztassa egy szellőző szifonhoz.

Ha az Ön berendezése nincs szellőző szifonnal felszerelve, ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatás szivárgásmentes legyen.

A szennyvíz visszaszívódásának elkerülése érdekében a vízkivezető tömlőt ne erősítse hermetikusan a lefolyócsőhöz.

A vízkivezető tömlő kivezető rögzítő csövének minden esetben 90 és 65 cm magasan kell elhelyezkednie a gép talapzatához képest.

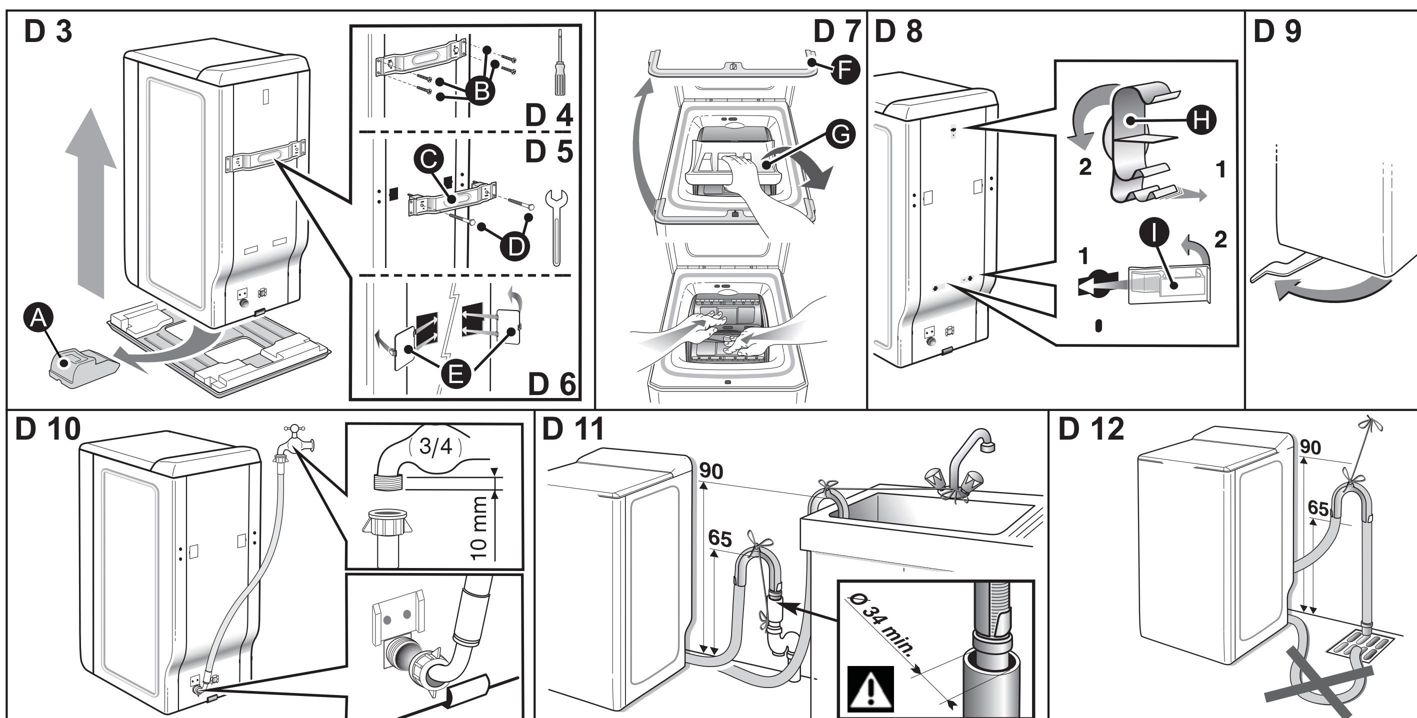


Fontos:

Tartsa megfelelően a vízkivezető tömlőt a bekötésnél, hogy elkerülje a kivezető rögzítő cső megsérülését, hiszen az a víz kiömlését eredményezheti.

Az elhasznált víz megfelelő kiürítése érdekében a tömlőt ne vezesse túl sok hajlítással. A sok ív csökkenti ugyanis az ürítő szivattyú hatékonyságát.

A szennyvizet elvezetheti a helyiség talaján keresztül is, annak a megkötésnek a betartásával, hogy az elvezető tömlő a gép talapzatához képest 65 és 90 cm magasságban helyezkedjen el (D12-es ábra).



• ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Fontos:
Saját biztonsága érdekében feltétlen tartsa be az alábbi előírásokat!

Mielőtt csatlakoztatja a gépet, feltétlen győződjön meg arról, hogy a gép műszaki adatai megegyeznek-e a lakás rendelkezésre álló hálózati jellemzőivel (lásd a műszaki adatokat a gép hátulján található típustáblán.).

Az elektromos csatlakoztatást az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni, **különös tekintettel** a földelésre és a mosógép fürdőszobában történő elhelyezésére.

A mosógép helytelen földeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tanács:
Egyéb tanácsok az elektromos csatlakoztatásra vonatkozóan.

— Ne használjon hosszabbítót, adaptert és elosztót!
— **Soha** ne iktassa ki a földelést!
— A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, de a gyerekektől legyen távol tartva!

Ha valamiben nem biztos a bekötést illetően, forduljon szakemberhez!

Fontos:
Készüléke megfelel a 2006/95/CE (irányelv az alacsony feszültségről) és a 2004/108/CE (elektromágneses kompatibilitás) európai irányelveknek.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

Fontos:
Ha egy másik gép vagy berendezési tárgy mellé helyezi mosógépét,azt tanácsoljuk, hogy mindig hagyjon köztük annyi helyet, hogy a levegő szabadon áramolhasson!

Tanács:
Másrészt nagyon nem ajánljuk a következőket:

— Gépét nedves ill. rosszul szellőztetett helyiségben tárolja.
— Olyan helyre tegye a gépet, ahol vízbecsapódásnak van kitéve.
— Szőnyegpadlós felszínre helyezze a gépet.

Ha mindezek mégis elkerülhetetlenek, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy semmi ne akadályozza az alulról jövő légáramlást, mely a belső részek szellőzését biztosítja.

• Vízszintbe állítás:

Győződjön meg róla vízmérték segítségével, hogy a talaj valóban vízszintes: a hajlásszög max. 2° lehet. A gép szélességéhez képest kb. 1 cm eltérés lehet, a gép mélységhez képest 1,5 cm.

• Állítható lábak

Néhány gépet állítható, a padló egyenetlenségeinek kompenzálására szolgáló két lábbal szereltek fel elöl.
A gép stabil vízszintbe állításához járjon el a következőképp:
— helyezze a gépet a görgőkre (ill. billentse enyhén hátra, amennyiben nem szerelték fel behúzható görgőkkel)
— a padló jellegzetességei szerint csavarja be ill. ki a lába(ka)t a megfelelő magassägba történő beállításhoz (D13-es ábra)
— helyezze vissza a gépet a lábaira és ellenőrizze a gép stabilitását.

• A TEXTIL-KRESZBEN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

— ***Mosás*** 95 ***:*** Soha ne lépje túl az ajánlott mosási hőmérsékletet
— ***Hideg, higított fehérítőszer használata megengedett:*** cl
— ***Vasalás:*** langyos   közepes   forró
— ***Száraz tisztításhoz...*** ...könnyű benzin használható F
...perklóretilén használható P ...minden oldószer használható A
— ***Megjegyzendő:*** *az áthúzott szimbólum a tiltást jelzi*

• A MOSÓGÉP FELTÖLTÉSE RUHANEMŰVEL

A következő sorrendben végezze a műveleteket:

• A gép felnyitása

— Ellenőrizze, hogy a programkapcsoló a ”O” állásban van
— A típustól függően, emelje meg a mosógépfedél fogantyúját vagy nyomja meg a gép elején található nyomógombot!
A mosógép fedele felnyílik.
— Nyissa ki a forgódobot az ajtószárnyon található nyomógomb benyomásával!

• A ruhanemű betöltése

Az optimális mosási teljesítmény eléréséhez helyezze be az előzetesen szétválogatott és kisimított ruhaneműt a forgódobba! A ruhákkal ne tömje tele a gépet, és azokat egyenletesen oszlassa el! A kis és nagy ruhadarabokat vegyesen helyezze be a gépbe, az optimális centrifugálási hatás elérése érdekében, és a gép nehézkes mozgásának elkerülése végett.

• A forgódob lezárása

Győződjön meg arról, hogy a dob megfelelőképpen záródik-e!

Fontos:
Ellenőrizze, hogy a három kapocs és a nyomócsatlakozó jól látható!

• A MOSÓSZEREK BETÖLTÉSE, ADAGOLÁSA

Fontos:
(D14-es ábra)
— A főmosás tartórekeszébe mosóport és folyékony mosószert egyaránt tehet, de ne használjon folyékonymosószert előmosáshoz és időelválasztó, késleltetett indításhoz (a modellnek megfelelően).
— Az öblítő koncentrátumot melegvízzel hígítsa fel!
— A fehérítőszer koncentrátumot feltétlen hígítsa fel!
— A mosószertartó rekeszek megfelelő feltöltéséhez a mosógép fedelét teljesen nyissa fel!
— Ne töltse túl a MAX jelzésen felül!

• A mosószer adagolása

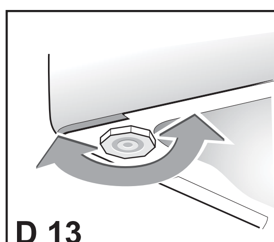
A felhasználásra kerülő mosószer mennyisége függ a víz keménységétől, a ruhanemű szennyezettségi fokától, és a szennyes mennyiségétől!
Kövesse mindig a mosószer csomagolásán található adagolási útmutatót!
Figyelem: A mosószer gyártó utasítása az adagolásra vonatkozóan többnyire a maximálisan feltöltött forgódobra vonatkozik. Tehát vegye feltétlen figyelembe az adagolásnál a gépbe helyezendő ruha súlyát!
Az előírások betartásával elkerülheti a túladagolást, mely a túlzott habképződésért felelős. A túlzott habzás csökkentheti a mosási teljesítményt, és növelheti az időtartamot, ezáltal a vízfogyasztást is.

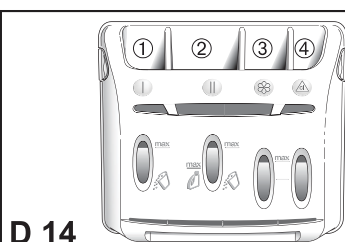
• Mosószerek gyapjúhoz és kényes textíliákhoz

Ezeknek a textíliáknak a mosásához speciális mosószerek használata ajánlott (ne tegye ezeket közvetlenül a dobba, mert az ilyen típusú termékek károsíthatják a fémet!).

• Teendők az első mosást megelőzően

Mielőtt az első mosást megkezdené, azt ajánljuk, futasson végig egy üres tartállyal történő 90°-os pamut előmosás nélküli mosási ciklust. A szokásosan használt mosószerből fél adagot töltsön be! Ezáltal eltávolíthatja a gyártás során keletkezett szennyeződéseket, melyek esetlegesen a gépben maradtak.


D 13

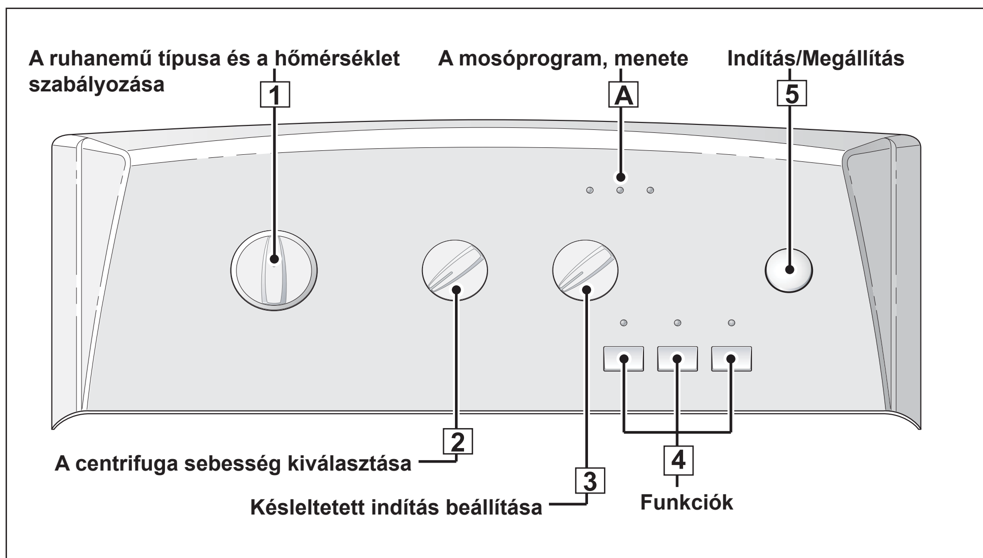


D 14

1 | *Az előmosás mosószertartó rekesze (mosópor)*
2 || *A főmosás mosószertartó rekesze (mosópor vagy folyékony mosószer)*
3 *Öblítő szer tartó rekesz*
4 cl *Fehérítőszer tartó rekesz*

: MOSÓPOR   *: FOLYÉKONY MOSÓSZER*

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Tájékoztatás:
Minden kapcsológomb időzáras és nem marad benyomva.
Az "Indítás/Megállítás" kapcsológomb semmilyen esetben sem törli a programot.

Fontos:
Mielőtt beindítja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van, és a hidegvízcsap nyitva található.
Ellenőrizze a forgódob ajtószárnyainak és a mosógép fedelének a megfelelő lezáródását is!
A "mosási program vége" fázisban a vezérlőelemek bármelyikén (kiválasztóvagy kapcsológomb) végzett tevékenység lehetővé teszi a "beállítás" módra történő visszaállást.
Biztonsági szempontokból, a ciklus végén ajánlatos az elektromos vezetéket kihúzni, és a vízbevezető csapot elzárni.

• Egy mosási program beállítása:	Programkijelzők és a kapcsolók állása
— Fordítsa a kapcsolót 1 a ruhaneműnek legmegfelelőbb mosási programra és hőmérsékletre. ***Megjegyzendő:*** *Ha a kapcsolót a «**O**» helyzettől eltérő helyzetbe állítja, a gép feszültség alá kerül.*	Villogó "Mosás" programkijelző (ha csak öblítést vagy centrifugálást választott, az "Öblítés/ Centrifugálás" programkijelző villog)
— Válasszon 2 a -es kapcsoló segítségével (modell szerint) - vagy a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet. A centrifugálás sebessége autómatikusan limitált a "Műszálas anyag" és "Gyapjú/Kényes" programban. - vagy csepegtetés funkciót. A mosási ciklus gyenge 100 fordulat/perc-es centrifugálással fejeződik be. - vagy tele tartály funkciót. A mosógép tele tartállyal megáll a végső centrifugálás előtt.	2-es kapcsoló - «800» álláson például - «100» álláson - álláson
— Opciót a 4-es gombbal választhat.	A kiválasztott opció(k) programkijelzője
— Azonnali indításhoz nyomja meg az „Indítás/Megállítás" 5 gombot...	"Mosás" programkijelző fixen világít (az A programkijelzők egymás után kigyulladnak, hogy jelezzék, hogy hol tart a mosási program)
— ... vagy késleltetett indításhoz válasszon 1 és 19 óra között 3 a kapcsoló segítségével, majd nyomja meg az "Indítás/Megállítás" 5 gombot.	Az A programkijelzők egymás után kigyulladnak a mosási program tényleges elindulásáig

***• Ruhadarab betétele vagy kivétele a mosási ciklus alatt* (a centrifugálás alatt nem lehetséges):**	
— Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" 5 gombot a mosási ciklus megszakításához! — Helyezze be vagy vegye ki az adott ruhaneműt!* — Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" 5 gombot a ciklus újraindításához! (*) a fedél reteszelés kioldási ideje a gép belső hőmérsékletétől függ, és biztonsági okokból több percet vehet igénybe, ha a megszakítás 40 C° feletti hőmérsékletű mosás közben jön létre. ***Megjegyzendő:*** Ha időelválasztó, késleltetett indítási módot választott, akkor azonnal hozzáférhet a dobhoz, bármikor a mosási ciklus beindulását megelőzően, anélkül, hogy le kéne állítani és újraindítani a programot!.	programjelző A felvillanó programjelző A állandó világítás

• Feladattörlés a programozás, a mosási ciklus és megállítás folyamán:	
*— Állítsa a 1 -es kapcsolót a «**O**» állásba.* *Ezt a műveletet elvégezheti a mosási ciklus bármely pillanatában, a program kiválasztás során és megállítás alkalmával is.* ***Megjegyzendő:*** *- Minden esetben, a programtörlés után, mindent újra kell indítani az elejétől.* *- Ha a mosás alatt végzett programtörlést, ne felejtse el kiszivattyúzni a vizet ha szüksége.*	1-es kapcsoló a «**O**» álláson minden programkijelző ki van kapcsolva

• A mosási program vége:	
Megjegyzendő: *A centrifugálás után, bizonyos modellek a forgódobot autómatikusan az ajtószárnnyal felfelé állítják meg, a könnyebb ruhakivétel érdekében. Ez a művelet maximum 3 percet vesz igénybe.* *— Azután, a "STOP" programkijelző folyamatosan világít, ami a mosási program végét jelenti.* *Állítsa az 1 -es kapcsolót a «**O**» állásba.* *Ettől kezdve kinyithatja a fedelet és kiveheti a ruhaneműt.*	"STOP" programkijelző folyamatosan világít

A különböző funkciókról bővebb információt a "A PROGRAMOK RÉSZLETEI" és "AZ OPCIÓK RÉSZLETEI" című fejezetben talál.

Tájékoztatás:
Áramszünet után, a mosási ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

• *Őrizze meg a mosógép teljesítményét (A szivattyúszűrő karbantartása):*

Rendszeresen tisztítsa a szivattyúszűrőt (a tisztítás menetét lásd a “SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA” című fejezetben).



Fontos:
Ha nem tisztítja rendszeresen a szivattyúszűrőt, a mosógép teljesítménye csökkenhet.

• *PROGRAMPÉLDÁK*

Ahhoz, hogy a ruhaneműje típusának legjobban megfelelő programot válassza ki, tartsa be a ruhanemű címkéjén található utasításokat, mellyel a textíliák többsége el van látva.

Program táblázat								«100»	
	A textília anyaga	**Hőfok (°C)**	**A száraz mosnivaló maximális mennyisége (kg)**	**A mosási program ideje *** h = hod min = perc	**Előmosás**	**Extra öblítés**	**Gyűrődés nélkül**	**Csöpögtetés**	**Tele tartály leállítás**
	PAMUT / FEHÉR	✱- 90ºC	6.0	2h 03-2h 50	●	●	●	●	●
	SZÍNES/ MŰSZÁLAS ANYAG	✱- 60	2.5	1h 19-1h 40	●	●	●	●	●
	GYAPJÚ / KÉNYES TEXTÍLIA	30 - 40	1.5	28 min-33 min		●		●	●
	Kiegészítő programok								
Sport	*Sport*	40	2.5	1h 24 min	●	●	●	●	●
	Csak ÖBLITESÉ	-	-	17 min				●	●
30 min	Gyors 30 perc	40	2.5	30 min				●	●
MIX45min	Vegyes 45 perc	40	3.0	45 min		●	●	●	●

●: Ezek a mosási funkciók külön és együttesen is használatosak - **A nem logikus kombinációkat nem lehet használni.**



Fontos:
*** A mosási idő átlag értéke ”opció nélkül” értendő és a ruhanemű, a vízhőmérséklet ... szerint változhat**
— Az ”Előmosás” 18 - 25 perccel növeli meg a mosási időt.
— A ”Extra öblítés” 17 perccel növeli meg a mosási időt.

• *A PROGRAMOKNAK A 1061/2010(EU) SZ. EURÓPAI DIREKTÍVA SZERINTI TESZTELÉSE MEGTÖRTÉNT*

- Standard 60°C pamut program : 60°C pamut – opciók nélkül – maximális centrifugálás.
- Standard 40°C pamut program : 40°C pamut - opciók nélkül – maximális centrifugálás.

• *A PROGRAMOK RÉSZLETEZÉSE*

A fő mosási programok, melyeket ez a mosógép kínál Önnek:

• *Pamut / Fehér*

Fehér, ellenálló PAMUT alapanyagú és színes ruhaneműk mosásához.



Fontos:
Ha Ön színes ruhákat mos, a mosási hőfok ne haladja meg a max. 60°C -ot!
Megjegyzendő: *A mosási program első perceiben, az Ön mosógépe automatikusan felméri a behelyezett ruhatöltet súlyát. A tökéletes mosás érdekében felméri szükséges vízfogyasztást és mosási időtartamot.*

• *Színes / Műszálas anyag*

KÉNYES SZÍNŰ, TARTÓSMŰSZÁLAS vagy KEVERT SZÁLAS ruhaneműk mosása.

• *Kényes anyagok/Gyapjú*

Ha a mosásban HÁLÓK, KÉNYES ANYAGOK, ÉRZÉKENY ANYAGOK vagy „GÉPPEL MOSHATÓ GYAPJÚBÓL” készült anyagok találhatók.
Megjegyzendő: *Az ilyen típusú anyagok mosásához speciálisan kialakított, mosási és centrifugálási fázisokból álló.*

• *Sport*

Ezzel a programmal hatékonyan moshatja elasztánt tartalmazó sport és szabadidő ruháit és megőrizheti rugalmasságukat az összeállított mosási ritmussal, megfelelő mosási hőmérséklettel és centrifugálási sebességgel.

• *Csak ÖBLITESÉ*

Külön öblítést követhetnek az alábbiak:
— centrifugázás szivattyúzással
— szivattyúzás önmagában (”csepegtetés” funkciója)
— tele tartály megállítás



Fontos:
Ha az öblítést centrifugálás követi, ügyeljen a mosógépbe helyezett ruhanemű természetének megfelelő centrifugálási sebesség megválasztására.

• *Gyors 30 perc* 30 min

Ez a program lehetővé teszi, hogy 2,5 kg összsúlyú kevéssé szennyezett PAMUT, FEHÉR, SZÍNES, vagy ELLENÁLLÓ MŰSZÁLAS alapanyagú ruhák gyenge mosását.
A mosás időtartama max. 30 perc.
Ezt a programot használva a mosási hőfok automatikusan 40°C-ra van beállítva.



Fontos:
Ennél a programnál a mosószer adagolását a felére kell csökkenteni.

• *Vegyes 45 perc MIX 45 min*

Ezzel a 40 C°- os programmal 45 perc alatt moshat normál töltésű pamut és 3 kg-os vegyes ruhaneműt, garantálva a tökéletes mosást a legnagyobb mértékű energiatakarékosság mellett.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Előmosás

Erősen szennyezett ruhák mosásánál alkalmazható (sár, vér...).
Egy hideg vízzel történő átforgatás előzi meg a 30°C- os meleg vizű mosási szakaszt.
Ez a hideg vizes átforgatás teszi lehetővé a szennyező anyagok eltávolítását a ruhaneműről.



Fontos:
Szükséges mosószer beöntése a gép előmosás „|" rekeszébe.

• Extra öblítés

"Érzékeny és allergiás bőrűek számára" ajánlott: egy kiegészítő öblítési funkció elvégzése a mosási ciklusban.

• Gyűrődés nélkül

Ez az opció a fehérnemű finom mosására szolgál, miközben a mosás hatásfoka változatlan marad. Hogy a ruha kevésbé legyen gyűrött, a centrifugálás kisebb fordulatszámon történik.

• Csepegtetés «100»

Ezzel a funkcióval a nagyon kényes ruhaneműnél kihagyható a centrifugálás és közvetlenül a mosógép ürítésére lehet lépni.

• Tele tartály leállítás

Ezzel a funkcióval a ruhanemű kivehető a gépből a centrifugálás előtt vagy késleltethető a centrifugálás. Ez lehetővé teszi, hogy a ruhanemű a vízben maradjon és megakadályozza a gyűrődést.
Megjegyzendő:Ha a mosógép tele tartállyal megáll, az "Öblítés/ Centrifugálás" programkijelző villog.

Ezután:
— ha szivattyúzást szeretne centrifugálással, a 2 -es kapcsoló segítségével válassza ki a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.
A program automatikusan befejeződik.
— ha csak szivattyúzást szeretne, a 2 -es kapcsoló segítségével válassza ki a "csepegtetés" funkciót («100»-as állás).

• Késleltetett indítás üzemmód

Késleltetheti a mosási program beindítását 1, 3, 6, 9, 12, 15,19 órával, azért, hogy kihasználhassa a kevésbé terhelt időszakot vagy, hogy a mosás a kívánt időben érjen véget.
Ehhez válassza a 3 -as kapcsoló segítségével a mosási program kezdetét és nyomja meg az "Indítás/Megállítás" 5 gombot.
Megjegyzendő:
- Ha kiválasztotta ezt az opciót, de elmulasztotta megnyomni az "Indítás/ Megállítás" 5 gombot, néhány másodperccel később a gép regisztrálja a választást.
- A mosóprogram három programkijelzője (Mosás , Öblítés/ Centrifugálás és Vége "STOP") egymás után villog balról jobbra, majd jobbról balra a mosás tényleges elindítása előtti periódusban.

• A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

• A programozás közben:

Amíg nem nyomja le az "Indítás/Megállítás" 5 gombot, addig mindenféle módosítás lehetséges.

• A mosási ciklus elindulása után:

A textília típusát módosíthatja (például "PAMUT"-ról "MŰSZÁLAS"-ra, stb...). Ebben az estben ellenőrizze, hogy az előzetesen beállított opciók, még mindig be vannak állítva.
Az új választást érvényesítse az „Indítás/Megállítás" 5 omb megnyomásával.
A mosógép a víz egy részét kieresztheti.

• A mosási program alatt:

A modell szerint, az "Indítás/Megállítás" 5 lenyomása nélkül a következő módosítások lehetségesek.
— ugyanolyan típusú textíliánál megváltoztathatja a vízhőmérsékletet.
Megjegyzendő: *Ha a választott vízhőmérséklet alacsonyabb, mint a mosási program aktuális vízhőmérséklete, a vízmelegítés azonnal leáll és a program folytatódik.*
— A mosási ciklus alatt változtathatja a mosási sebességet is.
— A mosási idő egésze alatt választható a "csepegtetés" («100») a "tele tartály leállítás" .
— Az "Extra öblítés" funkciót működésbe hozhatja az öblítés megkezdéséig (amíg a mosási program kijelzője ki nem gyullad).
— Minden funkciót kikapcsolhat végig a mosási ciklus folyamán, amíg az adott működési funkció nem fejeződött be.

• Késleltetett indítás alatt:

— Minden programmódosítás rögzítésre kerül a késleltetett idítást váró idő alatt.
— A "késleltetett indítás" 3 idejét módosíthatja a mosási program tényleges indítást megelőző egész periódusban.

Megjegyzendő:
- Ezalatt az idő alatt, egy új idő választása törli az előző választást. Az új választott idő a legutolsó választás időpontjától számítódik.
- Ha ezalatt az idő alatt szeretné teljesen törölni a "késleltetett indítást", állítsa a -as kapcsolót a «**O**» helyzetbe és ezután röviden nyomja meg az "Indítás/Megállítás" 5 gombot.
A mosási program rögtön újra elindul.
— Az "Előmosás" ,"Extra öblítés" és "Gyűrődés nélkül" funkciókat a "késleltetett indítás" teljes várakozási időtartama alatt bekapcsolhatja vagy módosíthatja.

• A mosási ciklus végén:

Amikor a "STOP" programjelző "fixen" világít, új mosási programot programozhat anélkül, hogy az 1 -es kapcsolót a «**O**» állásra kellene állítania.
Ehhez elegendő az egyik kapcsolót elfordítani, vagy az egyik gombot benyomni.
A "Mosás" programkijelző villogni kezd.

A mosógép kész egy újabb programbeállításra.

• AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI RENDSZEREK

• A mosógépfedél biztonsági nyílása:

Amint a mosási ciklus elindul, a mosógépének fedele azonnal lezáródik.
A mosási ciklus végeztével ill. teli tartály leállítás esetén, a mosógépfedél zárja kioldódik.
Ha ön késleltetett indítást alkalmaz, a mosógép fedél nem záródik le a mosási ciklus elindulását megelőző várakozási periódus alatt.
Ha fel kívánja nyitni a mosógép fedelet, a mosási ciklus alatt, akkor nyomja meg röviden 5 gombot és várjon legalább 1-2 percet, hogy a mosógépfedél biztonsági zárja kioldódjon.



Fontos:
A mosási ciklus bármely pillanatában, ha ki szeretné nyitni a mosógép fedelet, a várakozási idő hosszabb lesz, mert hozzá kell számítani a kihűlési szakasz idejét.
Tulajdonképpen, ahhoz hogy a mosási szakasz folyamán a mosógépfedél biztonsági zára kioldódjon, a gép belső hőfokának nem szabad meghaladni egy bizonyos értéket, azért hogy ne szenvedhessen veszélyes égési sérüléseket.

• A vízfelhasználás biztonsága:

A működés folyamán, az állandó vízszint ellenőrzés lehetővé teszi, hogy azonnal észleljünk bármely esetleges víztúlfolyást.

• A centrifugálás biztonsága:

Az Ön mosógépe olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely lehetővé teszi a centrifugálási erő csökkentését, mihelyt érzékeli a ruhatöltet rossz eloszlatását.
Ebben az esetben elképzelhető, hogy a ruhák nem lesznek megfelelően kicentrifugázva. Ilyenkor oszlassa el egyenletesen a ruhaneműt a forgódobban és állítson be egy újabb centrifugálási funkciót!

• A fékezett habzás biztonság:a:

Az Ön mosógépe fokozott habzást produkálhat a centrifugálás során. Abban a pillanatban leáll a centrifugálás, és a gép szivattyúzni kezd. Ezután a mosási ciklus újraindul, egy megfelelő centrifugálási ütemmel és egy plusz öblítéssel kiegészítve.

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő összeszed kis tárgyakat, melyeket Ön véletlenül a ruhákban hagyott, ezzel segíti a szivattyú zavartalan működését.
Az alábbiak alapján végezze el a tisztítást:
— Nyissa ki a forgódob ajtószárnyait! A forgódob alján talál egy kis műanyag tárgyat A (D15-es ábra)
— Nyissa ki ezt a kis tárgyat (D16-es ábra) .
E célból:
- helyezzen be egy kis rudat a tárgyon A található lyukba (pl. egy ceruzát, egy csavarhúzót)
- A kis rúd segítségével függőleges irányba nyomva, majd jobbra irányítva nyomja addig a tárgyat A, míg ki nem tudja venni a helyéről.
— Emelje ki a tárgyat A!
— Lassan forgassa a dobot, a nyitott ajtószárnyak irányába, a gép elejéhez! (D17-es ábra)
A A tárgy kivételével szabadon hagyott nyíláson keresztül kiveheti a szivattyúszűrőt B.
— Vegye ki a helyéről! (D17-es ábra)
— Vegye ki belőle a különféle kis tárgyakat, melyeket a belsejében talál!
— Öblítse le a csap alatt! (D18-es ábra)
— Tegye vissza a helyére jó mélyen benyomva, miután meggyőződött, ez utóbbi tisztaságáról is!
— Tegye vissza a A tárgyat is a helyére, jól helyezze rá, a forgódob alján található nyílásra és nyomja bal irányba, ezzel biztosítva a tökéletes záródást! (D19-as ábra).

• A GÉP TISZTÍTÁSA


Fontos:
A külső borítás, a vezérlőpanel és általában minden műanyag elem tisztításához használjon nedves kizárólag folyékony szappanos szivacsot vagy rongyot.
Semmi estre se használjon:
— dörzsölő hatású mosóporokat
— fém vagy műanyag szivacsokat
— alkoholtartalmú szereket (szesz, hígító stb.)

• A BELSŐ RÉSZEK KARBANTARTÁSA

Megfelelő higiéniát biztosítva mosógépe számára, a következőket tanácsoljuk:
— Néhányszor a mosási program után hagyja nyitva a mosógép fedelét
— tisztítsa kb. havonta egyszer a tartály elején található műanyag és gumi részeket egy kevés klórt tartalmazó szerrel. Ahhoz, hogy eltávolítsa a szer lerakódásait, végezzen egy öblítő programot
— Havonta legalább egyszer végezzen egy 90°C-os mosási programot!

• A MOSÓSZERTARTÓ REKESZ KITISZTÍTÁSA

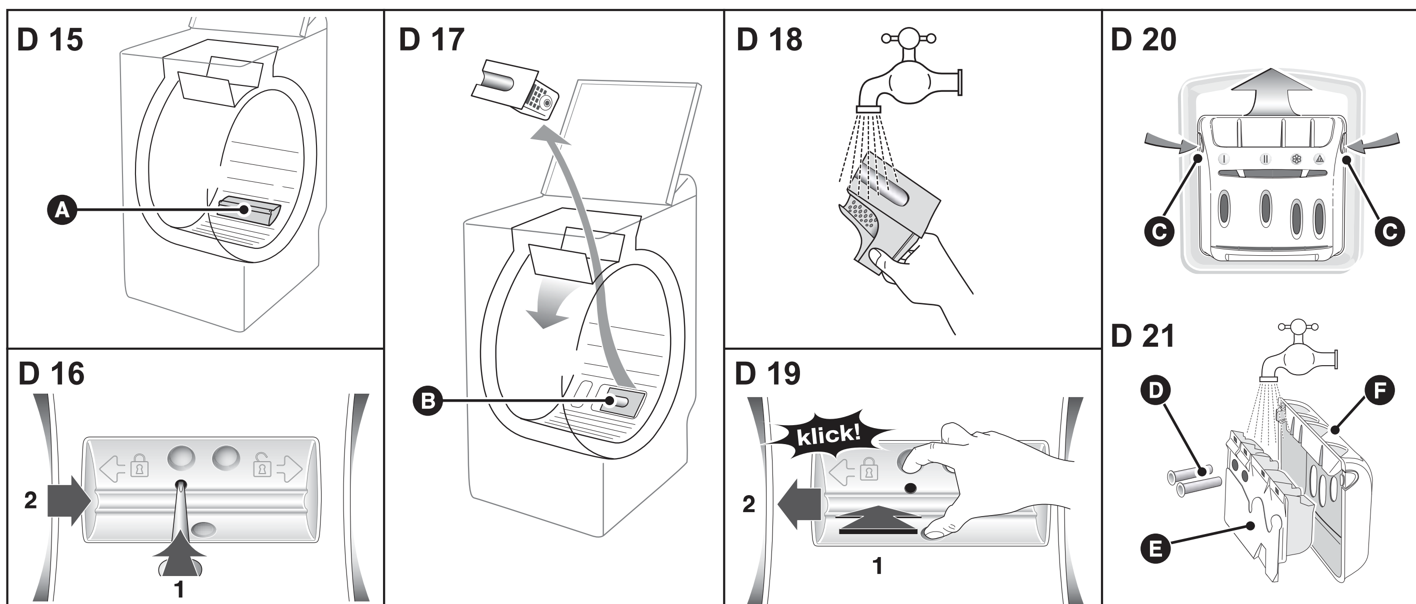
Rendszeresen tisztítsa a mosószertartó rekeszt Mind ehhez:
— nyomja meg egyszerre a rekesz két oldalán található C kiemelkedést amellyel a rekesz kiemelkedik a tartójából *(D20-es ábra)* .
— vegye ki a rekesz D hátoldalán található szifonokat E a helyéről, és válassza le a rekeszt az elülső, díszített résztől F! *(D21 -es ábra)*
— öblítse le a vízcsap alatt (Gondosan ürítse ki a vízfelesleget, mely a rekesz belsejében maradhat)!
— tegye vissza a mosószertartó rekesz minden tartozékát, ügyelve arra, hogy a rekesz önmagában jól illeszkedjen az elülső, díszített részhez.
Majd a tartozék egészét helyezze vissza a helyére, a mosógép fedelébe!

• RENDSZERES ELLENŐRZÉS

Hogy elkerülje a víz okozta károkat, rendszeresen ellenőrizze a vízbevezető és vízkivezető tömlőt. Ha a legkisebb hasadást is tapasztal, cserélje ki a gyártónál vagy a vevőszolgálaton beszerezhető hasonló tömlővel. A vízellátó tömlők cseréjéhez olvassa el a “HIDEGVÍZ BEVEZETÉS” című fejezetet.

•AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSERÉJE


Figyelem:
A biztonsága érdekében, az elektromos vezeték cseréjét vagy, a modell alapján, az elektromos mű egészének és a hozzá tartozó vezeték cseréjét kizárólag a vevőszolgálat vagy szakember végezheti.



• ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR

• Nem indul el a mosási ciklus

— Elfelejtette benyomni az ”Indítás/Megállítás” gombot .
— a gép nincs elektromos csatlakozásban :
- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva!
- Ellenőrizze a teljesítménymegszakítót, a biztosítékokat!
— A beömlő víz csapja zárva van .
— A mosógép fedele rosszul lett lezárva.

• Tócsa keletkezik a gép körül

Figyelem:
Először is húzza ki a vezetéket a konnektorból vagy szakítsa meg a megfelelő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot!

A működés folyamán állandó vízszint ellenőrzés működik, amely megakadályozza a víz kiáramlását. Ha mégis kifolyna a víz, megeshet, hogy:
— A kivezető rögzítő cső rosszul lett csatlakoztatva a lefolyócsőhöz.
— A bevezető tömlő csatlakoztatása a géphez és a csaphoz, nem szivárgásmenetes.
- Ellenőrizze a csatlakozók jelenlétét és a csatlakozás szorítását!

• Erős rezgés a centrifugálás során

— a gépről nem lettek a biztonsági rögzítőelemek megfelelően eltávolítva.
- Ellenőrizze, hogy minden támasztóék, mely a szállításhoz szükséges, valóban el lett-e távolítva. (lásd a „MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI, BIZTONSÁGIRÖGZÍTŐELEMEINEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA” című fejezetet
— A talaj nem vízszintes .
— A gép a két első görgőn áll (típus szerint)
- húzza vissza a gép görgőit, az emelőkar jobbra fordításának segítségével.

• A ruha egyáltalán vagy nem megfelelően lett kicentrifugázva

— Centrifugálás nélküli programot választott pl. „Csepegtető funkció”.
— A centrifuga biztonsági rendszere kijelzi, hogy a dobban levő ruha nem lett megfelelően eloszlatva.
- Rendezze el a ruhát és indítson egy új centrifugálási szakaszt!

• A gép nem szivattyúz

— ”Tele tartály leállítás” programot állított be.
— A szivattyúszűrő eltömődött
- tisztítsa ki a szűrőt (lásd a tisztítás módját ”SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA” c. fejezetben)
— A vízelvezető tömlő eldugult.

• A mosógép fedél nem nyílik

— A mosási program még nem fejeződött be.
A mosógép fedele végig le van zárva a mosási program alatt.

• A forgódob ajtószárnyai túl lassan nyílnak (Az ajtószárnyakkal felszerelt gépek mind óvatos nyitást igényelnek)

— A mosógépet régen használták.
— A gép túl hideg helyiségben van .
— A mosószer (por) blokkolja a csuklóspántokat .
- minden esetben, minden megoldódik az első kinyitás után

Fontos:
Általában, ha eltérést észlel a normális működéshez képest, húzza ki az elektromos csatlakozó vezetéket és zárja el a vízcsapot!

• VEVŐSZOLGÁLAT:

A gépen történő esetleges beavatkozásokat:
— vagy a viszonteladó,
— vagy a márkával megbízott más szakember végezheti el.
A hibabejelentkezéskor adja meg a mosógép teljes referenciáját (modell, típus és sorozatszám). Ezek az információk a gép hátulján található adattáblán található.

• A PROGRAMKIJELZŐK VILLOGÁSÁVAL ADOTT ÜZENETEK

• Ön által is megjavítható jelzett meghibásodások

Ebben a fejezetben elmagyarázzuk, hogy hogyan háríthatja el nagyon egyszerűen ezeket a meghibásodásokat.
A mosógép bizonyos működési meghibásodásokat maga jelez és az opciós programkijelzők különös villogásával jelzi.

Villogó programkijelzők	Lehetséges okok / A hibák orvoslása
☼ ○ ○	**A beömlő víz csapja zárva.** Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető csap nyitva van, ezután nyomja meg ismét az ”Indítás/ Megállítás” gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus. Ez az üzemzavar a vízkivezető tömlő rossz csatlakoztatásából is adódhat (lásd ”A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE“ c. fejezetet).
○ ☼ ○	**A szivattyúszűrő eltömődött.** Tisztítsa meg a szűrőt (a tisztítás módját lásd a ”SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ” c. fejezetben), majd nyomja meg ismét az ”Indítás/ Megállítás” gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását is: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd ”A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE“ c. fejezetet).
☼ ☼ ○	**Rosszul beállított vízkivezető tömlő.** Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd ”A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE“ c. fejezetet).
○ ☼ ☼	**Forgódob nem mozdul.** Ellenőrizze, hogy egy kisebb ruhadarab (pl. : zsebkendő, zokni...) nem esett-e a tartály és a forgódob közé és nem blokkolja-e a forgódob forgását. A tartály aljához való hozzáféréshez olvassa el a “SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA” című fejezetet.
☼ ☼ ☼	**Mosógépfedél rosszul van zárva.** Ellenőrizze a mosógép fedelének a záródását, majd nyomja meg ismét az ”Indítás/Megállítás” gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus!

• Szakembert igénylő jelzett meghibásodások

A gép jelez olyan bizonyos működési hibákat is, amely szakember beavatkozását teszi szükségessé.

☼ ☼ ☼	Ebben az esetben a mosási program lefolyását jelző három programkijelző villog egyszerre.

Poznámka:
Mielőtt szakembert hív, azt ajánljuk, hogy végezze el a következő műveletet:
*- állítsa a programkapcsolót a «**O**» állásba és húzza ki a konnektorból minimum 10 másodpercre*
- dugja vissza és indítson el egy mosási programot.
Ha a jelzett meghibásodás továbbra is fennáll, hívjon szakembert és közölje, hogy melyek voltak a kigyulladt programkijelzők.

Fontos:
Ne indítson el újabb mosási programot, ha a forgódob nem mozdul vagy ha vizet lát a mosógép körül vagy ha égett szagot érez.

• OBSAH

• BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



Dôležité!

Táto práčka je určená len pre použitie v domácnosti a je navrhnutá na pranie, pláchanie a odstreďovanie pracích textílií. Musíte dodržiavať nasledovné pokyny. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť a záruky, ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a odporúčania, pretože toto môže spôsobiť úraz alebo poškodenie zariadenia.

— Zariadenie musí byť použité len v súlade so štandardným spôsobom prevádzky, aby ste sa vyhli poškodeniu bielizne a práčky. Používajte len prostriedky určené pre domáce práčky.

— Ak naplníte do práčky odstraňovač škvŕn, čističe alebo akúkoľvek horľavú látku, nevkladajte ju do práčky ihneď.

A čo viac, je taktiež odporúčané nepoužívať takéto prostriedky v blízkosti práčky alebo iné zariadenia v zle vetranej miestnosti (riziko explózie).

— Ak sa vyskytne nejaký problém a vy ho neviete odstrániť podľa odporúčaní (pozrite si časť „Odstránenie možných problémov"), kontaktujte kvalifikovaného technika.

— Ak otvoríte práčku počas prevádzky (napríklad, pre pridanie alebo odobratie bielizne), v závislosti od stavu programu (hlavne počas predpierania), dbajte na teplotu vo vnútri práčky, ktorá môže byť veľmi vysoká (riziko popálenia).

— Koď vykonáte novú inštaláciu, zariadenie musí byť pripojené k dodávke vody s novou hadicou: nepoužívajte starú hadicu.

— Nenechávajte deti hrať sa s práčkou a udržujte ich mimo nej.

— Musíte ihneď urobiť práčku nepoužiteľnou. Odpojte sieťovú šnúru, zatvorte vodovodný kohútik a odpojte hadicu. Deaktivujte zámok dverí.

— Ak je riziko zamrznutia, odpojte prípojku vody a vypustite zostávajúcu vodu umiestnením hadice čo najnižšie do výlevky.

• ÚSPORA ENERGIE

— Používajte predpieranie, keď je to nevyhnutné: napríklad, pre veľmi znečistené športové odevy alebo pracovné odevy, atď.

— Programy s nízkou teplotou sú dostatočné na dostatočné výsledky prania, keď periete mierne znečistenie.

— Pre bielizeň, ktorá je len jemne, zvoľte krátky prací cyklus („Rapid", „Express" alebo „Flash", v závislosti od modelu).

— Použite správne množstvo pracích prostriedkov podľa tvrdosti vody, množstvo bielizne a stavu znečistenia a podľa pokynov na obale pracieho prostriedku.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

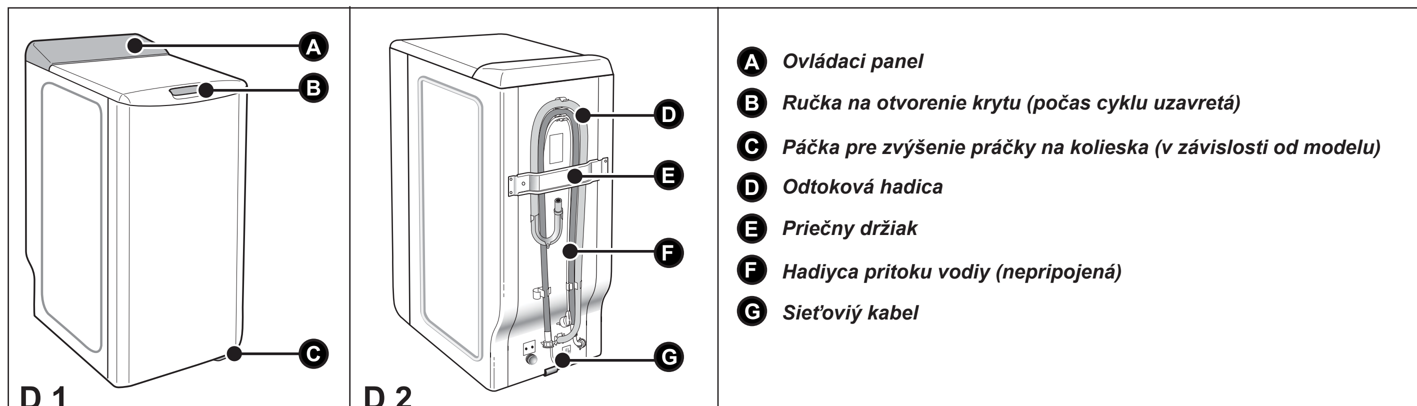
Obalový materiál tohto zariadenia je recyklovateľný. Pomôžte k recyklácii a ochrane životného prostredia umiestnením týchto materiálov do recyklačnej spoločnosti.



Vaše zariadenie taktiež obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označené týmto označením pre indikáciu, že ho nie je možné likvidovať ako štandardný domáci odpad Týmto spôsobom, recyklácia zariadenia výrobcom bude vykonaná pri najlepších možných podmienkach v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o Likvidácii elektrického a elektronického odpadu. Kontaktujte vašu miestnu správu pre správne postupy recyklácie.

Ďakujeme vám, že pomáhate chrániť životné prostredie.

• POPIS ZARIADENIA



• ODSTRÁNENIE PRENOSNÝCH SVORIEK

Dôležité:
Pred použitím zariadenia musíte najskôr vykonať nasledovné kroky.
Tieto obsahujú odstránenie transportných svoriek bubna práčky.
Tieto taktiež nazývané „uvoľňovacie“ operácie sú potrebné, aby práčka pracovala správne a podľa bezpečnostných štandardov. Ak nie sú vykonané správne, toto môže spôsobiť vážne poškodenie práčky počas prevádzky.
— Vyberte práčku z obalu (skontrolujte, že upevnenie motora A nie je v práčke) *(Obrázok D3)*
— Demontujte 4 skrutky B *(Obrázok D4)*
— Demontujte priečny držiak C zložením 2 skrutiek D *(Obrázok D5)* použitím 10 alebo 13 mm kľúča (v závislosti Od modelu).
(zaistite, aby ste vybrali plastické spony na priečnej svorke súčasne 50 svorkou).
— Založte skrutky B do ich počiatočnej pozície.

Varovanie:
Musíte zakryť dva otvory použitím krytov E (dodávané s príslušenstvom) (dodávané s príslušenstvom) *(Obrázok D6).*
— Odstráňte držiak otvoru bubna *(Obrázok D7)*.
Vykonajte:
- Otvorte kryt práčky
- Odstráňte držiak F
- Odstráňte držiak G
- Uvoľnite dvierka bubna, uzamknuté v nižšej pozícii, zatlačením dolu na obidva previsy súčasne.

Varovanie:
Odstráňte objímky hadice I. Musíte zakryť otvory pomocou dodávaných krytov H *(Obrázok D8).*

Odporúčame:
Odporúčame, aby ste si ponechali všetky blokovacie časti pre prípad, že budete musieť transportovať práčku.

Informácia:
Vaša práčka bola skontrolovaná predtým ako opustila závod. Preto si môžete všimnúť malé množstvo vody v zásobníku alebo v bubne.

• PRESUN PRÁČKY

• Montáž na kolieska
Ak je vaša práčka vybavená odnímateľnými kolieskami, je možné ju presúvať veľmi jednoducho.
Pre montáž koliesok vytočte páčku v spodnej časti práčky sprava čo najďalej doľava *(Obrázok D9)*.

Dôležité:
Práčka nesmie byt‘ len na „predných“ kolieskach počas prevádzky: nezabudnite vrátiť páčku do počiatočnej pozície.

• PRIPOJENIE K STUDENEJ VODE

Pripojte napájaciu hadicu *(Obrázok D10)*:
— Na jednom konci pripojte k práčke
— Na druhom konci pripojte k ventilu s 2O mm priemerom. x 27 (3/4 BSP).
Ak používate samo uzatvárací ventil, užitočný otvor musí mať priemer najmenej 6 mm.
Dodávka vody:
- Minimálny tlak vody: 0.1 MPa alebo 1 bar
- Maximálny tlak vody: 1 MPa alebo 10 barov.

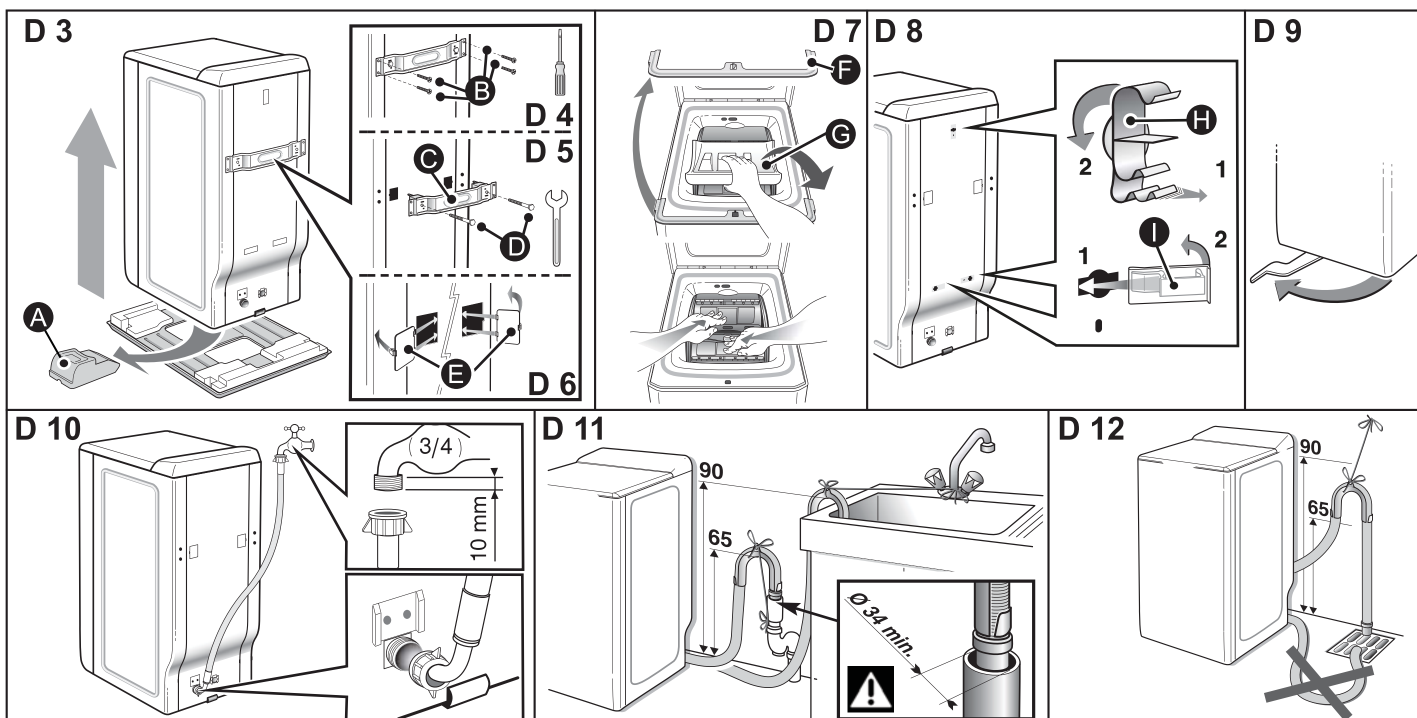
• Výmena hadice dodávky vody

Pri výmene hadice zaistite, že hadica je pevne dotiahnutá a utesnená na oboch koncoch.

• ODVOD POUŽITEJ VODY

Pripevnite držiak hadice dodávaný v práčke na koniec hadice odpadovej vody a potom pripojte hadicu *(Obrázok D11)***:**
— Dočasne do výlevky alebo vane.
— Alebo trvalo k ventilovému U-pripojeniu.
Ak vaša inštalácia nemá ventilové U-zahnutie, skontrolujte, že pripojenie nie je uzavreté. A vy ste sa vyhli spätnému toku vody do práčky, je potrebné ponechať vzduchovú medzeru medzi výtokovou hadicou práčky a odtokovým ventilom.
V akomkoľvek prípade, držiak odtokovej hadice musí byt‘ umiestnený vo výške 65 až 90cm ako je základňa práčky.

Dôležité:
Zaistite, že odpadová hadica je pevne na mieste, aby ste sa vyhli uvoľneniu držiaku počas odstreďovania a následnému vytopeniu.
Odpadová voda môže byt‘ odvádzaná do odpadu, tak aby hadica prechádzala cez bod 65 až 90 cm vyššie ako je základňa práčky (Obrázok D12).



• PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ ENERGII

Dôležité:
Pre vašu bezpečnosť postupujte podľa pokynov nižšie.

— Pred pripojením práčky musíte zaistiť, že hodnoty napätia v elektrickej zásuvke zodpovedajú hodnotám práčky (pozrite si podrobnosti na typovom štítku pripevnenom na zadnom paneli práčky).
Elektrická inštalácia musí vyhovovať príslušným štandardom a predpisom v príslušnej krajine, konkrétne s ohľadom na uzemnenie a inštaláciu v práčovniach.
Nezodpovedáme za žiadne nehody spôsobené nesprávnym uzemnením práčky.

Rada:
Odporúčania o elektrickej inštalácii práčky.

— Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptér alebo viacnásobné zásuvky.
— Nikdy neodpájajte zemniaci vodič.
— Konektor musí byt‘ ľahko dostupný a mimo dosahu detí.
Ak nie ste si isti kontaktujte prosím inštalatéra.

Dôležité:
Vaša práčka vyhovuje Európskym smerniciam 2006/95/CE (Smernica o nízkom napätí) a 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita).

• INŠTALÁCIA PRÁČKY

Dôležité:
Ak inštalujete práčku pri inej práčke alebo zariadení odporúčame, aby ste ponechali priestor medzi nimi pre cirkuláciu vzduchu.

Rada:
Taktiež odporúčame aby ste NE:

— inštalovali práčku vo vlhkej, zle vetranej miestnosti.
— inštalovali práčku v oblastiach, kde je vystavená striekaniu vody.
— inštalovali práčku na koberec.
Ak sa tomu nemôžete vyhnúť, dbajte na to, aby ste nebránili cirkulácii vzduchu zo spodnej strany práčky pre zaistenie, aby boli všetky komponenty dobre vetrané.

• Vyrovnanie práčky:

Použite vodováhu na kontrolu, či je podlaha horizontálna: maximálny sklon 2, napr. nerovnosť 1cm na šírke 1.5 cm a na dĺžke práčky.

• Nastaviteľná nožička

Niektoré práčky sú vybavené dvoma nastaviteľnými nožičkami v prednej časti, pre kompenzáciu nerovností podlahy. Postupujte nasledovne pre nastavenie práčky:
— Postavte práčku na kolieska (alebo mierne nakloňte dozadu ak nemá kolieska)
— Zaskrutkujte alebo uvoľnite nožičku pre nastavenie výšky podľa tvaru podlahy *(Obrázok D13)*
— Nakloňte práčku späť a skontrolujte, či stojí rovno a stabilne.

• KÓDY ÚDRŽBY TEXTÍLIÍ

— ***Pranie*** 95 ***:*** Nikdy nepresahuje naznačenú teplotu;
— ***Možné použitie odfarbovača:*** cl
— ***Žehlenie:*** Nízka Stredná Vysoká
— ***Suché čistenie:*** minerálne látky F perchlorethylén P
všetky prostriedky A
— ***NB:*** Prečiarknutý symbol znamená, že je to zakázané

• VLOŽENIE BIELIZNE

Vykonajte tieto operácie v nasledovnom poradí:

• Otvorte práčku

Skontrolujte, že volič programu je umiestnený na «**O**».
— V závislosti od modelu, nadvihnite kryt alebo stlačením stlačte tlačidlo na prednom paneli práčky.
Kryt sa otvorí.
— Otvorte bubon stlačením na dvierka bubnu.

• Vložte bielizeň

Pre optimálnu prevádzku prania umiestnite bielizeň, najlepšie roztriedenú a poskladanú do bubnu, čím sa docieli, že nebude nakrčená. Zmiešajte veľké a malé kusy pre dosiahnutie optimálneho vyváženého odstreďovania.

• Zatvorte bubon

Zaistite, že bubon je správne zatvorený.

Dôležité:
Skontrolujte, že sú tri háky a okraj tlačidla plne viditeľné.

• NAPLNENIE ČISTIACICH PROSTRIEDKOV

Dôležité:
(Obrázok D14)
— Zásobník „pranie“môže obsahovať práškový alebo tekutý prostriedok ale tekutý prostriedok nesmie byť‘ použitý pre programy S predpierkou a/alebo S „Oneskoreným štartom“ (v závislosti od modelu).
— Koncentrovaná aviváž by mala byt‘ zriedená s teplou vodou.
— Koncentrovaný odfarbovať musí byt‘ zriedený.
— Pre naplnenie zásobníkov otvorte úplne kryt.
— Neprekračujte úroveň <u>MAX</u>.

• Rozdelenie prostriedku

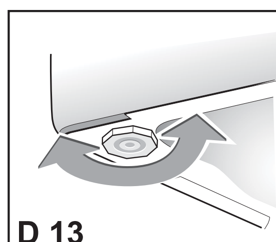
Množstvo použitého prostriedku na pranie závisí od tvrdosti vody, stupňa znečistenia bielizne a množstva bielizeň.
Pozrite si prosím pokyny na obale prostriedku.
Varovanie: v mnohých prípadoch, odporúčania výrobcu čistiaceho prostriedku sú aplikovateľné na úplne naplnený bubon. Nastavte dávkovanie správne podľa množstva náplne bielizne v práčke.
Tieto odporúčania vám pomôžu vyhnúť sa veľmi vysokému používaniu prostriedkov, ktoré môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny. Veľmi veľké množstvo peny znižuje prevádzku práčky a predlžuje prací cyklus a spotrebu vody a prostriedku.

• Čistiace prostriedky pre vlnu a jemné tkaniny

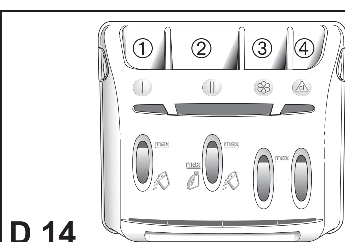
Odporúčame používať príslušný prostriedok na pranie týchto tkanín (vyhnite sa nalievaniu týchto prostriedkov priamo do bubna, pretože majú agresívne účinky na kov).

• Pred prvým praním

Pred prvým praním odporúčame, aby ste vykonali program „Bavlna 90 bez predpierky“ a bez bielizne v bubne, použitím 1/2 odmerky bežného prostriedku pre eliminovanie akýchkoľvek zvyškov z výroby, ktoré mohli zostať v práčke.



D 13

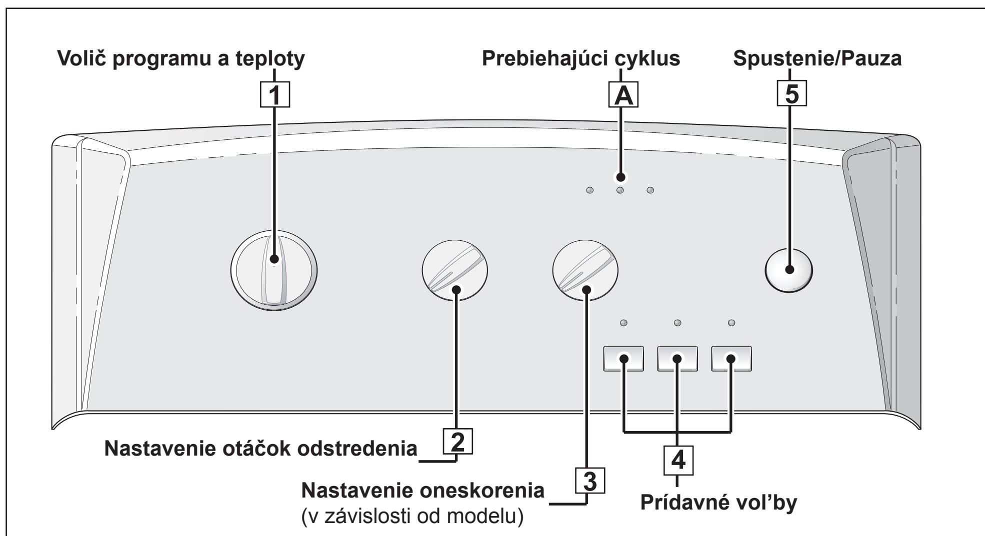


D 14

1 | ***Komora predpieranje (prášok)***
2 || ***Komora pranie (prášok alebo tekutina)***
3 ***Aviváž***
4 cl ***Odfarbovač***

: PRÁŠKOVIÝ ČISTIČ *: TEKUTÝ ČISTIČ*

• PROGRAMOVANIE





Informácia:

Všetky tlačidlá sú mikrospínače a nezostávajú stlačené. V akomkoľvek stave, tlačidlom „Spustenie/Pauza“ nie je možné deaktivovať program.



Dôležité:

Pred spustením práčky skontrolujte, že sieťová šnúra je pripojená a ventil vody otvorený. Taktiež sa uistite, že bubon je uzavretý a kryt zaklopený.
Počas „Koniec cyklu“ fázy, akákoľvek operácia na jednom z ovládačov (voliča alebo tlačidlá) vás vráti do režimu programovania. Z dôvodu bezpečnosti odporúčame po skončení cyklu odpojiť kábel a zatvoriť prívod vody.

• Programovanie pracieho cyklu:	Indikátor svieti a umiestnenia voličov
— Otočte volič 1 na najvhodnejší program a teplotu pre typ pranej bielizne. ***NB:*** *Otočením ne pozíciu inú eko «**O**» môžete zapnúť práčku.*	«Pranie» bliká (Ak ste zvolili len pláchanie aleboodstredenie, je to «Pláchanie/Odstredenie» indikátor).
— Použitím voliča 2 (v závislosti Od modelu), zvoľte: - Vhodnú rýchlosť odstreďovania pre typ bielizne. Rýchlosť je automaticky obmedzená v „Syntetické“, „Jemné tkaniny / Vlna “ a „Ručné pranie“ programoch. - Alebo odstreďovanie. Cyklus skončí pri jemnom gentle odstredení s 100 rpm. - Alebo zastavte s naplnenou vodou. Práčka sa zastaví s naplnenou vodou pred konečným odstredením.	Volič 2 na - Pozícia «800» napríklad. - Pozícia «100» - Pozícia
— Použite tlačidlá 4 na výber požadovanej možnosti.	Svieti indikátor zvolenej možnosti
— Spustite program stlačením „Spustenie/Pauza“ 5.	«Pranie» svieti trvalo. (Indikátor A svieti postupne preindikáciu cyklu)
— ...a lebo zvoľte oneskorenie štartu od 1 od 19 hodín 3 (pozrite si „Detaily možností • Oneskorený štart“) a stlačte „Spustenie/Pauza” 5.	kontrolné svetlá A následne blikajú až do spustenia cyklu.
***• Pridanie alebo odobratie bielizne počas cyklu** (nie je možné počas odstreďovania):*	
— Stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza” 5 pre prerušenie cyklu. — Pridajte alebo odoberte položky bielizne *. — Stlačením „Spustenie/Pauza” 5 reštartujte cyklus. (*) Môže trvať 1-2 minúty, pokým sa kryt odomkne. ***NB:*** *Ak ste zvolili oneskorený štart, môžete otvoriť bubon okamžite kedykoľvek v čase pred spustením pracieho programu bez prerušenia a reštartovania cyklu.*	Indikátor A bliká. Indikátor A svieti trvalo
• Deaktivovanie počas programovania, prania alebo počas pozastavenia:	
*Gumb za izbiro 1 do polohy «**O**».* *To lahko storite kadarkoli med izvajanjem programa ali med programiranjem, celo med začasno prekinitvijo.* ***NB:*** *- Vo všetkých prípadoch, po deaktivovaní musíte naprogramovať všetko od štartu.* *- Ak ste deaktivovali počas fázy prania, vyprázdnite vodu, ak je to potrebné.*	Volič 1 nastavte na «**O**» Všetky indikátory zhasnú.
• Ukončenie cyklu:	
NB: *po odstredení niektoré modely automaticky umiestnia otvor bubna do hornej časti pre prístup k bielizni. Táto operácia trvá približne 3 minúty.* *— Indikátor „Stop” svieti trvalo, indikujúc, že cyklus skončil.* *Nastavte volič 1 do pozície «**O**».* *Môžete teraz otvoriť kryt a vybrať bielizeň.*	Indikátor „Stop” trvalo svieti

Pre podrobnejšie informácie o rôznych funkciách si pozrite časti „Detaily o programoch“ a „Detaily o možnostiach“



Informácia:

Po výpadku elektrickej energie, keď je obnovené napájanie, cyklus prania automaticky pokračuje od bodu, kde bol pre rušený.

• *Udržujte prevádzku práčky (Údržba filtra čerpadla):*

Musíte čistiť filter čerpadla pravidelne (ako to vykonať, pozrite si časť „Čistenie filtra vodného čerpadla")

Dôležité:
Prevádzka práčky môže byť ovplyvnená, ak nečistíte filter vodného čerpadla pravidelne.

• *PRÍKLADY PROGRAMOV*

Pre výber najvhodnejšieho programu pre typ bielizne postupujte podľa pokynov na štítkoch, ktoré sú na väčšine odevov.

Tabuľka programov								«100»	
Tabuľka programov		**Teplota (°C)**	**Max. Náplň (kg)**	**Dlžka cyklu *** h = hodina min = minúta	**Predpierka**	**Extra pláchanie**	**Bez pokrčenia**	**Odkvapkanie**	**Zastavnie s vodou**
	BAVLNA / BIELE	* - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	●	●	●	●	●
	FAREBNÉ/SYNTETICKÉ	* - 60	2.5	1h 19-1h 40	●	●	●	●	●
	JEMNÉ TKANINY / VLNA	30 - 40	1.5	28 min-33 min		●		●	●
Dodatočne programy									
Sport	Sport	40	1.0	1h 24 min	●	●	●	●	●
	LEN PLÁCHANIE	-	-	17 min				●	●
30 min	***Rýchly 30 min***	40	2.5	30 min				●	●
MIX 45 min	MIX 45 min	40	3.0	45 min		●	●	●	●

● : Tieto funkcie je možné použiť samotné alebo v kombinácii: **nie sú možné nelogické kombinácie.**

Dôležité:
*** Časy cyklov sú približné „bez prídavných možností". Môžu sa menit" v závislosti Od množstva bielizne, teploty, atď.**
— Ak naprogramujete „Predpierku" musíte pridat" 18 až 25 minút.
— Ak naprogramujete „Extra pláchanie" musíte pridat" 17 minút.

• *SKÚŠKY PROGRAMOV VYKONANÉ PODĽA EURÓPSKYCH SMERNÍC (EU) Č. 1061/2010*

- Štandardný program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkcii – maximálne odstredenie.
- Štandardný program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkcii – maximálne odstredenie.

• *PODROBNOSTI O PROGRAMOCH*

Hlavné programy poskytované práčkou sú nasledovné:

• *Bavlna/Biele*

Ak bielizeň pozostáva z bielej alebo farebnej bavlny.

Dôležité:
Keď perlete farebné, neprekračujte maximálnu teplotu 60°C.
NB: *Počas prvých niekoľkých minút programu vaša práčka automaticky odhadne množstvo bielizne a prispôsobí spotrebu vody a dĺžku programu pre poskytnutie vynikajúceho výsledku.*

• *Farebné/Syntetické*

Ak bielizne pozostáva z farebného, pevnej syntetiky alebo mixovaných vláken.

• *Jemné tkaniny / Vlna*

Pokiaľ periete SIEŤKY, JEMNÉ A CITLIVÉ TKANINY alebo "VLNU URČENÚ PRE MECHANICKÉ PRANIE".
NB: *Program s fázou otáčania a odstreďovania určený zvláštne pre pranie týchto tkanín.*

• *Sport*

Tento program je vhodný pre pružné tkaniny, športové oblečenie a oblečenie pre rekreáciu.
Pre zaistenie pružností týchto tkanín je použitý cyklus prania vo vhodnej teplote a pri obmedzenej rýchlosti odstreďovania.

• *Len pláchanie*

Osobitné pláchanie s voľbou:
— Odstredenie a sušenie
— Alebo len sušenie („Odkvapkanie" možnosť)
— Alebo zastavenie naplneného bubnu.

Dôležité:
V prípade "samotného plákania" s odstreďovaním je treba prispôsobiť rýchlosť odstreďovania k druhu tkanín v práčke.

• *Rýchly 30 min* 30 min

Tento program vám umožňuje osviežiť malé množstvo 2.5 kg mierne znečistenej bielizne zloženej z bielej, bavlny, farebnej alebo pevných syntetík.
Cyklus je obmedzený približne na 30 minút.
V tomto programe je teplota prania automaticky naprogramovaná na 40°C.

Dôležité:
Pre tento program by mala byť' dávka prostriedku znížená na polovicu.

• *MIX 45 min*

Tento program s teplotou 40°C umožňuje pranie obyčajnej náplni bavlny a zmiešanej bielizni do 3 kg za 45 minút a zaručuje výborný výsledok prania a maximálnu úsporu energii.

• DETAILY MOŽNOSTÍ

• Predpierka

Hlavne určené pre veľmi znečistenú bielizeň (blato, kry, atď.).
Špeciálne opláchnutie v studenej vode predchádza zohrievaniu na 30°C. Táto fáza zavedenia v studenej vode umožňuje odstránenie konkrétnej nečistoty pred ohriatím vody.



Dôležité:
Prostriedok musí byt‘ umiestnený v zásobníku „I „ v práčke.

• Extra pláchanie

„Hlavne pre citlivé a alergické pokožky“: pridáva extra pláchanie k praciemu cyklu.

• Bez pokrčenia

Vďaka tejto funkcii bielizeň bude praná veľmi jemne s rovnakým výsledkom. Aby bielizeň nebola pokrčená, odstreďovanie bude uskutočnené pri menších otáčkach.

• Odkvapkanie «100»

Zvoľte túto možnosť ak chcete nechať odkvapkať bielizeň.
Ak naprogramujete „Odkvapkanie“, cyklus skončí jemným odstredením 100 rpm.

• Zastavenie s plným bubnom

Táto funkcia vám umožňuje vybratie bielizne z práčky pred fázou odstredenia alebo pre oneskorenie tejto fázy s ponechaním bielizne vo vode pre ochranu pred pokrčením.
NB:Keď je práčka zastavená s neplneným bubnom, indikátor cyklu „Pláchanie/Odstredenie” bliká.
Potom:
— Ak chcete sušiť po odstredení, použitím voliča zvoľte vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne.
Program skončí automaticky.
— Ak chcete len odkvapkať, pretočte volič na „Odkvapkanie“ (pozícia «100»).

• Oneskorený štart

Spustenie programu môžete oddialiť o 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 hodín, aby ste využili zvýhodnené ceny nočného prúdu alebo aby sa cyklus ukončil v požadovanú hodinu.
V danom prípade pomocou voliča 3 si zvoľte čas spustenia cyklu a stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza” 5.
NB:
- Aj keď zabudnete stlačiť tlačidlo „Spustenie/Pauza” 5 po výbere tejto možnosti, vaša voľba bude akceptovaná po niekoľkých sekundách.
- Tri kontrolné svetlá napredovania cyklu („Pranie” , ”„Pláchanie/ Odstreďovanie” a “STOP”) blikajú sprava doľava celú dobu čakania na spustenie cyklu.

• ÚPRAVA PRACIEHO PROGRAMU

• Počas programovania:

Čokoľvek môžete zmeniť pred stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza” 5.

• Počas cyklu:

Môžete zmeniť typ textílie (napríklad prepnúť z „bavlny“ na „syntetické‘ atď.).
V tomto prípade skontrolujte, že možnosti zvolené predtým sú stále tu.
Nový výber musíte potvrdiť stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza” 5.
Práčka môže potom odčerpať určitú vodu.

• Med izvajanjem programa:

V závislosti od modelu, nasledovné zmeny sú možné bez stlačenia tlačidla „Spustenie/Pauza” 5:
— Môžete zmeniť teplotu pre rovnaký typ textílie.
NB: *Ak je dosiahnutá teplota pracím pre gramom vyššia ako nový výber, ohrev vody sa ihneď zastaví a cyklus pokračuje.*
— Môžete zmeniť rýchlosť odstredenia počas cyklu.
— Môžete zvoliť „Odkvapkanie” (100) a „Zastavenie s plným bubnom” počas pracieho cyklu.
— Môžete aktivovať „Extra pláchanie“ pokým nezačne pláchanie (pokým indikátor „Pláchanie/Odstredenie” nesvieti).
— Môžete deaktivovať všetky možnosti počas cyklu aj keď jednotlivé operácie ešte neskončili.

• Med časom odloženega začetka programa:

— Akákoľvek úprava programu je akceptovaná počas času vyčkávania.
— Môžete zmeniť dĺžku oneskorenia štartu počas vyčkávania, pred spustením cyklu.
NB:
- Počas tohto času, výber nového času deaktivuje predchádzajúci výber.
Nový zvolený čas je akceptovaný podľa posledného výberu.
- Ak chcete úplne deaktivovať oneskorenie, zobrazte “19h”použitím tlačidla 3 Potom opätovne stlačte tlačidlo a krátko stlačte ”Start/pause” 5.
Cyklus sa ihneď spustí.
- Ak chcete skrátiť dĺžku času do oneskorenia, pokračujte rovnakým spôsobom, ale nestláčajte tlačidlo ”Start/Paus” 5.
Práčka je pripravená na nové nastavenie.
— Môžete aktivovať „Predpierku“ , „Bez pokrčenia” , a „Extra pláchanie” počas vyčkávania v oneskorenom štarte.

• Ob koncu pralnega programa:

Keď“ cyklus skončil:
Keď indikátor „Stop”svieti, môžete naprogramovať nový cyklus bez resetovania voliča 1 na pozíciu «**O**».
Pre toto, všetko čo potrebujete vykonať, je otočiť jedným z voličov alebo stlačiť jedno z tlačidiel.
Indikátor „Pranie” , začne blikať.
Práčka je pripravená na programovanie.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

• Bezpečnostný systém otvorenia krytu:

Keď pranie začne, kryt na práčke je uzamknutý.
Keď cyklus skončí alebo keď bola práčka zastavená funkciou s plným bubnom, kryt sa odomkne.
Ak chcete otvoriť kryt počas cyklu, stlačte krátko tlačidlo a počkajte 1-2 minúty, pokým bezpečnostný systém odomkne kryt.



Dôležité:
V závislosti Od toho, kedy chcete otvorit“ kryt počas cyklu, čas oneskorenia môže byt‘ dlhší z dôvodu chladenia. Aby ste sa vyhli popáleniu, bezpečnostný systém krytu neotvorí počas cyklu, pokým teplota v práčke neklesne pod určitú hranicu.

• Bezpečnostný systém vody:

Počas prevádzky, konštantné riadenie vody bráni pretečeniu.

• Bezpečnostný systém odstredenia:

Vaša práčka je vybavená bezpečnostným systémom, ktorý bráni odstredeniu, keďže zistené zlé rozloženie bielizne.
V tomto prípade môže byt‘ bielizeň nedostatočne odstredená. Preložte ináč bielizeň v bubne a naprogramujte nové odstredenie.

• Systém proti tvorbe peny:

Vaša práčka môže zistiť, keď je prítomné veľké množstvo peny počas prania.
V tomto čase sa prevádzka zastaví a práčka vyprázdňuje.
Cyklus sa reštartuje s prispôsobením rýchlosti odstredenia a možné pridanie extra pláchania.

• ČISTENIE FUTRA ČERPADLA

Filter zachytáva malé častice, ktoré môžu zostať v oblečení a bráni pred upchaním čerpadla.
Pre čistenie filtra postupujte nasledovne:
— Otvorte dvierka bubna. Na zadnej časti bubna uvidíte plastový komponent A *(Obrázok D15)*
— Uvoľnite ho *(Obrázok D16)* .
Pre vykonanie tohto:
- Vložte hrot (pero alebo skrutkovač) do otvoru v komponente A
- Stlačte dolu vertikálne na hrot, stlačením na A doprava, pokým ho neuvoľníte z držiaku
— Vyberte komponent A.
— Otočte bubon mierne dopredu práčky, s otvorenými dvierkami *(Obrázok D17)*
Cez otvor máte prístup k filtru čerpadla B cez otvor uvoľnený odstránením plastového komponentu A .
— Vyberte filter z držiaku *(Obrázok D17)*
— Odstráňte cudzie predmety
— Vypláchnite ho pod vodou *(Obrázok D18)*
— Založte ho späť zatlačením pevne na miesto po kontrole, že držiak je čistý
— Založte späť plastový komponent A, uistite sa, že je umiestnený správne v otvoroch na spodnej časti bubnu a zatlačením doľava, pokým nie je úplne osadený *(Obrázok D19)*.

• ČISTENIE PRÁČKY


Dôležité:
Pre čistenie obalu, ovládacieho panela a plastových častí použite špongiu alebo jemnú tkaninu navlhčenú vo vode alebo mydlovomroztoku.
V žiadnom prípade nepoužívajte:
— Drsné prášky
— Kovové alebo plastové špongie
— Alkoholové produkty (alkohol, riedidlá, atď.)

• ÚDRŽBA INTERNÝCH ČASTÍ

Pre zaistenie najlepšej hygieny odporúčame:
— Nechajte kryt otvorený na krátky čas po praní.
— Vyčistite plastové a gumové časti približne raz za mesiac použitím jemne chlórového produktu. Spustite cyklus pláchania pre odstránenie zvyškov tohto produktu.
— Spustite prací cyklus pri 90°C najmenej raz za mesiac.

• ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ZARIADENIA

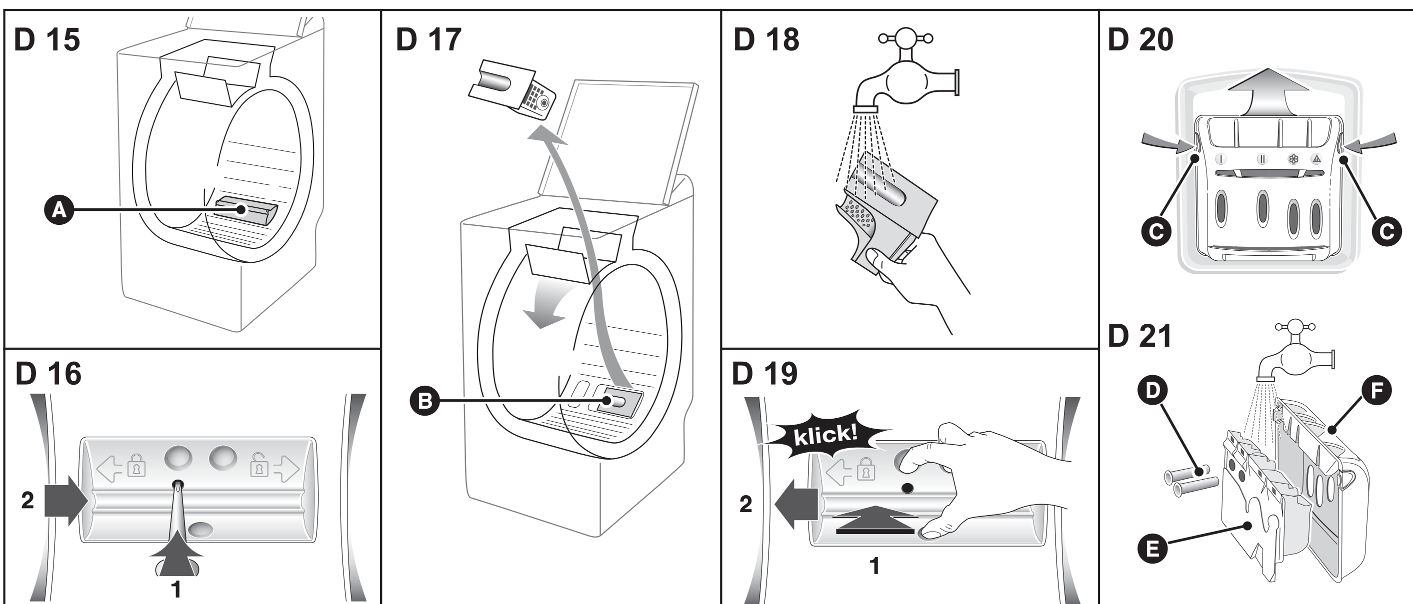
Čistite obal pravidelne.
Na toto vykonajte:
— Stlačte výčnelky C na bokoch zásobníka pre uvoľnenie z držiak *(Obrázok D24)*.
— Odstráňte vývody D zo zadnej strany zásobníka E a oddeľte zásobník od predného krytu F *(Obrázok D25)*.
— Opláchnite všetko pod vodou (dbajte na to, aby ste vyprázdnili všetku vodu zo zásobníka).
— Zložte všetky komponenty zásobníka, uistite sa, že časť zásobníka je správne zacvaknutá na mieste v kryte práčky.

• PRAVIDELNÉ KONTROLY

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek škodám z vody, odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali stav hadíc prítokovej a odpadovej vody. Ak si všimnete praskliny, neváhajte vymeniť hadice za nové dostupné u výrobcu alebo v servisnom stredisku. O výmene hadíc si pozrite časť „Pripojenie k prípojke vody“.

• VÝMENA NAPÁJACIEHO KÁBLA


Varovanie:
Pre vašu bezpečnosť sieťový kábel a v závislosti od modelu, kompletná elektrická skrinka a príslušný kábel musí byť‘ vymieňaný len servisným technikom výrobcu alebo kvalifikovaným elektrikárom.



• PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ

• Cyklus sa nespustí

– Nestlačili ste tlačidlo „Spustenie/Pauza”
— Nie je napájanie práčky:
  - Skontrolujte, či je konektor správne v zásuvke
  - Skontrolujte, či nie je prerušený obvod a poistky.
— Je Zatvorený prívod vody
— Kryt zariadenia nie je zatvorený správne.

• Mláka okolo práčky

Varovanie:
Najskôr odpojte elektrickú zásuvku a poistku a zatvorte vodovodný ventil.

Počas prevádzky práčky, kontrola permanentného stavu vody bráni vode pred prepĺňaním. Ak sa stane, že voda vychádza z práčky, môže to byť dôvodu:
— Odtoková hadica je nesprávne umiestnená na odtokovom ventile.
— Hadica prívodu vody nie je správne pripevnená:
  - Skontrolujte vodotesnosť.

• Silné vibrácie počas odstreďovania

– Všetky transportné materiály neboli správne odstránené z práčky:
  - Overte, že transportné diely sú demontované (pozrite si „Odstránenie transportných poistiek“).
— Podlaha nie je rovná.
— Práčka stojí na dvoch „predných“ kolieskach (v závislosti od modelu):
  - Nastavte práčku pomocou nožičiek.

• Bielizeň nie je dostatočne odstredená

Zvolili ste program bez odstredenia, napríklad „Odkvapkanie“
— Bezpečnostný systém odstredenia zistil nesprávne rozloženie bielizne v bubne:
  - Rozpleťte bielizeň a naprogramujte nové odstredenie.

• Bielizeň nie je suchá

— Naprogramovali ste „Zastavenie s plným bubnom“
— Filter čerpadla je blokovaný.
  - Vyčistite ho (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla“)
— Odtoková hadica je zalomená alebo stlačená.

• Kryt sa neotvorí

— Program ešte neskončil
Kryt zostane blokovaný do konca programu.

• Dvere bubna sa otvárajú veľmi pomaly (Na práčkach vybavených jemným otváraním dvierok)

— Práčka nebola používaná dlhší čas
— Je umiestnená v chladnom prostredí.
— Zvyšky prostriedku (prášku) blokujú závesy
  - Vo všetkých prípadoch, všetko sa vráti do normálu po opakovanom otváraní dvierok.

Dôležité:
Ako základné pravidlo, čokoľvek abnormálne sa vyskytne, zastavte práčku, odpojte napájanie a zatvorte ventil.

• SERVIS:

Možnú údržbu vašej práčky je možné vykonať cez:
— predajcu,
— alebo iného kvalifikovaného mechanika, ktorý je autorizovaný pre značkové zariadenia.
Pri kontakte so servisom, uveďte kompletné informácie o zariadení (model, typ a sériové číslo). Táto informácia sa nachádza na typovom štítku výrobcu na zadnom paneli výrobku.

• SPRÁVY INDIKOVANÉ RÔZNYM BLIKANÍM INDIKÁTOROV

• Indikované poruchy, ktoré môžete odstrániť sami

V tem poglavju boste našli nasvete kako ravnati v primeru nekaterih motenj, ki jih z lahkoto odpravite sami.
V tejto časti popisujeme, ako môžete odstrániť určité problémy sami. Vaše zariadenie automaticky zistí prevádzkové poruchy a indikuje ich konkrétnym blikaním.

Indikátory blikajú	Príčina/Riešenie
✹ ○ ○	**Vodovodný ventil je uzavretý.** Overte, že ventil je otvorený a stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza” pre reštartovanie cyklu. Toto môže byť taktiež spôsobené nesprávnym pripojením odpadovej hadice (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody“).
○ ✹ ○	**Filter čerpadla je upchatý.** Vyčistite filter čerpadla (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla“) a stlačte „Spustenie/Pauza“ pre reštartovanie cyklu. Taktiež skontrolujte pozíciu odtokovej hadice: pripojenie nesmie byť‘ vzduchotesné (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody“).
✹ ✹ ○	**Odvodová hadica nie je umiestnená správne.** Skontrolujte pozíciu hadice: pripojenie nesmie byť utesnené (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody“).
○ ✹ ✹	**Bubon je blokovaný.** Overte že malý kúsok bielizne (napr. ponožka, atď.) nie je medzi bubnom a nádržou práčky, čo mohlo blokovať bubon. Pozrite si časť „Čistenie filtra čerpadla“.
✹ ✹ ✹	**Kryt nie je zatvorený správne.** Overte, že kryt je zatvorený a potom stlačte tlačidlo „ Spustenie/ Pauza“ pre reštartovanie cyklu.

• Problémy, ktoré si vyžadujú servis

Vaše zariadenie taktiež zistí určité prevádzkové poruchy, ktoré vyžadujú opravu servisným technikom.

✹ ✹ ✹	V tomto prípade tieto tri indikátory blikajú súčasne.

NB:
Bkôr ako budete kontaktovať servis, odporúčame vykonať nasledovné:
*- Nestavte volič programov ne pozíciu «**O**» e odpojte sieťovú šnúru najmenej na 10 sekúnd.*
- Opätovne pripojte e reštartujte prací cyklus.
Ak zobrazenie poruchy zostáva, kontaktujte servisného technika a nezabudnite mu popísať, ktorý indikátor svieti.

Dôležité:
Nereštartujte prací cyklus, ak práčka zostane uzamknutá alebo ak si všimnete vodu okolo práčky alebo ak zacítite nezvyčajný zápach.

• INHALT

• SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wichtig:
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es wurde für das Waschen, Spülen und Schleudern von maschinenwaschbaren Textilien entwickelt.

Unbedingt folgende Vorschriften einhalten. Wir lehnen bei Nichteinhaltung dieser Empfehlungen, was zu Personen- und Sachschäden führen kann, jegliche Haftung und Garantie ab.

— Das Gerät darf nur entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet werden, um Schäden an der Wäsche und am Gerät zu vermeiden.
Ausschließlich Wasch- und Pflegemittel verwenden, die für den Einsatz in Haushaltswaschmaschinen vorgesehen sind.
— Sollte die Wäsche vor dem Waschen mit Fleck- oder Lösungsmitteln oder generell mit brennbaren oder stark detonationsfähigen Produkten behandelt worden sein, darf sie nicht sofort in die Maschine gelegt werden. Desgleichen empfehlen wir Ihnen, Lösungsmittel oder Sprühdosen nicht in der Nähe der Waschmaschine und generell in der Nähe von Elektrogeräten in einem schlecht belüfteten Raum zu benutzen (Brand- und Explosionsgefahr).
— Sollten Störungen auftreten, die nicht anhand der empfohlenen Abhilfen gelöst werden können (siehe Kapitel „MÖGLICHE STÖRUNGEN“), einen qualifizierten Fachmann zu Rate ziehen.
— Sollten Sie die Maschine während des Zyklus öffnen müssen (beispielsweise, um Wäsche einzulegen oder herauszunehmen), müssen Sie je nach Phase des Programmablaufs (im Wesentlichen während der Hauptwäsche) auf die möglicherweise sehr hohe Innentemperatur achten (Gefahr schwerer Verbrennungen).
— Bei einer Neuinstallation muss das Gerät mit einem neuen Schlauch am Wassernetz angeschlossen werden. Der gebrauchte Schlauch darf nicht wiederverwendet werden.
— Keine Kinder mit dem Gerät spielen lassen und Haustiere fernhalten.
— Altgeräte müssen sofort unbrauchbar gemacht werden. Den Netzstecker ziehen und das Netzkabel direkt am Gerät abschneiden.
Den Wasserzulauf schließen und den Schlauch entfernen. Den Türverschluss unbrauchbar machen.
— Bei Frostgefahr den Wasserzulaufschlauch vom Wasserhahn trennen und alles Wasser entleeren, das im Abwasserschlauch sein könnte, indem dieser so tief wie möglich in eine Wanne gelegt wird.

• ENERGIEEINSPARUNG

— Eine Vorwäsche nur programmieren wenn absolut notwendig: beispielsweise für stark verschmutzte Sport- oder Arbeitskleidung usw.
— Bei gering oder normal verschmutzter Wäsche genügt ein Programm bei niedriger Temperatur für ein einwandfreies Waschergebnis.
— Für gering verschmutzte Wäsche ein kurzes Waschprogramm („Kurz“, „Express“ oder „Flash“ – je nach Modell) wählen.
— Das Waschmittel entsprechend der Wasserhärte, dem Verschmutzungsgrad und der Wäschemenge dosieren. Die Hinweise auf den Waschmittelpackungen beachten

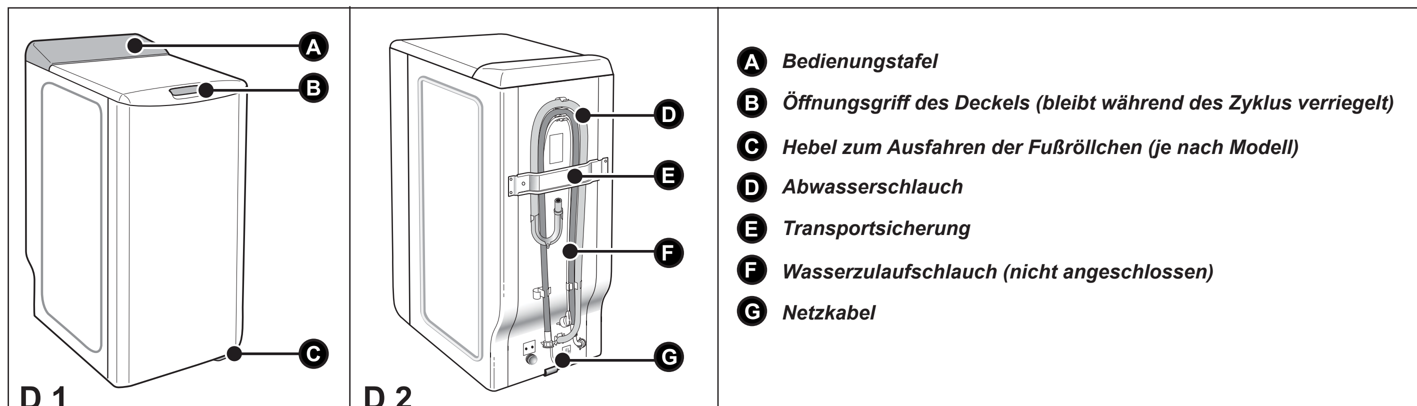
• UMWELTSCHUTZ

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu Ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.



Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.
Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

• GERÄTEBESCHREIBUNG



• ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN

Wichtig:
Vor jeglichem Gebrauch müssen unbedingt die nachfolgend beschriebenen Schritte durchgeführt werden.

Diese Schritte bestehen darin, alle Teile zu entfernen, die zur Sicherung der Gerätetrommel während des Transports dienen.

Das Entfernen der Transportsicherungen ist für den einwandfreien Gerätebetrieb und für die Einhaltung der geltenden Sicherheitsnormen notwendig.
Sollte dies nicht vollständig geschehen, könnte dies zu schweren Beschädigungen des Geräts während dessen Betriebs führen.

— Die Waschmaschine von ihrem Sockel entfernen. ***(Prüfen, ob die Verkeilung A die den Motor hält, unter der Maschine geblieben ist.)*** *(Zeichnung D3)*.
— Die 4 Schrauben B mit einem Schraubendreher entfernen *(Zeichnung D4)*.
— Den Verbindungsriegel B ausbauen: Hierfür die beiden Schrauben C *(Zeichnung D5)* mit einem 10er oder 13er Schlüssel (je nach Modell) entfernen.
(Sich davon überzeugen, dass die beiden, auf dem Verbindungsriegel befestigten Kunststoffzwischenstücke gleichzeitig mit dem Riegel entfernt werden).
— Die Schrauben D wieder an der ursprünglichen Stelle einsetzen.

Achtung:
Die beiden Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen E (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen *(Zeichnung D6)*

— Den Hemmklotz der Trommel-Wannen-Einheit entfernen *(Zeichnung D7)*.
Hierfür:
- den Maschinendeckel anheben
- den Keil F entfernen
- den Hemmklotz G
- Die in der unteren Position blockierten Trommeltüren durch gleichzeitiges Drücken auf beide Klappen öffnen.

Achtung:
Die Schlauchhalterungen H entfernen und die Löcher unbedingt mit den hierfür vorgesehenen Abdeckungen I (im Zubehörbeutel enthalten) verschließen *(Zeichnung D8)*.

Tipp:
Wir empfehlen das Aufbewahren aller Transportsicherungen, da diese für den eventuellen, späteren Transport der Maschine unbedingt wieder eingebaut werden müssen.

Information:
Vor dem Verlassen des Werks wurde das Gerät sorgfältig geprüft; es ist daher möglich, dass sich etwas Wasser in der Wanne oder in den Waschmittelbehältern befindet.

• VERSETZEN DES GERÄTS

• Auf Fußröllchen stellen:

Wenn die Maschine mit versenkbaren Fußröllchen ausgestattet ist, kann sie leicht verschoben werden
Um die Maschine auf die Fußröllchen zu stellen, den Hebel im unteren Geräteteil von rechts bis zum linken Anschlag drehen *(Zeichnung D9)*.

Wichtig:
Während des Betriebs darf die Maschine nicht auf den vorderen Fußröllchen ruhen: nicht vergessen, den Hebel wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.

• KALTWASSERVERSORGUNG

Den Zulaufschlauch *(Zeichnung D10)*:
— einerseits am Anschluss auf der Geräterückseite.
— andererseits an einem Wasserhahn mit Gewindenase, Durchmesser 20x27 (3/4'' BSP) anschließen.
Beim Einsatz eines selbstbohrenden Hahns muss die geschnittene Öffnung einen Durchmesser von mindestens 6 mm haben.
Wasserzulauf:
- Mindestwasserdruck: 0,1 MPa oder 1 bar
- Höchstwasserdruck: 1 MPa oder 10 bar.

• Austausch des Wasserzulaufschlauchs

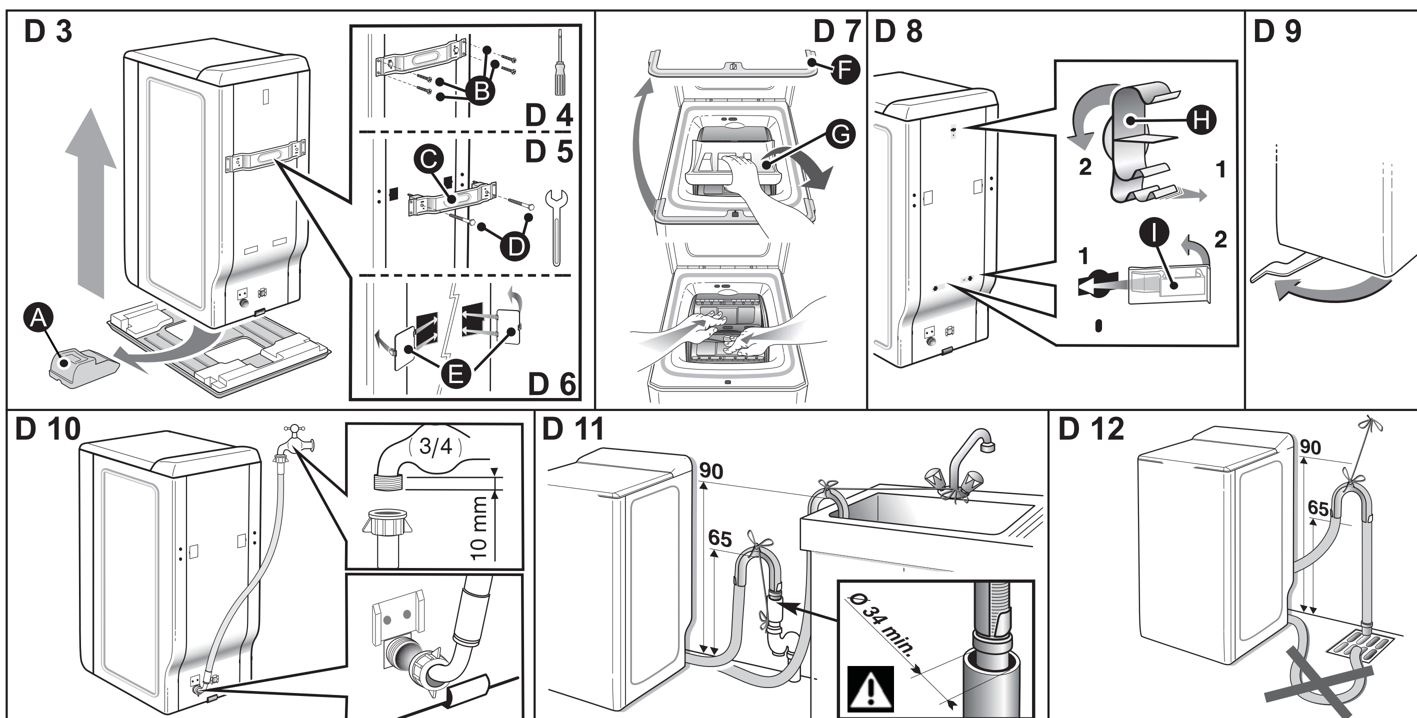
Beim Austausch auf ein gutes Festdrehen und auf das Vorhandensein der Dichtung an beiden Enden achten.

• ABWASSERABLEITUNG

Am Ende des Abwasserschlauchs den mit der Maschine mitgelieferten Bogen montieren und den Schlauch *(Zeichnung D11)*:
— entweder provisorisch an einem Waschbecken oder an einer Badewanne.
— oder dauerhaft an einem belüfteten Geruchverschluss anschließen.
— Sollte die Anlage nicht mit einem belüfteten Geruchverschluss ausgestattet sein, darauf achten, dass der Anschluss nicht luftdicht ist. Um ein Zurückwerfen von Abwasser in die Maschine zu vermeiden, wird dringend empfohlen, einen freien Luftdurchlass zwischen dem Ablassschlauch der Maschine und der Abwasserleitung zu lassen.
— Der Entleerungsbogen muss auf jeden Fall in einer Höhe zwischen 65 und 90 cm vom Maschinenboden angebracht werden.

Wichtig:
Darauf achten, dass der Abwasserschlauch mit einem Band gehalten wird, um zu vermeiden, dass sich der Bogen während dem Entleeren löst und eine Überschwemmung verursacht.
Damit das Abwasser richtig abfließen kann, sollte der Abwasserschlauch nicht zu viele Windungen haben. Zu viele Knicke im Schlauch beeinträchtigen die Leistung der Ablaufpumpe.

Das Abwasser kann auch am Boden abgeführt werden, vorausgesetzt, dass der Abwasserschlauch über einen Punkt geführt wird, der sich zwischen 65 und 90 cm über dem Maschinenboden befindet *(Zeichnung D12)*.



• STROMVERSORGUNG


Wichtig:
Aus Sicherheitsgründen müssen folgende Anweisungen unbedingt eingehalten werden.

— Vor dem Anschließen des Geräts muss man sich unbedingt davon überzeugen, dass dessen elektrische Daten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen (siehe Typenschildangaben auf der Rückseite des Geräts).
— Die Elektroinstallation muss den geltenden Normen und den Vorschriften der Strombehörden des entsprechenden Landes entsprechen, **insbesondere hinsichtlich des Erdanschlusses** und der Aufstellung in einem Waschraum.
Wir sind für keine Betriebsstörungen haftbar, die auf eine schlechte Erdung des Geräts zurückzuführen sind.


Tipp:
Hinweise zum Stromanschluss des Geräts.

— Keine Verlängerungskabel, Adapter oder Mehrfachsteckdosen verwenden.
— Niemals den Erdanschluss entfernen.
— Die Steckdose muss leicht zugänglich, jedoch für Kinder unerreichbar sein.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.


Wichtig:
Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 2006/95/CE (Niederspannungsrichtlinie) und 2004/108/CE (elektromagnetische Verträglichkeit).

• AUFSTELLEN DES GERÄTS


Wichtig:
Sollte die Maschine neben einem anderen Gerät oder einem Möbelstück aufgestellt werden, muss immer ein Zwischenraum gelassen werden, damit die Luft besser zirkulieren kann.


Tipp:
Des weiteren wird dringend davon abgeraten:

— das Gerät in einem feuchten, schlecht belüfteten Raum aufzustellen.
— das Gerät an einem Ort aufzustellen, an dem er Spritzwasser ausgesetzt werden könnte.
— das Gerät auf Teppichboden aufzustellen.
Sollte sich dies nicht vermeiden lassen, alle notwendigen Vorkehrungen treffen, damit die Luftzirkulation am Boden nicht behindert wird, so dass die inneren Bauteile gut belüftet werden.

• Waagerecht-Einstellungy:

Mit Hilfe einer Wasserwaage prüfen, ob der Boden waagerecht ist: Höchstneigung 2°, d. h. eine Abweichung von ca. 1 cm in der Breite und von 1,5 cm in der Tiefe der Maschine.

• Einstellbare Füße

Manche Geräte verfügen an der Front über zwei einstellbare Füße, mit denen Boden-Unebenheiten ausgeglichen werden können. Den waagerechten Stand und die Stabilität der Maschine folgendermaßen einstellen:
— Das Gerät auf die Transporträllchen stellen (oder leicht nach hinten kippen, falls es nicht mit versenkbaren Röllchen ausgestattet ist)
— Je nach Bodenbeschaffenheit den Fuß bzw. die Füße ein- oder ausschrauben, um die Höhe einzustellen *(Zeichnung D13)*
— Die Maschine wieder auf die Füße stellen und die Stabilität prüfen.

• PFLEGECODES DER TEXTILIEN

— ***Hauptwäsche*** 95***:*** niemals die angegebenen Temperaturen überschreiten
— ***Kaltverdünntes Chloren möglich:*** cl
— ***Bügeln:*** mild mittel heiß
— ***Trockenreinigung:*** Benzin (F) Perchlorethylen (P) alle Lösungsmittel (A)
— ***Hinweis:*** *ein durchkreuzter Code zeigt dessen Verbot an*

• EINLEGEN DER WÄSCHE

Die Schritte in folgender Reihenfolge durchführen:

• Öffnen der Maschine

— Öffnen der Maschine
— Je nach Modell, den Öffnungsgriff anheben oder auf den Druckknopf auf der Vorderseite der Maschine drücken. Der Deckel öffnet sich.
— Auf den Öffnungsdrücker der vorderen Klappe drücken und die Trommel öffnen.

• Einlegen der Wäsche

Für eine optimale Waschleistung die zuvor sortierte und gelockerte Wäsche in die Trommel legen, dabei die Wäsche nicht zusammendrücken und gleichmäßig verteilen. Große und kleine Wäschestücke mischen, um ein optimales Schleuderergebnis zu erzielen, ohne dass sich eine Unwucht bildet.

• Schließen der Trommel

Sich davon überzeugen, dass die Trommel richtig geschlossen ist.


Wichtig:
Prüfen, ob die drei Haken und die Randleiste des Drückers gut sichtbar sind.

• EINFÜLLEN DER WASCHMITTEL


Wichtig:
(Zeichnung D14)
— Der Hauptwaschbehälter kann sowohl Pulver als auch Flüssigkeit enthalten. Jedoch kein Flüssigwaschmittel für Programme <u>MIT</u> Vorwäsche und/oder <u>MIT</u> „verzögertem Start" (je nach Modell) verwenden.
— Konzentrierter Weichspüler muss mit warmem Wasser verdünnt werden.
— Konzentrierte Javellauge muss unbedingt verdünnt werden.
— Für das richtige Befüllen der Produktbehälter den Deckel so weit wie möglich öffnen.
— Niemals den durch <u>MAX</u> angezeigten Höchststand überschreiten.

• Dosieren des Waschmittels

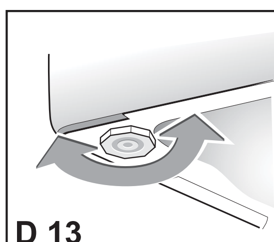
Die zu verwendende Waschmittelmenge hängt vom Härtegrad des Wassers, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche und der Wäschemenge ab. Es wird immer auf die Dosierhinweise auf den Waschmittelverpackungen verwiesen.
Achtung: Die Empfehlungen der Waschmittelhersteller entsprechen in den meisten Fällen einer maximalen Trommelfüllung. Bitte passen Sie die Dosierung an die eingelegte Wäschemenge an.
Wenn Sie diesen Empfehlungen folgen, verhindern Sie eine Überdosierung, die zur Schaumbildung führt. Eine übermäßige Schaumbildung kann die Maschinenleistungen verringern und die Waschdauer sowie den Wasserverbrauch erhöhen.

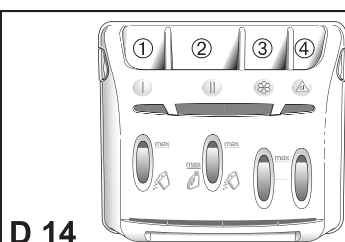
• Woll-und Feinwaschmittel

Für das Waschen dieser Textilien wird der Einsatz eines geeigneten Waschmittels empfohlen. (Dieses möglichst nicht direkt auf die Trommel geben, da einiger dieser Mittel Metall angreifen.).

• Vor dem ersten Waschen

Bevor Sie zum ersten Mal Wäsche waschen, empfehlen wir Ihnen, einen Waschzyklus „BAUMWOLLE 90° ohne Vorwäsche" ohne Wäsche und mit einer halben Dosis Ihres üblichen Waschmittels durchlaufen zu lassen. Damit entfernen Sie eventuelle Produktionsreste, die noch in der Maschine vorhanden sein könnten.


D 13

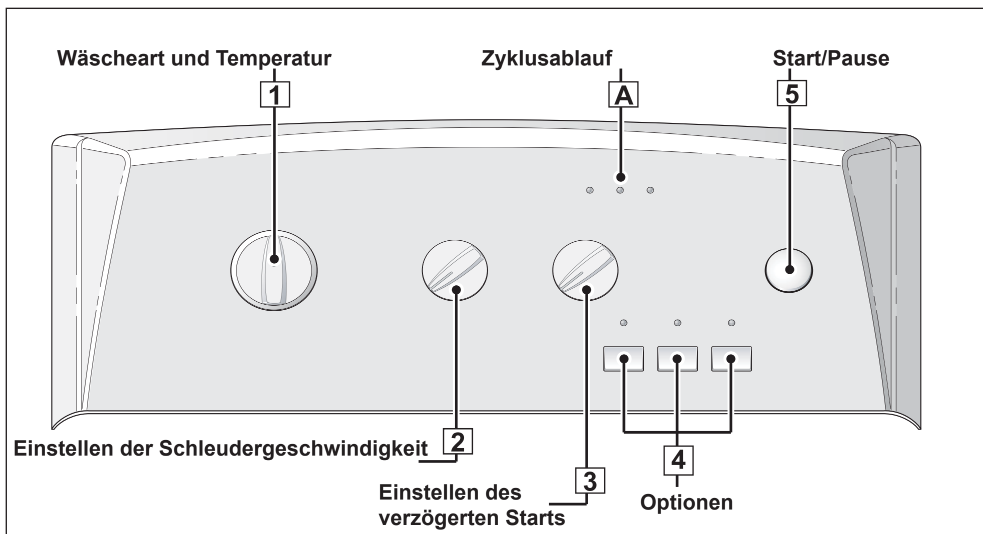


D 14

① | ***Vorwaschbehälter (Pulver)***
② || ***Hauptwaschbe hälter (Pulver oder Flüssigkeit)***
③ ***Weichspüler***
④ cl ***Javellauge***

: WASCHPULVER *: FLÜSSIGWASCHMITTEL*

• PROGRAMMIEREN





Information:

Alle Tasten haben einen Mikro-Tastenweg und bleiben nicht gedrückt. Die Taste „Start/Pause” kann auf keinen Fall ein Programm stornieren.



Wichtig:

Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist. Sich ebenfalls davon überzeugen, dass die Trommeltüren und der Maschinendeckel richtig geschlossen sind.
In der Phase „Zyklusende“ kann man durch Einwirken auf eines der Bedienungselemente (Wahlschalter oder Tasten) in den Programmiermodus zurückkehren.
Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, am Zyklusende den Netzstecker zu ziehen und den Wasserhahn zu schließen.

• Programmieren eines Waschzyklus:	Kontrollleuchten und Stellung der Wahlschalter
— Den Wahlschalter 1 auf das Programm und die Waschtemperatur drehen, die sich am besten für die Wäscheart eignen. ***Hinweis:*** *Wird der Wahlschalter auf eine andere Position als «**O**» gedreht, wird die Maschine eingeschaltet.*	Kontrollleuchte „Hauptwäsche” blinkt (Falls ein Spülen allein oder ein Schleudern allein gewählt wurde, blinkt die Kontrollleuchte „Spülen/Schleudern”)
— Mit dem Wahlschalter 2 folgendes wählen (je nach Gerätemodell): - entweder eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit. Die Schleudergeschwindigkeit wird in den Programmen „Baumwolle” „Synthetics” und „Wolle/Feinwäsche” automatisch begrenzt. - oder ein Abtropfen. Der Zyklus endet dann mit einem milden Schleudern bei 100 U/min. - oder einen Halt ohne Abpumpen. Die Maschine bleibt dann vor dem letzten Schleudern voll Wasser stehen.	Wahlschalter 2 auf - Position «800» beispielsweise - position «100» - position
— Gegebenenfalls die Optionen mit Hilfe der Tasten 4 wählen.	Kontrollleuchte der gewählten Option(en)
— Einen sofortigen Start wählen und auf „Start/Pause” 5 drücken.	Kontrollleuchte „Hauptwäsche” brennt (die Kontrollleuchten A schalten sich nacheinander ein um anzuzeigen, in welcher Phase sich der Zyklusablauf befindet)
— ... oder durch Drücken der Taste 3 einen um 1 bis 19 Stunden verzögerten Start wählen (siehe Vorgehensweise im Kapitel „OPTIONSDETAILS • Verzögerter Start”) und danach auf „Start/Pause” 5 drücken.	die Kontrollleuchten A blinken nacheinander, bis der Zyklus startet.
***• Ein Wäschestück während dem Zyklus hinzufügen oder herausnehmen* (ist während dem Schleudern nicht möglich):**	
— Auf die Taste „Start/Pause“ 5 drücken und den Zyklus unterbrechen. — Das bzw. die Wäschestücke* einlegen oder herausnehmen. — Auf die Taste „Start/Pause“ 5 drücken und den Zyklus neu starten. (*) Es kann 1 bis 2 Minuten dauern, bis sich der Deckel entriegelt. ***Hinweis:*** Sollten Sie einen verzögerten Start gewählt haben, können Sie während der Wartephase vor Beginn des Waschzyklus jederzeit und sofort die Trommel öffnen, ohne den Zyklus unterbrechen und neu starten zu müssen..	Kontrollleuchte A blinkt Kontrollleuchte A brennt
• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:	
*Den Wahlschalter 1 auf «**O**» drehen.* *Dieser Eingriff kann jederzeit erfolgen, während dem Zyklus oder während der Programmierung oder sogar während einer Pause.* ***Hinweis****:* *- In jedem Fall muss nach einer Stornierung alles von Anfang an neu programmiert werden.* *- Sollten Sie während des Waschens storniert haben, gegebenenfalls daran denken, das Wasser abzupumpen.*	Wahlschalter 1 auf «**O**» Alle Kontrollleuchten sind aus.
• Zyklusende:	
Hinweis: *Nach dem Schleudern positionieren manche Modelle automatisch die Trommel mit der Öffnung nach oben, um den Zugriff zur Wäsche zu erleichtern. Dies dauert höchstens 3 Minuten.* *— Danach brennt die Kontrollleuchte „STOP”. Dies bedeutet, dass der Zyklus fertig ist.* *Den Wahlschalter 1 auf «**O**» drehen.* *Nun kann der Deckel geöffnet und die Wäsche entnommen werden.*	Kontrollleuchte „STOP” brennt

Genaueres zu den verschiedenen Funktionen finden Sie in den Kapiteln „DETAILS DER PROGRAMME” und „DETAILS DER OPTIONEN”.



Information:

Nach einem Stromausfall fährt der Zyklus beim Wiedereinschalten automatisch dort fort, wo er unterbrochen wurde.

• Die Leistungen der Waschmaschine aufrecht erhalten (Pflege des Pumpenfilters):

Der Filter der Entleerungspumpe muss regelmäßig gereinigt werden (Vorgehensweise siehe im Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“).

Wichtig:
Sollte der Pumpenfilter nicht regelmäßig gereinigt werden, kann dies die Leistungen der Maschine beeinträchtigen.

• PROGRAMMBEISPIELE

Zur Auswahl des für die Wäsche am besten geeigneten Programms die Angaben auf den in den meisten Wäschestücken angebrachten Etiketten befolgen.

Programmtabelle								«100»	
Wäscheart		Temperatur (°C)	Höchstlast (kg)	Zyklusdauer * h = Stunde min = Minute	Vorwäsche	Extra Spülen	Knitterfrei	Abtropfen	Spülstopp
	BAUMWOLLE / KOCHWÄSCHE	✱ - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	●	●	●	●	●
	BUNTWÄSCHE / SYNTHETICS	✱ - 60	2.5	1h 19-1h 40	●	●	●	●	●
	FEINWÄSCHE / WOLLE	30 - 40	1.5	28 min-33 min		●		●	●
	Sonderprogramm								
Sport	Sport	40	2.5	1h 24 min	●	●	●	●	●
	SPÜLEN allein	-	-	17 min				●	●
30 min	KURZ 30 min	40	2.5	30 min				●	●
MIX 45 min	MIX 45 min	40	3.0	45 min		●	●	●	●

● : Diese Funktionen können allein benutzt oder kumuliert werden - **unlogische Kombinationen sind unmöglich.**

Wichtig:
*** Die Zykluszeiten wurden als Mittelwert „ohne Optionen“ angegeben. Sie können je nach Wäscheladung, Temperatur usw. schwanken.**
— Bei einem Programm mit „Vorwäsche“ müssen 18 bis 25 Minuten dazugezählt werden.
— Bei einem Programm mit „Extra Spülen“ müssen 17 Minuten dazugezählt werden.

• PROGRAMMTESTS GEMÄSS DER DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) NR. 1061/2010 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION

- Standardprogramm "Baumwolle 60 °C": Baumwolle 60°C - ohne Option - maximale Schleuderdrehzahl.
- Standardprogramm "Baumwolle 40 °C": Baumwolle 40°C - ohne Option - maximale Schleuderdrehzahl.

• PROGRAMMDETAILS

Die von dieser Maschine angebotenen Hauptprogramme sind:

• Baumwolle / Kochwäsche

Für eine Wäscheladung aus weißer, strapazierfähiger BAUMWOLLE der Buntwäsche.

Wichtig:
Beim Waschen von Buntwäsche dürfen 60°C nicht überschritten werden.
Hinweis: *In den ersten Programmminuten schätzt die Waschmaschine automatisch die eingelegte Wäscheladung ab. Sie passt den Wasserverbrauch und die Programmdauer für ein perfektes Waschen entsprechend an.*

• Buntwäsche / Pflegeleicht

Für eine Wäscheladung aus EMPFINDLICHER BUNTWÄSCHE, WIDERSTANDSFÄHIGEN SYNTHETICS oder MISCHFASERN.

• Feinwäsche / Wolle

Bei Wäsche, die sich aus NETZ, FEINWÄSCHE, EMPFINDLICHER WÄSCHE oder aus” MECHANISCHWASCHBAREN WOLLEN” zusammensetzt
Hinweis**:** *Ein Programm mit Dreh- und Schleuderphasen, die an diese Art von Wäsche angepasst sind.*

• Sport

Bei diesem Programm sind Waschrhythmus, Temperatur und Schleudergeschwindigkeit so abgestimmt, dass Sport- und Freizeitbekleidung aus Elasthan effizient gewaschen werden kann, ohne dass ihre Elastizität beeinträchtigt wird.

• Spülen allein

Separates Spülen gefolgt von - wahlweise:
— entweder einem Schleudern mit Abpumpen
— oder nur Abpumpen (Option „Abtropfen“)
— oder einem Spülstopp

Hinweis:
Im Fall eines Spülens mit Schleudervorgang darauf achten, eine für die eingelegte Wäsche angebrachte Schleudergeschwindigkeit zu wählen.

• KURZ 30 min

Mit diesem Programm kann eine gering verschmutzte Wäscheladung von 2,5 kg BAUMWOLLE ,K OCHWÄSCHE ,B UNTWÄSCHE oder STRAPAZIERFÄHIGEN SYNTHETICS aufgefrischt werden.
Seine Dauer ist auf 30 Minuten begrenzt.
In diesem Programm ist die Waschtemperatur automatisch auf 40°C programmiert.

Důležité upozornění:
Für dieses Programm müssen die Waschmittelmengen um die Hälfte reduziert werden.

• MIX 45 min

40°C-Programm für eine normale Ladung mit 3 kg Baumwolle oder gemischter Wäsche, das genau 45 Minuten dauert und ein perfektes Waschergebnis sowie maximale Energieeinsparung garantiert.

• OPTIONSDETAILS

• Vorwäsche

Speziell für verschmutzte Wäsche (Schlamm, Blut,…) vorgesehen.
Auf ein spezielles, erstes Umwälzen bei kaltem Wasser folgt eine Aufheizphase auf 30°C.
Durch das kalte Umwälzen vor dem Aufheizen werden die Schmutzpartikel aus der Wäsche gelöst.

Důležité upozornění:
Es muss Waschmittel in den Behälte „|“ des Waschmittelbehälters gegeben werden.

• Extra Spülen

Mit dieser Option wird Ihre Wäsche bei gleichbleibender Leistung schonender gewaschen. Damit die Wäsche weniger knittert, ist die Schleudergeschwindigkeit geringer.

• Knitterschutz

Díky této funkci je prádlo vypráno šetrně, se zachováním stejného výsledku praní. Aby bylo prádlo méně zmačkané, ždímání je nastaveno na nižší otáčky.

• Abtropfen «100»

Wählen Sie diese Option, wenn Ihr Programm ohne das Normalschleuderprogramm enden soll.
Der Zyklus endet dann mit einem milden Schleudern bei 100 U/min.

• Spülstopp

Mit dieser Funktion kann Wäsche vor der Schleuderphase entnommen bzw. die Schleuderphase verzögert werden: Die Wäsche bleibt im Wasser liegen und knittert nicht.
Hinweis: Wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, blinkt die Kontrollleuchte für den Zyklusablauf „Spülen/Schleudern”.
Anschließend:
— Soll die Maschine entleert und die Wäsche geschleudert werden, mit dem Wahlschalter 2 eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit wählen.
Das Programm endet dann automatisch.
— Soll die Maschine nur entleert werden, mit dem Wahlschalter die Funktion „Abtropfen“ (Position ”100”) wählen.

• Verzögerter Start

Der Programmbeginn kann um 1, 3, 6, 9, 12, 15 oder 19 Stunden hinausgezögert werden, um beispielsweise den Nachtstrom zu nutzen oder ein Zyklusende zu einer bestimmten Uhrzeit zu erhalten.
Hierfür mit dem Wahlschalter 3 den Zeitpunkt des Zyklusbeginns wählen und auf „Start/Pause“ 5 drücken.
Hinweis:
- Sollten Sie nach Auswahl dieser Option vergessen haben, auf die Taste „Start/Pause“ 5 zu drücken, wird die Auswahl dennoch nach einigen Sekunden berücksichtigt.
- Die drei Kontrollleuchten des Zyklusablaufs (Hauptwäsche, Spülen/ Schleudern und Ende „STOP“) blinken während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus nacheinander von links nach rechts und von rechts nach links.

• ÄNDERUNG EINES WASCHPROGRAMMS

• Während des Programmierens:

Vor dem Drücken der Taste „Start/Pause“ 5 sind alle Änderungen möglich.

• Nach dem Zyklusbeginn:

Kann die Textilart geändert werden (beispielsweise von „BAUMWOLLE“ auf „SYNTHETICS“ usw. ändern). In diesem Fall prüfen, ob die zuvor gewählten Optionen immer noch ausgewählt sind.
Die neue Wahl muss durch Drücken der Taste „Start/Pause“ 5 bestätigt werden.
Gegebenenfalls lässt die Maschine dann einen Teil des Wassers ab.

• Während des gesamten Zyklus:

Je nach Modell sind folgende Änderungen möglich, ohne auf die Taste „Start/Pause“ 5 zu drücken.
— Für dieselbe Textilart kann die Temperatur geändert werden.
Hinweis: Sollte die vom Waschzyklus erreichte Temperatur höher sein als die neue Wahl, wird die Wasserheizung sofort abgeschaltet und der Zyklus geht weiter.
— Die Schleudergeschwindigkeit kann während des gesamten Zyklus geändert werden.
Während der gesamten Waschdauer kann ein Abtropfen ”100” bzw. ein „Spülstopp” gewählt werden.
— Die Option „Extra Spülen” kann bis zum Beginn des Spülvorgangs (bis zum Einschalten der Kontrollleuchte für Zyklusablauf „Spülen/ Schleudern”) gewählt werden.
— Alle Optionen können während der gesamten Zyklusdauer deaktiviert werden, sofern ihre Wirkung nicht bereits abgeschlossen ist.

• Während des verzögerten Starts:

— Sämtliche Programmänderungen werden während der Wartezeit eines verzögerten Starts berücksichtigt.
— Die Dauer des „verzögerten Starts“ 3 kann während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus geändert werden.
Hinweis:
- In dieser Zeit storniert die Wahl einer neuen Dauer die vorherige Wahl.
Die neue Dauer wird anhand der letzten Auswahl berücksichtigt.
- Soll während dieser Zeit der „verzögerte Start“ völlig storniert werden, mit Hilfe der Taste „19h“ anzeigen. Diese Taste erneut betätigen und danach kurz auf die Taste „Start/Pause” 5 drücken.
Der Zyklus startet dann sofort.
- Falls die Dauer des „verzögerten Starts“ verringert werden soll, auf dieselbe Weise verfahren, jedoch ohne auf die Taste „Start/Pause“ zu drücken.
Die Maschine ist nun für eine neue Einstellung bereit.
- Die Optionen „Vorwäsche”, „Extra Spülen” und ”Knitterschutz” können nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ aktiviert werden.

• Na konci cyklu:

Wenn die Kontrollleuchte „Stop” brennt, kann ein neuer Zyklus programmiert werden, ohne den Wahlschalter 1 auf «**O**» drehen zu müssen.
Hierfür genügt es, einen den Wahlschalter zu drehen oder eine der Tasten zu drücken.
Die Kontrollleuchte „Hauptwäsche” beginnt zu blinken.
Die Maschine ist nun für eine neue Programmierung bereit.

• AUTOMATISCHE SICHERUNGEN

• Öffnungssicherung des Deckels:

Sobald der Waschzyklus begonnen hat, wird der Deckel des Geräts verriegelt.
Sobald der Zyklus beendet ist, oder wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, wird der Deckel entriegelt.
Soll der Deckel während dem Zyklus geöffnet werden, kurz auf die Taste drücken und mindestens 1 bis 2 Minuten warten, bis sich die Deckelsicherung entriegelt.



Wichtig:
Je nachdem, zu welchem Zeitpunkt des Zyklus der Deckel geöffnet werden soll, kann diese Dauer länger sein, da ein gewisser Abkühlungszeitraum dazugerechnet werden muss En der Tat darf während dem Zyklus die Innentemperatur der Maschine eine bestimmte Schwelle nicht überschreiten, damit die Deckelsicherung entriegelt wird. Dies soll schwere Verbrennungen vermeiden.

• Wassersicherung:

Während des Betriebs beugt die ständige Wasserstandskontrolle einem eventuellen Überlaufen vor.

• Schleudersicherheit:

Die Waschmaschine ist mit einer Sicherung ausgestattet, die das Schleudern einschränken kann, wenn eine schlechte Lastverteilung festgestellt wird.
In diesem Fall kann die Wäsche ungenügend geschleudert werden. Die Wäsche gleichmäßig in der Trommel verteilen und ein erneutes Schleudern programmieren.

• Überschäumsicherung:

Ihre Waschmaschine kann beim Schleudern eine zu starke Schaumproduktion feststellen.
In dem Moment wird das Schleudern gestoppt und die Maschine entleert. Anschließend fährt der Zyklus fort, indem er den Schleuderrhythmus anpasst und eventuell einen zusätzlichen Spülvorgang einfügt.

• REINIGEN DES PUMPENFILTERS

Dieser Filter sammelt die kleinen Gegenstände, die versehentlich in den Kleidungsstücken geblieben sind, und verhindert, dass diese den Pumpenbetrieb stören.
Zum Reinigen wie folgt vorgehen:
— Die Trommeltüren öffnen. Am Boden der Trommel erscheint ein Kunststoffteil A *(Zeichnung D15)*
— Dieses Teil entriegeln *(Zeichnung D16).*
Hierfür:
- Einen Stift (beispielsweise einen Bleistift oder einen Schraubendreher) in das Loch auf Teil A stecken.
- Mit diesem Stift senkrecht drücken und gleichzeitig das Teil A nach rechts schieben, bis es aus seiner Aufnahme kommt
— Das Teil A entfernen
— Die Trommel mit geöffneten Türen leicht zur Vorderseite der Maschine drehen (Zeichnung D17)
Durch die Öffnungen, die durch das Entfernen des Teils A entstanden sind, erhält man Zugang zum Pumpenfilter B.
— Diesen aus seiner Aufnahme nehmen (Zeichnung D17)
— Die verschiedenen Gegenstände entfernen, die sich darin befinden.
— Den Filter unter fließendem Wasser reinigen (Zeichnung D18)
— Den Filter wieder bis zum Anschlag in die Aufnahme drücken, von deren Sauberkeit man sich zuvor überzeugt hat.
— Das Teil A wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass es richtig in die Öffnungen am Trommelboden eingesetzt und bis zum völligen Einrasten nach links geschoben wird *(Zeichnung D19).*

• REINIGEN DES GERÄTS



Wichtig:
Zum Reinigen des Gehäuses, der Bedienungstafel und generell aller Kunststoffteile nur einen mit Wasser und Flüssigseife befeuchteten Schwamm oder ein Tuch verwenden.
In jedem Fall:
— Scheuerpulver
— Metall- oder Kunststoffschwämme
— Produkte auf Alkoholbasis (Alkohol, Verdünnungsmittel, usw.) vermeiden

• PFLEGE DER INTERNEN BAUTEILE

Für eine bessere Hygiene empfehlen wir:
— Den Deckel einige Zeit nach dem Waschen geöffnet zu lassen.
— Etwa einmal im Monat die Kunststoff- und Gummiteile des Wannenzugangs mit einem leicht gechlorten Produkt zu reinigen. Gut spülen, damit alle Überreste dieses Produkts entfernt werden.
— Mindestens einmal im Monat einen Waschzyklus bei 90°C durchzuführen.

• REINIGEN DES WASCHMITTELBEHÄLTERS

Den Waschmittelbehälter regelmäßig reinigen. Hierfür:
— Gleichzeitig auf die beiden Höcker C drücken, die sich auf beiden Seiten des Behälters befinden. Dieser löst sich aus seiner Kammer *(Zeichnung D24).*
— Die Siphons D auf der Rückseite des Behälters E entfernen und dieser von ihrer Frontverkleidung F trennen. (Zeichnung D25)
— Das Ganze unter fließendem Wasser ausspülen. (Dabei darauf achten, dass alles überschüssige Wasser entleert wird, das sich noch im Behälter befinden könnte.)
— Alle Behälterelemente wieder zusammenfügen. Dabei darauf achten, dass der Behälter an sich richtig in die Verkleidung geklemmt wird. Dann die Einheit wieder unter dem Maschinendeckel anbringen.

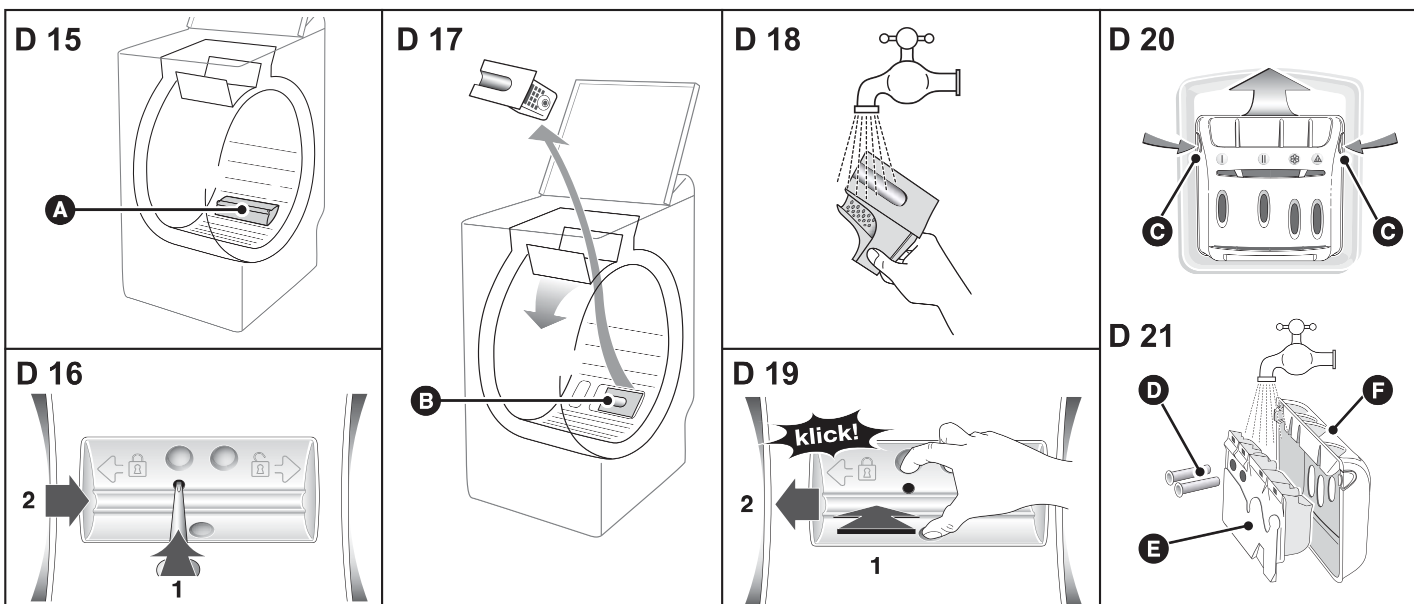
• REGELMÄẞIGE PRÜFUNGEN

Um Wasserschäden zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, den Zustand des Wasserzulauf- und des Abwasserschlauchs regelmäßig zu prüfen. Sollten Sie den geringsten Riss feststellen, zögern Sie nicht, die Schläuche durch identische Schläuche zu ersetzen, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind. Für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs ird auf das Kapitel „KALTWASSERVERSORGUNG“ verwiesen.

• AUSTAUSCH DES NETZKABELS



Achtung:
Aus Sicherheitsgründen muss das Netzkabel bzw. je nach Modell das gesamte Elektrogehäuse mit dazugehörigem Kabel unbedingt vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.



• MÖGLICHE STÖRUNGEN

• Der Zyklus startet nicht

– Sie haben vergessen auf die Taste „Start/Pause“ zu drücken.

— Das Gerät wird nicht mehr mit Strom versorgt:
- Prüfen, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist.
- Den Sicherungsautomaten, die Sicherungen prüfen.

— Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.
— Der Gerätedeckel ist nicht richtig geschlossen.

• Es bildet sich eine Pfütze um die Maschine herum



Achtung:
Zuerst den Netzstecker ziehen oder die entsprechende Sicherung auslösen und den Wasserzulaufhahn schließen.

Während des Gerätebetriebes verhindert die ständige Wasserstandsüberwachung ein Überlaufen. Sollte dennoch Wasser aus der Maschine austreten, kann:
— der Entleerungsbogen schlecht in die Abwasserleitung eingeführt sein.
— die Anschlüsse des Wasserzulaufschlauchs an der Maschine und am Wasserhahn undicht sein:
- Das Vorhandensein von Dichtungen und den festen Sitz der Anschlüsse prüfen.

• Starke Schwingungen beim Schleudern

– Die Transportsicherungen des Geräts wurden nicht richtig entfernt:
- Prüfen, ob alle Transportverkeilungen entfernt wurden. (siehe Kapitel „ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN“)

— Der Boden ist nicht waagerecht.
— Das Gerät ruht auf den beiden „vorderen“ Fußröllchen (je nach Modell).
- Den Hebel zum Ausfahren der Röllchen nach rechts drücken und das Gerät auf seine Füße stellen.

• Die Wäsche wurde nicht oder nicht genug geschleuder

— Sie haben ein Programm ohne Schleudern, z. B. „Abtropfen“ gewählt.
— Die Schleudersicherung hat eine schlechte Verteilung der Wäsche in der Trommel festgestellt:
- Die Wäsche lockern und ein weiteres Schleudern programmieren.

• Die Maschine pumpt nicht ab

— Es wurde ein „Spülstopp“ programmiert.
— Der Filter der Entleerungspumpe ist verstopft:
- diesen reinigen (Vorgehensweise siehe im Kapitel „REINIGEN DES FILTERS“)

— Der Abwasserschlauch ist geknickt oder gequetscht.

• Der Deckel lässt sich nicht öffnen

– Das Programm ist noch nicht abgelaufen.
Der Deckel bleibt während der gesamten Programmdauer verriegelt.

• Die Trommeltüren öffnen sich zu langsam (bei Maschinen, die mit sanft öffnenden Türen ausgestattet sind)

— Die Maschine ist schon lange nicht gelaufen.
— Sie befindet sich in einem zu kalten Raum.
— Waschmittelreste (Pulver) blockieren die Scharniere.
- In allen Fällen normalisiert sich alles nach dem ersten Öffnen.



Wichtig:
Generell sollte die Maschine, egal bei welchem Fehler, ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und der Wasserzulaufhahn geschlossen werden.

• KUNDENDIENST:

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur :
— von Ihrem Händler oder,
— von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, typ, Seriennummer). Diese Angaben sind auf einem Schild auf der Hinterseite des Gerätes markiert.

• DURCH DAS BLINKEN DER KONTROLLLEUCHTEN ANGEZEIGTE MELDUNGEN

• Kleine Fehler, die Sie selbst beheben können

In diesem Kapitel erklären wir Ihnen, wie Sie kleine Fehler sehr leicht selbst beheben können.
Ihr Gerät stellt manche Betriebsstörungen von selbst fest und zeigt diese durch ein besonderes Blinken der Options-Kontrollleuchten an.

Blinkende Kontrollleuchten	Ursachen / Abhilfen
☀ ○ ○	**Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.** Prüfen, ob der Wasserhahn offen ist, und erneut auf die Taste „Start/Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten. Dieser Fehler kann auch durch einen schlechten Anschluss des Abwasserschlauchs verursacht werden (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“).
○ ☀ ○	**Der Pumpenfilter ist verstopft.** Den Pumpenfilter reinigen (Verfahrensweise siehe Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“) und erneut auf die Taste „Start/ Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten. Ebenfalls die Lage des Abwasserschlauchs in der Abwasserleitung prüfen: Der Anschluss darf nicht dicht sein (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“).
☀ ☀ ○	**Der Abwasserschlauch ist schlecht angebracht.** Die Lage des Abwasserschlauchs in der Abwasserleitung prüfen: Der Anschluss darf nicht dicht sein (siehe Kapitel „ABWASSERABLEITUNG“).
○ ☀ ☀	**Trommel blockiert.** Prüfen, ob ein kleines Wäschestück (z. B. Taschentuch, Strumpf...) zwischen Wanne und Trommel geraten ist und letztere blockiert. Für den Zugriff zum Wannenboden wird auf das Kapitel „REINIGEN DES PUMPENFILTERS“ verwiesen.
☀ ☀ ☀	**Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.** Prüfen, ob der Deckel geschlossen ist, und erneut auf die Taste „Start/Pause“ drücken, um den Zyklus zu starten.

• Angezeigte Fehler, die den Einsatz des Kundendienstes erfordern

Das Gerät stellt auch manche Betriebsstörungen fest, die den systematischen Eingriff eines Service-Technikers erfordern.

	In diesem Fall blinken die drei Kontrollleuchten des Zyklusablaufs gleichzeitig.

Hinweis:
Bevor Sie den Kundendienst anrufen, sollten Sie folgendermaßen vorgehen:
*- Den Programmwahlschalter auf «**O**» stellen und den Netzstecker mindestens 10 Sekunden lang ziehen.*
- Den Stecker wieder einstecken und einen Waschzyklus starten.
Sollte der angezeigte Fehler bestehen bleiben, den Kundendienst anrufen.
Dabei nicht vergessen, ihm die eingeschalteten Kontrollleuchten zu nennen.



Wichtig:
Starten Sie keinen Waschzyklus, wenn die Trommel blockiert bleibt oder Wasser unter der Maschine steht oder Sie einen Brand-/Schmorgeruch feststellen.